

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة الثانية والسبعون
الملحق رقم ٥ عين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠١٧



ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0257-103X

المحتويات

الفصل	الصفحة
كتاب الإحالة	٥
الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات	٧
الثاني - التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات	١٠
موجز	١٠
ألف - الولاية والنطاق والمنهجية	١٤
باء - الاستنتاجات والتوصيات	١٥
١ - متابعة التوصيات السابقة	١٥
٢ - استعراض مالي عام	١٤
٣ - البيانات المالية	١٨
٤ - إدارة الاستثمارات	٢٠
٥ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات	٢٨
جيم - إفصاحات الإدارة	٣٨
١ - شطب الخسائر في النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات	٣٨
٢ - المدفوعات على سبيل الهبة	٣٨
٣ - حالات الغش والغش المفترض	٣٩
دال - شكر وتقدير	٣٩

المرفق

حالة تنفيذ التوصيات المعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٤٠
الثالث - المصادقة على صحة البيانات المالية	٥٠
الرابع - التقرير المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٥٧
الخامس - البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٦٢
أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	٦٢
ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	٦٣
ثالثا - بيان التدفقات النقدية	٦٤

٦٥	رابعاً - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
٧٠	ملاحظات على البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧، موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من الرئيس التنفيذي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

وفقاً للقاعدة زاي - ٥ من القواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، تشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، التي نوافق عليها بمقتضى هذه الرسالة. ويصادق الرئيس التنفيذي للصندوق وممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق على صحة البيانات المالية كل في نطاق مسؤولياته. وقد أنجز البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبير موظفي الصندوق الماليين.

(توقيع) سيرجيو ب آر فيزو

الرئيس التنفيذي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) كارولين بويكين

ممثلة الأمين العام

المعنية باستثمار أصول الصندوق المشترك

للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس
مجلس مراجعي الحسابات

أتشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، التي قدمها الرئيس التنفيذي للصندوق وممثله الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق. وقد قام مجلس مراجعي الحسابات بفحص هذه البيانات.

هذا، وأتشرف بعرض تقرير مجلس مراجعي الحسابات في ما يتعلق بالحسابات المذكورة أعلاه، بما في ذلك رأي مراجعي الحسابات بشأنها.

(توقيع) شاشي كانت شارما
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند
رئيس مجلس مراجعي الحسابات

الفصل الأول

تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المتعلقة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق)، التي تتكون من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الأول)، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦، وبيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الثاني)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الثالث)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الرابع) للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والملاحظات على البيانات المالية بما فيها موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأينا تعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وقد أُعِدَّت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٢٦.

الأساس الذي يستند إليه هذا الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ويرد في القسم أدناه، المعنون "مسؤوليات مراجع الحسابات لدى مراجعة البيانات المالية"، وصفٌ لمسؤولياتنا بموجب تلك المعايير. ونحن جهة مستقلة عن الصندوق، وفقاً للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقينها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساساً نقيم عليه رأينا.

معلومات أخرى غير المعلومات الواردة في البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات بشأنها

إن الإدارة مسؤولة عن المعلومات الأخرى، التي تشمل التقرير المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ المدرج في الفصل الرابع أدناه، ولكنها لا تشمل البيانات المالية ولا تقريرنا المتعلق بمراجعة حساباتها.

ولا يغطي رأينا في البيانات المالية هذه المعلومات الأخرى، ولا نبدي بشأنها أي شكل من أشكال الضمان.

وتتمثل مسؤوليتنا، لدى مراجعتنا للبيانات المالية، في قراءة المعلومات الأخرى، ومن خلال ذلك، النظر في ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى تتعارض تعارضاً جوهرياً مع البيانات المالية أو مع ما تحصل لدينا من معرفة خلال مراجعة الحسابات أو في ما إذا كانت تحتوي، على ما يبدو، على أخطاء جوهرية. وفي حال استنتجنا، استناداً إلى عملنا المنجز، وجود أخطاء جوهرية في المعلومات الأخرى؛ فإنه يتوجب علينا الإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبلي عنه بهذا الصدد.

مسؤوليات الإدارة والأفراد المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بالبيانات المالية

تتحمل الإدارة المسؤولية عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي ٢٦، كما تتحمل المسؤولية عن الرقابة الداخلية حسب ما تقرر الإدارة أنه ضروري لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت ناتجة عن الغش أو الغلط.

والإدارة مسؤولة، لدى إعدادها للبيانات المالية، عن تقييم قدرة الصندوق على مواصلة عمله كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة باستمراريته، واستخدام المحاسبة القائمة على أساس استمرارية الأعمال ما لم تعتزم الإدارة إما تصفية الصندوق أو وقف عملياته، أو لم يكن لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

أما الأفراد المكلفون بالحوكمة فهم مسؤولون عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي التي يقوم بها الصندوق.

مسؤولية مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمان معقول بشأن خلو البيانات المالية، في مجملها، من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت تلك الأخطاء ناتجة عن غش أو غلط، وفي إصدار تقرير مراجع الحسابات الذي يتضمن رأينا. والضمان المعقول هو ضمان من المستوى الرفيع، غير أنه لا يكفل دائما أن تكشف عملية مراجعة الحسابات، التي تتم وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، عن أخطاء جوهرية لدى وجودها. ويمكن أن تنشأ الأخطاء نتيجة غش أو غلط، وتعتبر جوهرية إذا كان بالإمكان وعلى نحو معقول توقُّع تأثيرها، منفردة أو مجتمعة، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناءً على تلك البيانات المالية.

وفي إطار عملية المراجعة التي تتم وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نقوم بممارسة الاجتهاد المهني ونحافظ على الشك المهني في جميع مراحل المراجعة. ونقوم كذلك بما يلي:

- تحديد وتقييم احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهرية، سواء أكانت نتيجة غش أو غلط، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تتناسب مع تلك الاحتمالات، والحصول على أدلة مستمدة من مراجعة الحسابات تكون كافية وملائمة لكي تشكل أساسا نقيم عليه رأينا. ويكون احتمال عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناجمة عن الغش أكبر من احتمال عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناجمة عن الخطأ، نظرا لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ، أو تزوير، أو حذف متعمد، أو تقديم بيانات كاذبة، أو الالتفاف على الرقابة الداخلية.
- التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية مراجعة الحسابات في الصندوق بهدف تصميم إجراءات مراجعة مناسبة لظروف هذه الرقابة الداخلية، لا بغرض إبداء رأي حول مدى فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قامت بها الإدارة.

• التوصل إلى استنتاجات بشأن مدى ملاءمة استخدام الإدارة للمحاسبة القائمة على أساس الاستمرارية، وبشأن ما إذا كانت توجد، بناءً على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات، شكوكٌ جوهرية مرتبطة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جدية حول قدرة الصندوق على مواصلة العمل كمنشأة مستمرة. وفي حال استنتاجنا وجود شكوك جوهرية، يتعين علينا لفت الانتباه في تقرير مراجع الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا، إذا كانت تلك الإقرارات غير كافية. واستنتاجاتنا تستند إلى الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات لغاية تاريخ تقريرنا عن مراجعة الحسابات. بيد أنه يمكن لأحداث أو ظروف مستقبلية أن تدفع بالصندوق إلى وقف العمل كمنشأة مستمرة.

• تقييم العرض العام للبيانات المالية وبنيتها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وتقييم ما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تحقق عرضها بأمانة.

ونحن على تواصل مع المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بجملة أمور منها النطاق والتوقيت المقررين لمراجعة الحسابات والنتائج الهامة للمراجعة، بما في ذلك أية أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نعثر عليها خلال عملية المراجعة.

تقرير عن متطلبات قانونية وتنظيمية أخرى

نرى كذلك أن معاملات الصندوق التي اطلعنا عليها، أو التي اختبرناها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت متفقة من جميع الجوانب الهامة مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، والقواعد المالية للصندوق، ومع سندهما التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضاً تقريراً مطولاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(توقيع) شاشي كانت شارما

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في الهند

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) موسى جمعة أسد

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات

جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي في ألمانيا

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

الفصل الثاني

التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

موجز

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩، لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وقد راجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق) واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ وفقا لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢، وطبقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وقد أُجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة المركز المالي للصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وتتفق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعايير المحاسبية الدولي ٢٦. وأُجريت مراجعة الحسابات من خلال استعراض للمعاملات والعمليات المالية بمقر الصندوق في نيويورك، بما يشمل شعبة إدارة الاستثمارات وأمانة الصندوق. وشملت المراجعة استعراضا عاما للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا لسجلات المحاسبة وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

رأي مراجعي الحسابات

أصدر المجلس رأيا غير مشفوع بتحفظات بشأن البيانات المالية للصندوق، على النحو المبين في الفصل الأول من هذا التقرير.

الاستنتاج العام

لقد أعدّ الصندوق بنجاح البيانات المالية، وفقا للمعيار المحاسبي الدولي ٢٦ واتباع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اللاحقة منذ عام ٢٠١٢. وعلى الرغم من عدم وجود أي جوانب قصور جوهرية في البيانات المالية التي أعدها الصندوق، فقد وجد المجلس أن هناك مجالا لإدخال تحسينات في الإفصاحات الواردة في الملاحظات على البيانات المالية، من شأنها تعزيز كمال وشفافية المعلومات المقدمة للأطراف صاحبة المصلحة. ولاحظ المجلس أن المعلومات المقدمة إلى الخبير الاكتواري، لتقييم استحقاقات المعاشات التقاعدية المستحقة الدفع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، تتعارض مع البيانات المقدمة مع البيانات المالية.

وينبغي للصندوق أن يعزز عملياته لإدارة المخاطر وللرقابة إلى جانب استراتيجيته الاستثمارية لتحقيق حد العائد الأدنى البالغ ٣,٥ في المائة واللازم في الأجل الطويل لبلوغ وضع التمويل الكامل. وينبغي للصندوق أيضا أن يتخذ خطوات لتحسين أداء استثماراته وللحد من خسائره في العملات

الأجنبية. وثمة مجال أيضا لتحسين تجهيز استحقاقات المعاشات التقاعدية وخدمات العملاء، ولا سيما في إنصاف المستفيدين في ما يقدمونه من شكاوى. وينبغي للصندوق أن يتخذ خطوات استباقية في تعاونه مع المنظمات الأعضاء من أجل تعجيل استلام الوثائق اللازمة لحساب استحقاقات المعاشات التقاعدية ومنحها. وهناك حاجة أيضا إلى تبسيط إجراءات الحصول على شهادة الاستحقاق وإجراءات تسوية الاشتراكات الواردة من المنظمات الأعضاء.

الاستنتاجات الرئيسية

التقييم الاكتواري

تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق على أن يطلب مجلس المعاشات التقاعدية إجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وقد عثر المجلس، استناداً إلى دراسة التقييم الاكتواري، على تباينات في البيانات المقدمة إلى الخبراء الاكتواريين من أجل إجراء الحسابات. فعدد المشتركين المذكور في البيانات المالية لعام ٢٠١٥ كان ٨٩٢ ١٢٦ مشتركاً، بينما كان عدد المشتركين المذكور في التقرير الاكتواري ٣٧٥ ١١٤ مشتركاً. وبلغ عدد الاستحقاقات المدفوعة للمتقاعدين المشتركين ٤٧٤ ٧١ استحقاقاً في البيانات المالية لعام ٢٠١٥، بينما كان الرقم المقابل في التقرير الاكتواري ٢٩٩ ٧٥ استحقاقاً. ولذلك، اعتبر المجلس أن التقييم الذي قام به الخبراء الاكتواري يستند إلى بيانات غير متسقة، وبالتالي لا يمكن التعويل عليه. وبعد التنبيه إلى هذا الأمر، قرر الصندوق عدم استخدام التقييم الاكتواري بغرض الإفصاح في الملاحظات على البيانات المالية وقرره، بدلا من ذلك، إسقاط التقييم الاكتواري السابق الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ على ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

شعبة إدارة الاستثمارات

إدارة المخاطر

في نيسان/أبريل ٢٠١٧، صنف الصندوق ميزانية تتبّع المخاطر في حالة الأصول الثابتة الدخل تصنيفاً فرعياً على مستويي العملة والمدة. غير أنه لم يتم توزيع ميزانية تتبّع المخاطر في حالة أسهم الملكية إلا على أساس حافظة الأسهم حسب المنطقة، ولم يتم إجراء توزيع فرعي بين البلدان أو العملات. ولاحظ المجلس أيضاً أنه لم يتم إعداد أي ميزانية لتتبع المخاطر في حالة الأصول الحقيقية، والاستثمارات البديلة، والنقدية ومكافئات النقدية.

خسائر العملات الأجنبية

يواجه الصندوق، منذ عام ٢٠١٣، خسائر في العملات الأجنبية، نجمت عنها خسارة إجمالية في العملات الأجنبية بقيمة ٤,٦٨ بلايين دولار. وخلال عام ٢٠١٦، تكبد الصندوق خسائر العملات الأجنبية هذه في جميع فئات الأصول. وأعرب المجلس، في مراجعاته السابقة للحسابات، عن قلقه إزاء خسائر العملات الأجنبية، وأوصى باستخدام إجراءات وأدوات مناسبة للتقليل منها. وقد أخبر الصندوق المجلس بأن العمل جارٍ على شراء خدمات خبير لكي يضع دراسة رسمية للعملات تشمل استعراض مدى التعرض للعملات الأجنبية وما يتصل بذلك من أدوات.

التخطيط لاستمرارية الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث

لم يجر تفعيل بروتوكولات استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في شعبة إدارة الاستثمارات إلا في حالة الخدمات المتصلة بإدارة الحافطات، وتنفيذ التداولات، والنظم المالية التحليلية، والشؤون المحاسبية، ومطابقات التداولات وتسويتها، والمخاطر والامثال. ولم يجر تفعيل بروتوكول الخدمات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات/العمليات.

ولم تنفذ شعبة إدارة الاستثمارات دراسةً لتحليل الآثار على الأعمال. وعلاوة على ذلك، فإن خطة استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال لا تحدد، لجميع التطبيقات الهامة، الأهداف الزمنية لاستعادة القدرة على العمل.

إدارة دفع الاستحقاقات

تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

لاحظ المجلس وجود مشكلات شتى في تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، كما هو مبين أدناه:

- (أ) يلزم القيام بتدخلات يدوية في العديد من خطوات تجهيز الحالات؛
 - (ب) لا يجري إنفاذ ضوابط المدخلات؛
 - (ج) محدودية جدوى نموذج الخدمة الذاتية لأرباب الأعمال ونموذج الخدمة الذاتية للأعضاء؛
 - (د) عدم اكتمال نقل البيانات إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛
 - (هـ) عدم توافر تقارير مدمجة عن نظم المعلومات الإدارية.
- المدة الزمنية التي يستغرقها تجهيز الاستحقاقات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٦، قام الصندوق بتجهيز ٢٧ في المائة من الحالات ضمن الإطار الزمني المرجعي البالغ ١٥ يوم عمل.

نظام إنصاف شكاوى العملاء

في ظل غياب آلية موثقة لإنصاف شكاوى العملاء، لا توجد إرشادات بشأن الفصل بين الاستفسارات أو تحديد أولوياتها أو وضع جدول زمني للفصل فيها. كما لا يوجد نظام مركزي لتسجيل الاستفسارات يخصص لكل استفسار رقم متابعة متسلسل خاضع للمراقبة. ومن ثم، لا يمكن متابعة الإجراءات المتخذة بشأن المسألة المثارة في الاستفسار ولا معرفة ما إذا كانت قد حُلّت. ولا يوجد نظام إبلاغ في ما يتعلق برصد حالة الاستفسارات.

التوصيات الرئيسية

يوصي المجلس صندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية بما يلي:

- (أ) تعزيز إجراءات الرقابة الداخلية لكفالة دقة البيانات قبل إرسالها للتقييم
الاكتواري وإجراء تقييم اكتواري جديد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧؛
- (ب) إعداد ميزانية مفصلة لتتبع المخاطر لجميع فئات الأصول؛
- (ج) التعجيل بإجراء الدراسة المتعلقة بالعملاء من أجل زيادة تعزيز إدارة العمليات
الأجنبية ومراقبتها والحد من المخاطر عن طريق استخدام الاستراتيجيات المناسبة؛
- (د) تحديث خطة استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف
الأعمال في شعبة إدارة الاستثمارات من خلال إدراج جميع التطبيقات الحاسمة وتحديد الأهداف
الزمنية لاستعادة القدرة على العمل لجميع التطبيقات البالغة الأهمية وإجراء دراسة لتحليل الآثار
على الأعمال نظرا للأهمية البالغة لعمليات الشعبة؛
- (هـ) ١٠ استكشاف إمكانية مواصلة أتمتة الخطوات المختلفة لتجهيز
الاستحقاقات؛ ٢ وضع ضوابط إدخال البيانات لكفالة توحيد المعلومات في النظام المتكامل
لإدارة المعاشات التقاعدية؛ ٣ تعزيز الخصائص الوظيفية لنموذج الخدمة الذاتية لأرباب الأعمال
ونموذج الخدمة الذاتية للأعضاء؛ ٤ حل المشكلات المتعلقة بالبيانات والناجمة عن الانتقال إلى
النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛
- (و) فرض إطار زمني لتجهيز كل نوع من أنواع الاستحقاقات أو المستحقات؛
- (ز) توثيق آلية لإنصاف شكاوى العملاء وإضافة إجراءات لفهرسة الاستفسارات،
وفرزها، وتحديد أولوياتها، ورصدها.

تنفيذ التوصيات المتبقية

تابع المجلس حالة ٢٦ توصية متبقية حتى السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥،
فلاحظ أن ٥ توصيات منها (١٩ في المائة) قد نُفذت بالكامل وأن ٢١ توصية (٨١ في المائة) منها
كانت قيد التنفيذ.

حقائق رئيسية	
٢٣	عدد المنظمات الأعضاء
١٢٨ ٢٦٢	المشتركون في الصندوق (مقابل ١٢٦ ٨٩٢ مشتركاً في عام ٢٠١٥)
٧٤ ٧٧٨	الاستحقاقات المدفوعة في عام ٢٠١٦ (مقابل ٧١ ٤٧٤ في عام ٢٠١٥)
٥٤,٧٣	مجموع الأصول (مقابل ٥٢,٤٥ بليون دولار في عام ٢٠١٥)
٢٣٧,٦٤	مجموع الخصوم (مقابل ٣٢٠,٢١ مليون دولار في عام ٢٠١٥) ^(١)
٥٤,٤٩	صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (مقابل ٥٢,١٣ بليون دولار في عام ٢٠١٥)
٢,٦٧	إيرادات الاستثمار (مقابل خسارة في الاستثمارات قدرها ٤٥٨,٢٦ مليون دولار).
٣,١ في المائة	العائد الحقيقي معدلاً بحسب التضخم لعام ٢٠١٦ (معدل عام ٢٠١٥ مطروحاً منه ١,٧ في المائة)
(أ) أعيد بيان البيانات المالية لعام ٢٠١٥.	

ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩، لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وتشترك في الصندوق حالياً ٢٣ منظمة، منها الأمم المتحدة. والصندوق خطة استحقاقات محددة يمولها أرباب عمل متعددون.

٢ - وقام مجلس مراجعي الحسابات (المجلس) بمراجعة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق) واستعرض عملياته للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وفقاً لقراري الجمعية العامة ٧٤ (د-١) لعام ١٩٤٦ و ٦٨٠ (د-٧) لعام ١٩٥٢. وأجريت مراجعة الحسابات وفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، واستناداً إلى المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات ويجريها على نحو يتيح الحصول على ضمان معقول من أن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

٣ - وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة المركز المالي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ وأدائه المالي للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وللمعيار المحاسبي الدولي ٢٦. وقد شمل ذلك تقييماً لما إذا كانت المبالغ المسجلة في البيانات المالية قد صُرفت للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلت على نحو سليم. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم

المالية والضوابط الداخلية وفحصا اختباريا للسجلات المحاسبية وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

٤ - وإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضا لعمليات الصندوق بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويسمح هذا البند للمجلس بأن يبيدي ملاحظاته فيما يتعلق بالامتثال للإجراءات المالية، والنظام المحاسبي، والضوابط المالية الداخلية، وفيما يتعلق بإدارة عمليات الصندوق وتنظيمها بوجه عام.

٥ - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع الإدارة التي عُرضت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

باء - الاستنتاجات والتوصيات

١ - متابعة التوصيات السابقة

٦ - تابع المجلس ٢٦ توصية متبقية حتى السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. ولاحظت أنه لم يُنفذ منها تنفيذًا كاملاً سوى ٥ توصيات (١٩ في المائة؛ مقابل ٢٥ في المائة في عام ٢٠١٥)، وأن ٢١ توصية منها (٨١ في المائة؛ مقابل ٥٨ في المائة في عام ٢٠١٥) كانت قيد التنفيذ. وترد تفاصيل ذلك في المرفق.

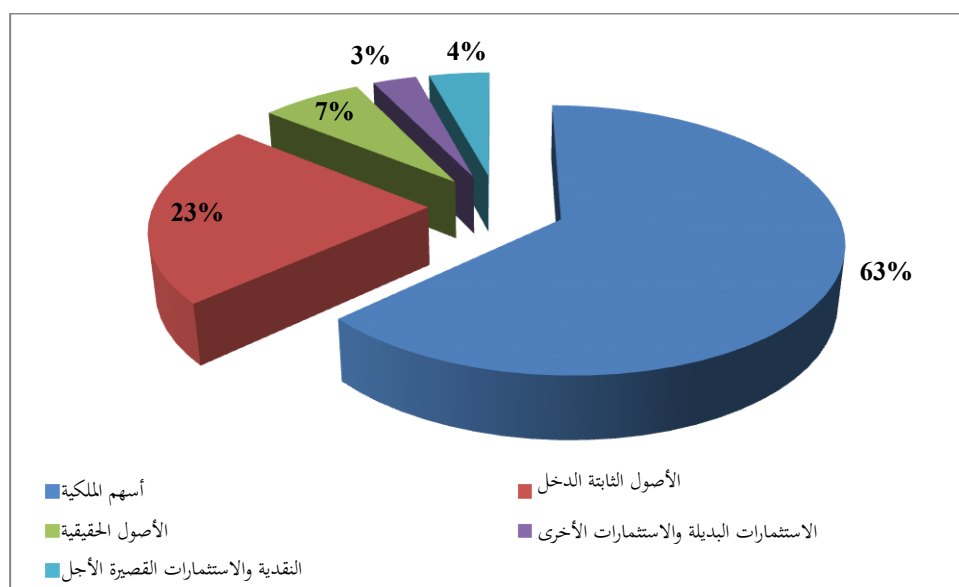
٧ - وهناك توصيات هامة قيد التنفيذ تتعلق بإدارة الاستثمارات وتجهيز المعاشات التقاعدية. ويرى المجلس أن بطء التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات يشكل أحد المجالات المثيرة للقلق. وقد أحاط الصندوق علماً بقلق المجلس إزاء بطء التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات. وذكر أن التوصيات المتبقية تتصل بمسائل تتطلب تغييرات هيكلية كبرى ومشاركة المنظمات الخارجية، ولا يتحكم الصندوق في أي من ذلك.

٢ - استعراض مالي عام

٨ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ مجموع أصول الصندوق ٥٤,٧٣ بليون دولار (مقابل ٥٢,٤٥ بليون دولار في عام ٢٠١٥)، وبلغ مجموع خصومه ٢٣٧,٦٤ بليون دولار (مقابل ٣٢٠,٢١ بليون دولار في عام ٢٠١٥)، وبذلك يكون صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات ٥٤,٤٩ بليون دولار (مقابل ٥٢,١٣ بليون دولار في عام ٢٠١٥). ويمثل ذلك زيادة قدرها ٢,٣٦ بليون دولار مقارنة بنقصان قدره ٧٥٣,٤٦ بليون دولار في عام ٢٠١٥. وبلغت القيمة العادلة لمجموع استثمارات الصندوق ما مقداره ٥٤,٥١ بليون دولار، وكانت تتألف من ٣٤,٤٦ بليون دولار من أسهم الملكية، و ١٢,٣١ بليون دولار من الأصول الثابتة الدخلى، و ٣,٨ بلايين دولار من الأصول الحقيقية، و ١,٦٦ بليون دولار من الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى، و ٢,٢٩ بليون دولار من الاستثمارات النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل. وترد في الشكل الثاني - أولاً أدناه حصة كل عنصر من عناصر مجموع الاستثمارات بالنسبة المئوية.

الشكل الثاني - أولاً

النسبة المئوية لحصة كل عنصر من عناصر مجموع الاستثمارات للسنة ٢٠١٦



المصدر: الاستعراض المالي العام.

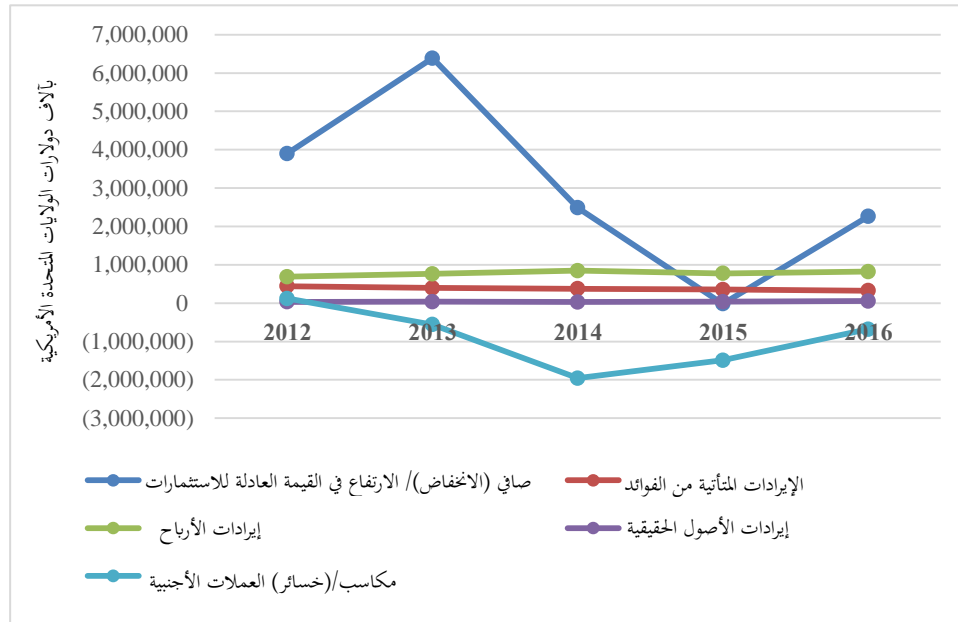
٩ - وبلغ مجموع الإيرادات^(١)، بما في ذلك الاشتراكات المقدمة إلى الصندوق، في عام ٢٠١٦ ما قيمته ٤,٩٤ بلايين دولار (مقابل ١,٨١ بليون دولار في عام ٢٠١٥)، ويتألف ذلك من إيرادات الاستثمار بقيمة ٢,٦٧ بليون دولار (مقابل خسارة قدرها ٤٥٨,٢٦ مليون دولار في عام ٢٠١٥) والاشتراكات بقيمة ٢,٢٧ بليون دولار (مقابل ٢,٢٦ بليون دولار في عام ٢٠١٥) وإيرادات أخرى بقيمة ٣,٣٧ ملايين دولار (مقابل ٨,٥٣ ملايين دولار في عام ٢٠١٥). وبلغت المصروفات (التي تشمل مدفوعات الاستحقاقات، والمصروفات الإدارية وغيرها من المصروفات) ٢,٥٩ بليون دولار (مقابل ٢,٥٦ بليون دولار في عام ٢٠١٥).

١٠ - وفي عام ٢٠١٦، ارتفعت القيمة العادلة للاستثمارات بمقدار ٢,٢٦ بليون دولار (مقابل انخفاض في عام ٢٠١٥ بمقدار ١٨,١٣ مليون دولار)، وبلغت خسائر صرف العملات الأجنبية ٦٧٩,٨٨ مليون دولار (مقابل ١,٤٩ بليون دولار في عام ٢٠١٥). وترد في الشكل الثاني - ثانياً أدناه العناصر المختلفة لإيرادات الاستثمار.

(١) يشمل ذلك صافي الارتفاع في القيمة العادلة للاستثمارات.

الشكل الثاني - ثانيا

عناصر إيرادات الاستثمار في الفترة من ٢٠١٢ إلى ٢٠١٦



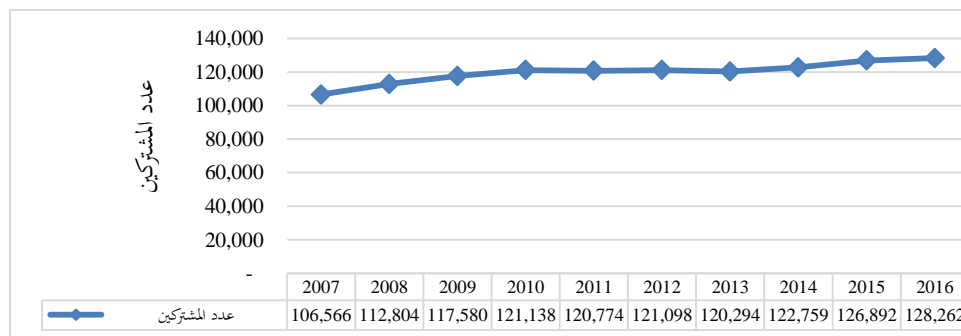
المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

١١ - وكان العائد (الاسمي) للصندوق لعام ٢٠١٦ يعادل ٥,١٩ في المائة، مقابل ٦,٩٠ في المائة للعائد المرجعي المحدد في السياسات. وكان العائد الحقيقي المعدل حسب التضخم يعادل ٣,١ في المائة مقابل نسبة ٣,٥ في المائة المقررة كهدف طويل الأجل للاستثمار.

١٢ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ كان لدى الصندوق ٢٦٢ ١٢٨ مشتركاً مقابل ٨٩٢ ١٢٦ مشتركاً في عام ٢٠١٥؛ وهي زيادة مقدارها ١,٠٨ في المائة. وكان عدد الاستحقاقات الدورية ٧٤ ٧٨٨ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ مقابل ٤٧٤ ٧١ في عام ٢٠١٥، أي بزيادة قدرها ٤,٦٤ في المائة. ويرد في الشكل الثاني-ثالثاً أدناه عدد المشتركين خلال السنوات العشر الماضية.

الشكل الثاني - ثالثاً

عدد المشتركين في الفترة ٢٠٠٧-٢٠١٦



المصدر: البيانات المالية والتقارير السنوي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٣ - البيانات المالية

التقييم الاكتواري

١٣ - تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق على أن يطلب مجلس المعاشات التقاعدية تقييما اكتواليا يجريه الصندوق مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات. وتنص كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج. وفي الوقت الحاضر يجري الصندوق تقييما اكتواليا كل سنتين؛ وقد أجري آخر تقييم اكتواري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وتم إسقاطه على الموقف في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

١٤ - وقد أوصت بالافتراضات لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس الصندوق المشترك في دورته الثانية والستين، المعقودة في تموز/يوليه ٢٠١٥. وأجرى الخبير الاكتواري العمليات الحسابية استنادا إلى هذه الافتراضات، والتغييرات التي يتعين إجراؤها على أساس الواقع الفعلي (زيادة في السن العادية للتقاعد وفي الأهلية للتقاعد المبكر) وبيانات الموظفين المقدمة من الصندوق.

١٥ - وكان المجلس قد ذكر في تقريره السابق (A/71/5/Add.16)، الفصلان الأول والثاني) أن الصندوق قدّم البيانات المالية لعام ٢٠١٥ استنادا إلى التقرير الاكتواري لعام ٢٠١٣ الذي كان أحدث تقرير متاح لدى إعداد البيانات المالية لعام ٢٠١٥. ولاحظ المجلس أنه كان ينبغي في العادة أن يحصل الصندوق على التقرير الاكتواري في الموعد المناسب حتى يتسنى إدراجه في البيانات المالية لعام ٢٠١٥. ولم يتمكن المجلس من مراجعة نتائج التقييم الاكتواري لعام ٢٠١٥ نظرا لتقدمه متأخرا.

١٦ - واستعرض المجلس التقييم الاكتواري خلال مراجعته للبيانات المالية لعام ٢٠١٦. ولاحظ المجلس تباينات في البيانات المقدمة إلى الخبراء الاكتواريين من أجل إجراء الحسابات. فقد بلغ عدد المشتركين المدرج في البيانات المالية لعام ٢٠١٥ ما مجموعه ٨٩٢ ١٢٦ مشتركا، بينما كان عدد المشتركين في التقرير الاكتواري ٣٧٥ ١١٤ مشتركا. وبلغ عدد الاستحقاقات المدفوعة إلى المتقاعدين المشتركين ٤٧٤ ٧١ في البيانات المالية لعام ٢٠١٥، بينما كان الرقم المقابل في التقرير الاكتواري ٢٩٩ ٧٥.

١٧ - وقبل الصندوق ملاحظات المجلس وقرر إسقاط التقييم الاكتواري السابق، الذي أجري على أساس بيانات تعداد السكان في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، على السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وادعى الصندوق أنه سيوفر تقديرا أفضل للقيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاق المعاش التقاعدي الموعود. ولاحظ المجلس أن عام ٢٠١٦ سيمثل السنة الرابعة التي يُستخدم فيها التقييم الاكتواري مع بيانات من عام ٢٠١٣.

١٨ - ولاحظ المجلس أن الصندوق بحاجة إلى تعزيز إجراءات الرقابة الداخلية وكفالة توفير بيانات دقيقة للخبير الاكتواري. ولاحظ المجلس أيضا أن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات خطة المعاشات التقاعدية المتجمعة مع تسوية المعاشات التقاعدية، استنادا إلى بيانات التعداد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، التي تم إسقاطها على ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، قد بلغت ٥٣,٧٢ بليون دولار بدلا من ٥١,٦٣ بليون دولار كما حسبها الخبير الاكتواري باستخدام بيانات غير متناسقة. وأدى ذلك إلى زيادة في تقدير التزامات المعاشات التقاعدية بمقدار ٢,١ بليون دولار.

- ١٩ - ويوصي المجلس بأن يعزز الصندوق إجراءات الرقابة الداخلية لكفالة دقة البيانات قبل إرسالها للتقييم الاكتواري وإجراء تقييم اكتواري جديد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.
- ٢٠ - وقبل الصندوق التوصية.

الاستحقاقات الواجبة السداد

- ٢١ - عملاً بالفقرة ٢٢ (ج) من المعيار ١٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: المخصصات، والالتزامات المحتملة، والأصول المحتملة، ينبغي إدراج مخصص في البيان المالي عندما يمكن إجراء تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. ويدفع الصندوق فوائد مختلفة للمشاركين فيه وفقاً لنظامه الأساسي. وقد أدخل الصندوق الاستحقاقات المستحقة الدفع في البيانات المالية للمشاركين المؤهلين للحصول على استحقاقات خلال السنة ولكنهم لم يتمكنوا من الحصول عليها في نفس السنة المالية.
- ٢٢ - ولاحظ المجلس أن الصندوق قد رصد اعتمادات للاستحقاقات المستحقة الدفع بمبلغ ٧٩,٧٦ مليون دولار للحالات المتعلقة بعام ٢٠١٦ والفترات السابقة ولكنها لم توضع في صيغتها النهائية سوى خلال عام ٢٠١٦. غير أن الصندوق استبعد الفوائد المستحقة الدفع البالغة ١٠,٥٧ مليون دولار والتي تم حسابها بالفعل غير أنها لم تكن جاهزة للصرف أو لا تزال بانتظار إجراء الصندوق لمراجعة الحسابات.
- ٢٣ - وقبل الصندوق حجة مراجعة الحسابات وأجرى التصحيح اللازم في بياناته المالية.

مصرفوفات من فترات سابقة

- ٢٤ - وسجل الصندوق، كمصرفوفات في عام ٢٠١٦، مدفوعات استحقاقات بلغت ١٣٦,٨ مليون دولار تتعلق بحالات تمت معالجتها في عام ٢٠١٥، وهو أمر غير سليم.
- ٢٥ - وقبل الصندوق حجة مراجعة الحسابات وأجرى التصحيح في البيانات المالية.

المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المستقطعة

- ٢٦ - يعفى الصندوق من الضرائب المباشرة التي تفرضها الدول الأعضاء على إيرادات الاستثمار وفقاً للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها. ويستثمر الصندوق في أنواع مختلفة من الأوراق المالية في بلدان مختلفة. وبينما تتلقى بعض البلدان أرباحاً أو فوائد من هذا الاستثمار، فإنها تستقطع ضريبة على هذه الفوائد أو الأرباح. وتنقسم الضرائب المستقطعة إلى فئتين: (أ) الاستقطاع الضريبي المباشر؛ و (ب) مستقطعات ضرائب أخرى، مثل المعاملات في إيصالات الإيداع، وضريبة المعاملات الأمنية ورسوم الدمغة. ويتم احتساب الاستقطاع الضريبي المباشر كذمم مدينة كل سنة. ويعامل الاستقطاع الضريبي الآخر، مثل ضريبة المعاملات الأمنية ورسوم الدمغة والضرائب المتعلقة بإيصالات الإيداع باعتبارها مصرفوفات في السنة الجارية نفسها.
- ٢٧ - ويقوم الصندوق بتقديم الإقرارات الضريبية في تلك البلدان لاسترداد تلك المستحقات، ويتم سنوياً استرداد إما كامل الضريبة المخصومة أو جزء معين منها. ويدرج الجزء المتبقي الذي لم يُسترد بعد كضريبة مستقطعة مستحقة القبض. وبلغ مجموع المبالغ المستقطعة التي احتسبها الصندوق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٢٠,٧٣٥ مليون دولار، خصص منه مبلغ للضريبة

غير المستحقة القبض قدره ١٠,٢٣٤ ملايين دولار. وفي هذا الصدد، أجرى المجلس تحليلاً لحساب الضريبة المستقطعة لفترة السنوات الست الممتدة من عام ٢٠١١ إلى عام ٢٠١٦، ولاحظ أن الصندوق لم يتبع على نحو موحد السياسة المحاسبية بمراعاة الضريبة المستقطعة المستحقة القبض من كل بلد ورصد اعتمادات لتغطيتها. فعلى سبيل المثال، في حالة مبالغ مستحقة القبض من الضريبة من بلد ما، رصد اعتماد للضريبة غير المستحقة القبض لكامل المبلغ خلال السنوات ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٦، في حين أنه لم يُرصد أي اعتماد خلال السنوات ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥ على الرغم من مرور أكثر من عامين على المبالغ المستحقة القبض. وبالمثل، في حالة بلد آخر تدرج فيه الضريبة المستقطعة ضمن الفئة (ب) إذ ينبغي من ثم إدراجها كمصروفات، يعرض الصندوق جزءاً من الضريبة على أنه قابل للاسترداد بناءً على مشورة خبيره الاستشاري.

٢٨ - ورد الصندوق بأنه يحلل كل حالة انطلاقاً من إمكانية تحصيل الضرائب، وأنه ينبغي ألا تفسر السياسة على أنها محاسبة غير متسقة.

٢٩ - ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يفصح بالكامل في الملاحظات على البيانات المالية عن السياسة المحاسبية التي يتبعها فيما يخص استقطاع الضرائب. وعلاوة على ذلك، لاحظ المجلس أنه لا يوجد اتساق في المحاسبة القطرية الخاصة بالاستقطاع الضريبي.

٣٠ - ويوصي المجلس بأن يقدم الصندوق إفصاحاً ملائماً عن المعالجة المحاسبية للاستقطاع الضريبي في الملاحظات على البيانات المالية.

٣١ - وقبل الصندوق التوصية ووافق على استعراض سياسته والإفصاح عن المعالجة المحاسبية للاستقطاع الضريبي في الملاحظات على البيانات المالية.

٣٢ - ويوصي المجلس أيضاً بأن يعد الصندوق سياسة محاسبية متسقة لإنشاء مخصصات للمستحقات المتعلقة بالاستقطاعات الضريبية، وأن يتبع تلك السياسة.

٣٣ - وقبل الصندوق التوصية.

٤ - إدارة الاستثمارات

٣٤ - ترأس شعبة إدارة الاستثمارات ممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق. وقد استعرض المجلس الآلية القائمة لصياغة وتنفيذ استراتيجية الاستثمار والسياسات وعمليات صنع القرار التي يتبعها الصندوق لتقدير ما إذا كان الصندوق قد تعاطى على نحو ملائم مع المخاطر ذات الصلة، وتقدير أدائه في ضوء معايير مرجعية مقرر، ومعدلات العائد المستهدفة اللازمة للوفاء بالالتزامات المتوقعة بخصوص المعاشات التقاعدية. وترد في الفقرات التالية استنتاجات المجلس بشأن أداء شعبة إدارة الاستثمارات.

إدارة المخاطر في شعبة إدارة الاستثمارات

٣٥ - يبين دليل إدارة المخاطر ضوابط المخاطر المحددة في السياسة الاستثمارية لبرنامج إدارة المخاطر. ويعتبر فريق إدارة المخاطر مسؤولاً عن إسداء المشورة لموظفي الاستثمار بشأن جهود إدارة المخاطر واختيار أدوات إدارة المخاطر والحفاظ عليها وتعزيزها؛ وهو مسؤول أيضاً عن إبلاغ موظفي الاستثمار

ولجنة الاستثمارات عن مخاطر الاستثمار والنتائج المرتبطة بها؛ إلى جانب رصد الامتثال لهذه السياسة، في جملة أمور أخرى.

٣٦ - ووفقا للفقرة ٥٨ من بيان سياستها الاستثمارية لعام ٢٠١٦، ستقوم شعبة إدارة الاستثمارات بتحديد ورصد ميزانيات المخاطر، التي تهدف إلى توزيع المخاطر بين فئات الأصول والحفاظات، وإجراء رصد للمخاطر. ويتعين تقسيم ميزانية المخاطر على أساس المستويات الفرعية من كل فئة من فئات الأصول لضمان الرصد الفعال للمخاطر. ولاحظ المجلس أن الصندوق، في نيسان/أبريل ٢٠١٧، صنف ميزانية مخاطر الأصول الثابتة الدخل على مستوى العملة والمدة. ومع ذلك، لم تخصص ميزانية المخاطر فيما يخص الأسهم إلا على أساس حافطة الأسهم حسب المنطقة، ولم يتم إجراء توزيع فرعي بين البلدان أو العملات. ولاحظ المجلس أيضا أنه لم يتم إعداد أي ميزانية مخاطر فيما يتعلق بالأصول الحقيقية، والاستثمارات البديلة، والنقدية ومكافئات النقدية.

٣٧ - وأجاب الصندوق بأنه على مستوى الصندوق الإجمالي، يشمل حساب تتبع المخاطر عوائد جميع فئات الأصول ومعيار السياسة الاستثمارية. ومع ذلك، يعمل فريق إدارة المخاطر حاليا على استنباط ميزانية مخاطر على مستوى فئة الأصول الفردية للأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة.

٣٨ - ويرأس قسم المخاطر والامتثال نائب المدير (المخاطر والامتثال) ويساعده موظفان للمخاطر وموظفان لمراقبة الامتثال. ولاحظ المجلس أن منصب نائب المدير كان شاغرا منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥. وبالإضافة إلى ذلك، كانت وظيفتا مراقبة الامتثال شاغرتين في نيسان/أبريل ٢٠١٧. وأبلغ الصندوق المجلس بأن مدير شعبة إدارة الاستثمارات يتولى مسؤولية نائب المدير (المخاطر والامتثال) إلى أن يتم شغل المنصب الشاغر. ولاحظ المجلس أن تولي مدير شعبة إدارة الاستثمارات لمهام نائب المدير (المخاطر والامتثال) لفترة طويلة سيؤثر على مسؤولية الرصد التي يضطلع بها. ومن شأن الوظائف الشاغرة، لمنصب نائب المدير (المخاطر والامتثال) ووظيفتي مراقبة الامتثال، أن تحدّ من رصد المخاطر ومن فعالية إدارة المخاطر.

٣٩ - وكان المجلس قد أوصى في تقريره السابق الصندوق بأن يقوم في أقرب فرصة، لدى شغل الشواغر في الرتب العليا، برسم خطة لتعاقب الموظفين تمكّن من التنبؤ بالتغيير الذي يعقب شغور مناصب كبار الموظفين ومن التعاطي معه. وأبلغ الصندوق المجلس بأن شعبة إدارة الاستثمارات قد وضعت خطة لتعاقب الموظفين ونفذتها في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٤٠ - واستعرض المجلس خطة تعاقب الموظفين ووجد أنها تفتقر إلى تفاصيل هامة، من قبيل تحديد الوظائف الحاسمة، والجداول الزمنية المحددة لملء الشواغر والخطوات التي يتعين اتخاذها في حالة نشوء شواغر بشكل مفاجئ. ولاحظ المجلس أنه بالنظر إلى أن الصندوق يستغرق وقتا طويلا لملء الشواغر، فإنه ينبغي أن يحلل أسباب الاختناقات وأن يعالجها على وجه السرعة. فالشواغر في الرتب العليا التي تظل معلقة لمدة طويلة تؤثر تأثيرا سلبيا على أداء الصندوق واستراتيجيته الاستثمارية، مما يؤدي إلى تركيز المسؤولية على الموظفين الفنيين الموجودين وإثقالهم بأعباء فوق طاقتهم والتأثير سلبا على الفصل بين الواجبات، مما يؤدي بالتالي إلى انعدام الكفاءة.

٤١ - ويوصي المجلس بأن يعد الصندوق ميزانية مخاطر مفصلة لجميع فئات الأصول.

٤٢ - وقبل الصندوق جزئياً التوصية بوضع ميزانية مخاطر مفصلة بالنسبة لأصول مختارة. وذكر أنه يمكن وضع ميزانيات المخاطر لفئات الأصول العامة مثل الأسهم والأصول الثابتة الدخلى، ولكن قد لا يكون هذا ممكناً بالنسبة لفئات أخرى من الأصول نظراً لطبيعتها. وسيضع الصندوق ميزانيات مخاطر مفصلة لفئات الأصول العامة. وقد اعتمدت حدود مخاطر أكثر تفصيلاً في أوائل عام ٢٠١٧ بالنسبة لحافطة الأصول الثابتة الدخلى المدارة داخلياً، ويجري وضع حدود فعلية فيما يخص حافطة الأسهم العالمية. وستقوم شعبة إدارة الاستثمارات باستعراض هذه التوصية والنظر فيها من حيث صلتها بفئات الأصول الأخرى، في انتظار نتائج المزيد من البحث والتحليل.

٤٣ - ويكرر المجلس توصيته السابقة بأن يملأ الصندوق الشواغر على مستوى الفئة الفنية ومستوى صنع القرارات وأن يعد خطة تعاقب شاملة للتعامل بفعالية مع التغييرات التي ستحدث عندما تصبح الوظائف العليا شاغرة.

٤٤ - وقبل الصندوق التوصية.

العائد على الاستثمار

٤٥ - ووفقاً للفقرة ١٠ من بيان السياسة الاستثمارية لعام ٢٠١٦، فإن "الهدف الاستثماري للصندوق" هو تحقيق أعلى عائد استثماري ممكن بما يتفق مع قدرة الصندوق على تحمل المخاطر من أجل تحقيق عائد استثماري يتوافق على الأقل على المدى الطويل مع معدل عائد الصندوق الحقيقي المقرر. وكما هو مبين في البيان المتعلق بالسياسة، فإن معدل عائد الصندوق الحقيقي المقرر يبلغ حالياً ٣,٥ في المائة. والهدف من وجود مدير استثمار نشط هو تحقيق عائد يتجاوز المعايير المرجعية للسياسات من خلال إدارة فعالة للحافظات تستخدم التوزيع والاختيار التكتيكيين للأسهم والأدوات.

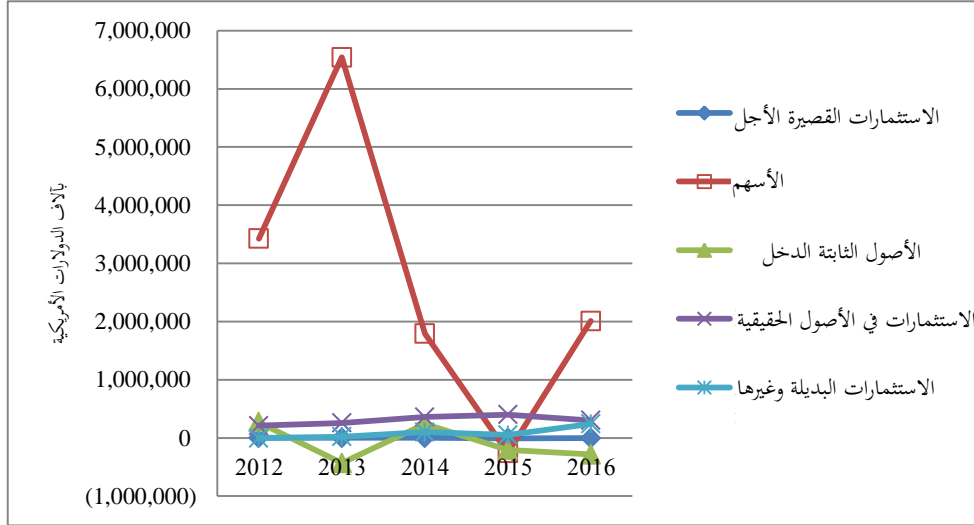
٤٦ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ مجموع إيرادات الاستثمار في الصندوق ٢,٦٧ بليون دولار (مقابل خسائر استثمار قدرها ٤٥٨,٢٦ مليون دولار في عام ٢٠١٥) وبلغ مجموع الأصول التي استثمرت ٥٤,٥١ بليون دولار (مقابل ٥٢,١٩ بليون دولار في عام ٢٠١٥). وعادل العائد الاسمي المعلن عن الاستثمارات لعام ٢٠١٦ نسبة ٥,١٩ في المائة (بنقص نسبته ١,٠ في المائة عن عام ٢٠١٥) وكان معدل العائد المعدل/الحقيقي ٣,١ في المائة (بنقص نسبته ١,٧ في المائة عن عام ٢٠١٥). ولاحظ المجلس أن الصندوق قد حسن أدائه في عام ٢٠١٦ مقارنة بعام ٢٠١٥، مع أن العائد الاسمي كان لا يزال أقل بنسبة ١,٧١ في المائة من المؤشر المرجعي المحدد وفقاً للسياسة الاستثمارية بنسبة ٦,٩ في المائة؛ وكان معدل العائد الحقيقي أقل أيضاً بنسبة ٠,٤ في المائة من معدل العائد الحقيقي الطويل الأجل المتوقع بنسبة ٣,٥ في المائة.

٤٧ - وعلى الرغم من أن القيمة العادلة الإجمالية للأصول المالية قد ارتفعت بقيمة ٢,٢٦ مليار دولار، فإن القيمة العادلة للأصول الثابتة الدخلى انخفضت بمبلغ ٢٨٤,٦٨ مليون دولار (مقابل إهلاك بقيمة ٢٠٥,٠٢ ملايين دولار في عام ٢٠١٥)، وانخفضت القيمة العادلة للاستثمارات قصيرة الأجل بمقدار ٤,٠١ ملايين دولار (مقابل إهلاك بقيمة ٧,١٨ ملايين دولار في عام ٢٠١٥). وبالإضافة إلى ذلك، تعرض الصندوق لخسائر في العملات الأجنبية بلغت ٦٧٩,٨٨ مليون دولار (مقابل خسارة

قدرها ١ ٤٨٧,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٥). ويرد في الشكل الثاني - رابعا أدناه بيان التغير في القيمة العادلة للأصول (محددة بقيمتها العادلة):

الشكل الثاني - رابعا

التغير في القيمة العادلة للأصول (محددة بقيمتها العادلة) من عام ٢٠١٢ إلى عام ٢٠١٦



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٤٨ - ولاحظ المجلس أن أداء الصندوق على مدى فترات سنة واحدة وثلاث سنوات وسبع سنوات كان أقل من المعدل المعياري. ورد الصندوق بأن الأداء الضعيف للصندوق للسنة التقويمية ٢٠١٦ كان له أثر على أرقام الأداء الطويلة الأجل. وأفاد أيضا بأنه تجاوز المؤشر المرجعي المحدد وفقا للسياسة العامة في ١٢ من السنوات الـ ٢٢ الماضية. كما أنه تجاوز معدل العائد الحقيقي الطويل الأجل الذي بلغ ٣,٥ في المائة في ١٦ من السنوات الـ ٢٢ الماضية. ولاحظ المجلس أن الصندوق لم يتمكن من تحقيق معدل عائد حقيقي طويل الأجل يعادل ٣,٥ في المائة في السنوات الثلاث منذ عام ٢٠١٤.

٤٩ - ولاحظ المجلس أن الصندوق بحاجة إلى استعراض عملياته وإجراءاته المتعلقة بالاستثمار والمخاطر الداخلية حتى يتجاوز المعايير المرجعية لكل فئة من فئات الأصول ويحقق معدل عائد حقيقي يعادل على الأقل معدل العائد الحقيقي الطويل الأجل المستهدف البالغ ٣,٥ في المائة. ومن شأن ذلك أن يكفل أن يكون الصندوق في وضع يمكنه من الوفاء بمسؤوليته الطويلة الأجل عن دفع استحقاقات التقاعد للمشاركين فيه.

٥٠ - ويوصي المجلس بأن يستعرض الصندوق عملياته وإجراءاته الداخلية المتعلقة بالاستثمار والمخاطر بحيث يتجاوز المعايير المرجعية ويحقق على الأقل معدل العائد الحقيقي المستهدف الطويل الأجل البالغ ٣,٥ في المائة.

٥١ - وقبل الصندوق هذه التوصية، وذكر أن شعبة إدارة الاستثمارات بصدد استعراض عملياتها وإجراءاتها الداخلية المتعلقة بالاستثمار والمخاطر من أجل الوفاء بالمعايير المرجعية أو تجاوزها ومعدل العائد الحقيقي المستهدف الطويل الأجل البالغ ٣,٥ في المائة.

أداء الأصول الثابتة الدخل

٥٢ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغت الأصول الثابتة الدخل ٢٢,٨٨ في المائة (١٢,٣١ بليون دولار) من مجموع توزيع الأصول. وسجلت الأصول الثابتة الدخل عائدا سلبيًا بنسبة ١,٣٦ في المائة خلال عام ٢٠١٦، وهو ما يمثل ٣,٤٥ في المائة دون المعدل المرجعي البالغ ٢,٠٩ في المائة. وعلاوة على ذلك، ساهمت الأصول الثابتة الدخل بحد أقصى (-) ٠,٨٠ في المائة في أداء الصندوق دون المستوى المرجعي. وبلغت خسائر العملات الأجنبية من الأصول الثابتة الدخل خلال عام ٢٠١٦ ما قيمته ٢١٠,٥٢ مليون دولار.

٥٣ - ولاحظ المجلس أن ٤٨,٤٤ في المائة من الاستثمار في الأصول الثابتة الدخل كان بعملة أخرى غير دولار الولايات المتحدة. ومع أن التوزيع الاستراتيجي للأصول يقضي بأن تكون المخصصات في الأصول الثابتة الدخل فئة من فئات الأصول، فإن قرار إجراء المزيد من التوزيع الفرعي بين المناطق والبلدان والعملات يعود لإدارة شعبة إدارة الاستثمارات. ولاحظ المجلس أيضا أنه نظرا لأن عائد الأصول الثابتة الدخل كان أقل بنسبة ٣,٤٥ في المائة من المعدل المعياري، فإن استراتيجية الاستثمار التي اتبعت خلال عام ٢٠١٦ لم تسفر عن النتائج المرجوة.

٥٤ - ولاحظ المجلس كذلك أن القيمة العادلة لأدوات الأصول الثابتة الدخل قد انخفضت بمبلغ ٢٨٤,٦٨ مليون دولار (مقابل استهلاك قدره ٢٠٥,٠٢ ملايين دولار في عام ٢٠١٥). وأبلغ الصندوق المجلس بأن التغير في القيمة السوقية لحافظة الأصول الثابتة الدخل يعزى إلى خسارة غير متحققة قدرها ٣٤٣,٨١ مليون دولار في مقابل مكاسب متحققة قدرها ٥٩,١٣ مليون دولار.

٥٥ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق باستمرار برصد واستعراض استراتيجيته المتعلقة بالأصول الثابتة الدخل لكفالة أن يسجل أداء يعادل المؤشر المعياري أو يفوقه.

٥٦ - وقبل الصندوق التوصية.

خسائر العملات الأجنبية

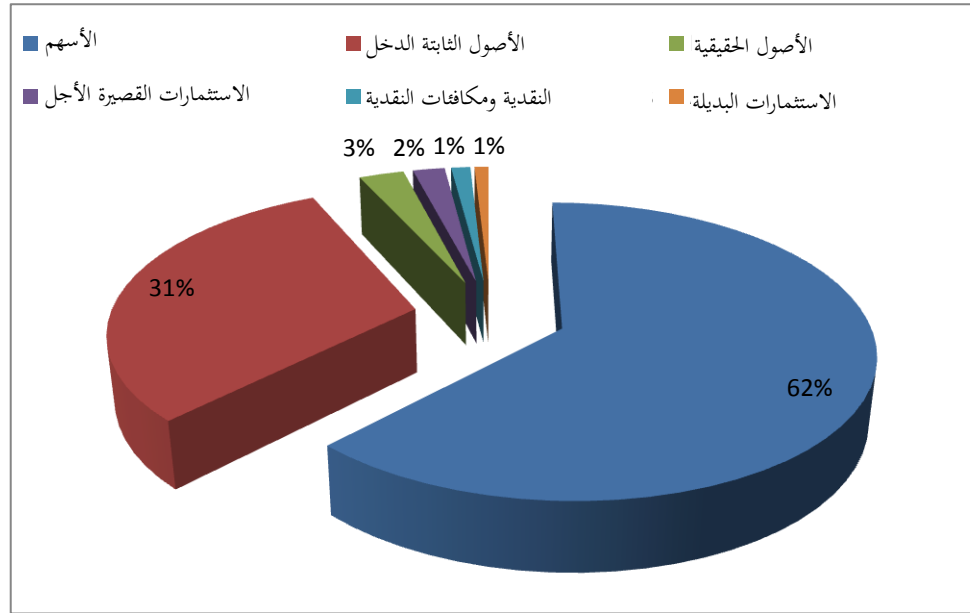
٥٧ - إن التعرض المكشوف لتقلب أسعار الصرف الأجنبي ينطوي على مخاطر تقليص العائدات، أو حتى تآكل رأس المال. ويتضح ذلك من عوائد الاستثمار لعامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦.

٥٨ - وتعرض الصندوق لخسائر في العملات الأجنبية بلغت ٦٧٩,٩ مليون دولار في عام ٢٠١٦ (مقابل ٤٨٧,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٥). وتعرضت شعبة إدارة الاستثمارات لخسائر بلغت ٦٨٣,٣٥ مليون دولار من أصل خسائر العملات الأجنبية التي بلغت ٦٧٩,٩ مليون دولار (مقابل ٤٨٩,١٥ مليون دولار في عام ٢٠١٥)، منها خسارة متحققة قدرها ٧٨٣,٩٧ مليون دولار وأرباح غير متحققة قدرها ١٠٠,٦٢ مليون دولار. وسجلت أمانة الصندوق مكسبا بالعملات الأجنبية قدره ٣,٤٧ ملايين دولار، يتضمن مكسبا متحققاً قدره ٧,٥٥ ملايين دولار وخسارة غير متحققة قدرها ٤,٠٨ ملايين دولار. ومع أن إجمالي خسائر العملات الأجنبية قد انخفض في عام ٢٠١٦ مقارنة بعام ٢٠١٥، فقد ارتفعت خسائر العملات الأجنبية المتحققة من ٧٥١,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٥ إلى ٧٧٦,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٦.

٥٩ - ولاحظ المجلس أن الصندوق يتعرض لخسائر في العملات الأجنبية منذ عام ٢٠١٣. فقد شهد الصندوق منذ عام ٢٠١٣ خسارة إجمالية في العملات الأجنبية بلغت ٤,٦٨ بلايين دولار أمريكي^(٢). كما لاحظ المجلس أن خسائر العملات الأجنبية سُجلت في جميع فئات الأصول خلال عام ٢٠١٦ وكان نصيب أسهم الملكية، التي تشكل ٦٣,٢٠ في المائة من مجموع الحافظة، ٤٢٥,٨٧ مليون دولار (٦٢,٣٢ في المائة)؛ وساهمت الأصول الثابتة الدخل التي بلغت نسبتها ٢٢,٨٨ في المائة بمبلغ ٢١٠,٥٢ ملايين دولار (٣٠,٨١ في المائة)؛ وساهمت الأصول الحقيقية، التي تشكل ٧,١١ في المائة، بمبلغ ١٩,٢١ مليون دولار (٢,٨١ في المائة)؛ وساهمت الاستثمارات البديلة، التي بلغت نسبتها ٢,٩٤ في المائة، بمبلغ ٥,٩٦ ملايين دولار (٠,٨٧ في المائة)؛ وساهمت النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل، التي بلغت نسبتها ٣,٨٧ في المائة، بمبلغ ٢١,٨٤ مليون دولار (٣,١٩ في المائة) في خسائر العملات الأجنبية. ويمثل الشكل الثاني - خامسا حصة كل فئة من فئات الاستثمار في خسائر العملات الأجنبية لعام ٢٠١٦.

الشكل الثاني - خامسا

حصة كل فئة استثمار في خسائر العملات الأجنبية لعام ٢٠١٦



المصدر: معلومات من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

٦٠ - وكان المجلس قد أعرب في مراجعاته السابقة للحسابات عن قلقه بشأن خسائر العملات الأجنبية التي تؤثر على أداء الصندوق. وفي المرفق، أشار الصندوق إلى أن العمل جارٍ على شراء خدمات خبير لإجراء دراسة رسمية للعملات، تشمل استعراض مدى التعرض للعملات الأجنبية وما يتصل بذلك من أدوات. وبدأ الصندوق عملية شراء خدمات الخبير في أيار/مايو ٢٠١٧.

(٢) ٥٥٨,٩٢ مليون دولار في عام ٢٠١٣؛ ٩٥٥,١٤ مليون دولار في عام ٢٠١٤؛ ٤٨٧,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٥؛ ٦٧٩,٩ مليون دولار في عام ٢٠١٦.

٦١ - ويوصي المجلس بأن يعجل الصندوق بدراسة العملات من أجل زيادة تعزيز إدارة العملات الأجنبية ومراقبتها والحد من المخاطر عن طريق استخدام استراتيجيات مناسبة.

٦٢ - وقبل الصندوق التوصية.

إدارة مديري الصناديق الخارجيين

٦٣ - تعاهد الصندوق على خدمات أربعة من مديري الصناديق الخارجيين للاستثمار في أسهم رؤوس الأموال الصغيرة بمبلغ ٢,٥٥ مليار دولار في المناطق الجغرافية المختلفة، أي أمريكا الشمالية، وأوروبا، وآسيا. ودفع الصندوق ١٠,١ ملايين دولار كرسوم إدارية لمديري الصناديق الخارجيين.

٦٤ - وقد أبرمت الأمم المتحدة اتفاقات نيابة عن الصندوق مع مديري صناديق خارجيين من أجل إدارة استثمارات رؤوس الأموال الصغيرة في الفترة من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٠. ووفقاً للشروط الأصلية، كانت العقود سارية المفعول لمدة ثلاث سنوات اعتباراً من التاريخ الفعلي وخاضعة لتمديد إضافيين لمدة سنة واحدة لكل منهما.

٦٥ - وقرر الصندوق في عام ٢٠١١ معاملة اختيار مديري الصناديق الخارجيين كقرار استثماري وليس كعملية شراء. وأوصى المجلس، في تقريره السابق، الصندوق بإتمام ونشر معايير لاختيار وتقييم مديري الصناديق الخارجية ومديري الاستثمار الذين يتمتعون بسلطة التصرف. ولاحظ المجلس أن ممثلة الأمين العام وافقت على سياسة مديري الصناديق الخارجيين في شباط/فبراير ٢٠١٧.

٦٦ - ولاحظ المجلس أن السياسة المذكورة أعلاه لا تنص على أي شكل أو معايير لإجراء تقييم مديري الصناديق الخارجيين. ونتيجة لذلك، قام المديرون بملء تقرير تقييم الأداء وفقاً لتقديرهم. ولاحظ المجلس كذلك أن هذه السياسة لا تنطبق لمدة العقد، مما ينبغي أن يكون شرطاً أساسياً لطلب العطاءات.

٦٧ - ويوصي المجلس بأن يدرج الصندوق أحكاماً تخص مدة العقد في السياسة وأن يضع صيغة رسمية لطريقة التقييم قبل توقيع أو تجديد عقد مديري الصناديق.

٦٨ - وقبل الصندوق هذه التوصية وذكر أن السياسة الجديدة المتعلقة بالمديرين الخارجيين ستستعرض وتستكمل بغية الاستجابة لتوصية المجلس.

التخطيط لاستمرارية تصريف الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في شعبة إدارة الاستثمارات

٦٩ - يعد التخطيط لاستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال عنصراً حاسماً في إدارة الطوارئ في المنظمة. وتمثل خطة استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال نهجاً موثقاً ومنسقاً ترافقه تعليمات للتعامل مع الحوادث غير المخطط لها.

٧٠ - ولاحظ المجلس أن خطة استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال لشعبة إدارة الاستثمارات كانت قد وُضعت في أيلول/سبتمبر ٢٠١١، وتم تنقيحها في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ واستُكملت مرة أخرى في آذار/مارس ٢٠١٦. وتقوم الشعبة حالياً بتحديث الخطة لعام ٢٠١٧.

٧١ - ولاحظ المجلس أن بروتوكولات استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث لم تكن متاحة إلا للخدمات المتصلة بإدارة الحافظات وتنفيذ التداولات والنظم التحليلية المالية والشؤون المحاسبية ومطابقة التداولات وتسويتها والمخاطر والامتثال. ولم يجر تفعيل بروتوكول الخدمات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات/العمليات.

٧٢ - ولاحظ المجلس أيضا أن شعبة إدارة الاستثمارات لم تنفذ تحليلا لآثار على الأعمال^(٣). ولاحظ المجلس كذلك أن خطة استمرارية تصريف الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث لا تحدد الهدف الزمني لاستعادة القدرة على العمل^(٤) لجميع التطبيقات الهامة. وتنص سياسة الشعبة لاستمرارية تصريف الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث على أن عملية تحديد الهدف الزمني لاستعادة القدرة على العمل جارية داخل الشعبة، والهدف هذا هو الذي سيحدد تكنولوجيات استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث التي تناسب الحالة على أفضل وجه. أما في الوقت الحاضر فهو محدد على أساس "بذل قصارى الجهود".

٧٣ - واستفسر المجلس عما إذا كانت شعبة إدارة الاستثمارات تحتفظ بنسخة احتياطية من بيانات التداول والبيانات ذات الصلة، نظرا لأن الشعبة هي صاحب هذه البيانات. وأبلغت الشعبة المجلس بأنها ستقتني في عام ٢٠١٨، لهذا الغرض، حلا قائما على مستودع للبيانات.

٧٤ - ولاحظ المجلس أن شعبة إدارة الاستثمارات لم تبرم اتفاق مستوى خدمات مع الشركة المزودة لنظام إدارة الأصول والاستثمارات (برمجة الاتجار بالأوراق المالية). وأوصى المجلس في تقريره السابق الصندوق بالدخول في اتفاق مستوى خدمات يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات ومعايير مستوى الخدمات، وبإنشاء آلية لتأمين الامتثال للاتفاق. وردت الشعبة بأنها تعتزم التوصل إلى اتفاق مستوى خدمات بحلول الربع الثالث من عام ٢٠١٧.

٧٥ - ويوصي المجلس بأن يحدّث الصندوق خطة استمرارية تصريف الأعمال واستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في شعبة إدارة الاستثمارات من خلال إدراج جميع التطبيقات الحاسمة وتحديد الأهداف الزمنية لاستعادة القدرة على العمل لجميع التطبيقات البالغة الأهمية وإجراء دراسة لتحليل الآثار على الأعمال نظرا للأهمية البالغة لعمليات الشعبة.

٧٦ - وقبل الصندوق التوصيات.

أمن تكنولوجيا المعلومات وإدارة المخاطر في شعبة إدارة الاستثمارات

٧٧ - يؤدي نظام تكنولوجيا المعلومات دورا حاسما في أداء شعبة إدارة الاستثمارات. ومن ثم، فمن الأهمية بمكان أن تتوافر للشعبة سياسة ملائمة لتكنولوجيا المعلومات وإدارة المخاطر. ولاحظ المجلس أن سياسات أمن تكنولوجيا المعلومات في الشعبة موزعة في وثائق مختلفة (سياسات أمن نظم المعلومات، وسياسة الأجهزة المتنقلة للشعبة، وسياسة كلمة المرور، وسياسة معالجة مكامن الضعف). ومن أجل

(٣) تحتاج أي منظمة إلى إجراء تحليل قائم على المخاطر لتحديد وتوثيق العمليات والوظائف التجارية الهامة. ويساعد تحليل الآثار على الأعمال على تحديد وتقييم الآثار المحتملة لانقطاع العمليات الحاسمة نتيجة لكارثة أو حادث أو حالة طوارئ.

(٤) يمثل الهدف الزمني لاستعادة القدرة على العمل المدة الزمنية القصوى المسموح بها التي يمكن أن يستمر خلالها عطل في الكمبيوتر أو النظام أو الشبكة أو التطبيق بعد حدوث تعطل أو كارثة.

تحكم فعال في تنفيذ هذه السياسة، من الأهمية بمكان وضع سياسة متكاملة واحدة لأمن تكنولوجيا المعلومات وإدارة المخاطر. وعلاوة على ذلك، ينبغي للسياسة أن تُفصل بوضوح "الحوكمة" (الرقابة والقرارات الاستراتيجية المتعلقة بأمن المعلومات) عن "الإدارة والعمليات" (القرارات الروتينية للأعمال الأمنية اليومية).

٧٨ - ولاحظ المجلس أيضا أن شعبة إدارة الاستثمارات لا تملك سياسة بشأن المجالات الحاسمة التالية لعملية تكنولوجيا المعلومات:

- (أ) مستويات تصنيف البيانات من أجل السرية؛
- (ب) سياسة استخدام البريد الإلكتروني والإنترنت؛
- (ج) سياسة استخدام وسائل الإعلام الاجتماعية؛
- (د) عملية إدارة المخاطر (تحديد المخاطر وتقييمها وتحديد أولوياتها والتخفيف من آثارها والسيطرة عليها).

٧٩ - ويوصي المجلس بأن يعد الصندوق سياسة أمنية شاملة لشعبة إدارة الاستثمارات يتم تعميمها على نطاق واسع بين الإدارة والموظفين، وأن ينشئ آلية لضمان الامتثال.

٨٠ - وقبل الصندوق التوصية.

٥ - إدارة مدفوعات الاستحقاقات

تجهيز الاستحقاقات

٨١ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات للموظفين المشتركين فيه من الأمم المتحدة ومن المنظمات الأعضاء الأخرى.

٨٢ - ويُطلب من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة أن ترسل وثيقتين إلزاميتين، هما استمارة شؤون الموظفين الخاصة بانتهاء الخدمة وإخطار انتهاء الخدمة، إلى الصندوق لتجهيز مطالبات المستحقات في حالة انتهاء خدمة المشتركين أو وفاتهم أثناء الخدمة. ويُطلب من الوكالات المتخصصة الأخرى أن ترسل إلى الصندوق وثيقة واحدة فقط متعلقة بانتهاء الخدمة، وهي إخطار انتهاء الخدمة. ويقدم المشتركون تعليمات الدفع. وأبلغ الصندوق المجلس بأنه يحصل على استمارة شؤون الموظفين الخاصة بانتهاء الخدمة، بالنسبة لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة، من الواجهة البينية للموارد البشرية، لذا فإنه لا يتطلب من المنظمات الأعضاء إلا أن تقدم النسخة الأصلية من إخطار انتهاء الخدمة.

تطبيق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٨٣ - أُسُحِدَتِ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وتُؤدّ في عام ٢٠١٥ كنظام مؤسسي متكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بهدف تجهيز مختلف فئات الاستحقاقات للمشاركين المنتهية خدمتهم ولشُعاليهم. وكان يُراد له العمل كنظام وحيد وموحد ليحل محل جميع النظم القديمة التي عمل بها الصندوق. واختبر المجلس أداء النظام. وترد في الفقرات أدناه مناقشة للمسائل التي لوحظت أثناء اختبار الأداء.

٨٤ - أتمتة تجهيز الاستحقاقات - وفقا لما ورد في دراسة الجدوى المرجعية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، كان الهدف من استحداث نموذج تشغيلي مستهدف جديد هو إعادة تصميم قائمة العمليات اليومية بحيث تكون أكثر اتساقا وموحدة قدر الإمكان ومدعومة بشكل أفضل بالتكنولوجيا، وزيادة قدرة العمل على إنجاز العمليات بقليل من التدخل اليدوي، إن وُجد.

٨٥ - وعرض الصندوق عملية تجهيز حالة من الحالات من خلال النظام المتكامل. وخلال هذه العملية، وجد المجلس أن النظام يتطلب تدخلا بشريا في كل مرحلة من المراحل، ابتداء بوحدة إدارة السجلات والتوزيع التي تصور ضوئيا الوثائق الواردة من المشتركين و/أو المنظمات الأعضاء وتبدأ سلسلة سير العمل في النظام. وتوضع جميع سلاسل سير العمل في قائمة انتظار مع المشرفين من قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية الذين يتوجب عليهم إسنادها إلى الموظفين المسؤولين عن الحساب. ثم تُدرج سلسلة سير العمل في قائمة انتظار لدى الموظف المسؤول عن الحساب الذي أُسندت إليه. وقبل هذه المرحلة، لا تظهر فئة الحالة المعنية في سلسلة سير العمل. ثم يبدأ الموظف المسؤول عن الحساب بتجهيز الحالة بإدخال المعلومات الخاصة بالمشارك والمتاحة في إخطار انتهاء الخدمة الوارد من المنظمة التي كان يعمل فيها وفي تعليمات الدفع الواردة من المشارك المنتهية خدمته. وعندما يُنجز الموظف المسؤول عن الحساب الجزء الخاص بالحساب، تُحوّل سلسلة سير العمل إلى مراجع الحسابات الذي يدقق البيانات التي أدخلها أو استكملها الموظف المسؤول عن الحساب. ومن مراجع الحسابات، تنتقل سلسلة سير العمل إلى المختص المالي ثم إلى الموظف المسؤول عن الموافقة ومن ثم إلى وحدة أمانة الصندوق، بالتسلسل. وتتطلب جميع هذه الخطوات تدخلا بشريا بشكل منتظم. وتسبب التدخلات اليدوية المنتظمة في أن تستغرق العملية وقتا طويلا وأن تصبح بطيئة وعرضة للأخطاء.

٨٦ - ضوابط المدخلات - حسبما أفاد الصندوق، يتضمن النظام آلية لتصنيف أنواع مختلفة من الاستحقاقات. وتُدخل في النظام أثناء مرحلة الحساب الفئة التي تندرج فيها الحالة، سواء كانت حالة وفاة أو عجز أو تقاعد مبكر أو استحقاق مؤجل. وبالإضافة إلى ذلك، يوجد حقل تحت عنوان "ملاحظات" مخصص لتسجيل سبب التأخير في تجهيز الحالة. بيد أن هذا الحقل ليس موحدا، مما يجعل من الصعب التأكد من الأسباب الكامنة وراء تعليق الحالات.

٨٧ - نموذج الخدمة الذاتية لأرباب العمل - دُكر في دراسة الجدوى المرجعية أن المشروع المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية يتناسب بصورة ممتازة مع استراتيجيات الصندوق، لأن المشروع ينطوي على التحسين المنهجي الأمثل للعمليات القائمة؛ وعلى الربط الإلكتروني السهل والفعال بنظم المعلومات الخاصة بالمنظمات الأعضاء؛ ويوفر نظام معلومات للمعاشات التقاعدية أكثر انفتاحا يعمل كعنصر متكامل تماما في شبكة عالمية واسعة قائمة على الإنترنت؛ كما يوفر منصة أكثر حداثة لتكنولوجيا المعلومات.

٨٨ - ولاحظ المجلس أن الواجهة البينية للموارد البشرية والواجهة البينية للشؤون المالية اللتين كانتا موجودتين قبل استحداث النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية قد أُعيد تشكيلهما فقط لربط المنظمات الأعضاء مع النظام. ولا تزال ثلاث منظمات أعضاء^(٥) بانتظار نقلها إلى واجهة الموارد البشرية المشتركة. وفي مرحلة إجراء المراجعة، يمكن للمنظمات الأعضاء أن تُحوّل ملفات البيانات الخاصة

(٥) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة^(٦) إلى نموذج الخدمة الذاتية لأرباب العمل لغرض تقديمها إلى الصندوق ويمكنها أن ترى المعلومات المتعلقة بالموظفين. ولكن لغرض إدخال أي تغيير أو تعديل على المعلومات المرسله إلى نموذج الخدمة الذاتية لأرباب العمل، يتوجب على المنظمة أن تخاطب الصندوق بشكل منفصل. وعلاوة على ذلك، لا يمكن تقديم إخطار انتهاء الخدمة، وهو وثيقة بالغة الأهمية لتجهيز الاستحقاقات، عن طريق نموذج الخدمة الذاتية لأرباب العمل. وينتظر الصندوق تلقي النسخ المطبوعة من إخطار انتهاء الخدمة من المنظمة العضو عند انتهاء خدمة المشتركين. ولا يقوم الموظف المسؤول عن الحساب بتحديث التفاصيل الديمغرافية وغيرها من المعلومات المتعلقة بالمشاركين بطريقة يدوية إلا بعد تلقي النسخ المطبوعة من إخطار انتهاء الخدمة. وهذه العملية، فضلا عن كونها تستغرق وقتا طويلا، هي عرضة للأخطاء في إدخال البيانات. وذكر الصندوق أنه يعمل وفقا للقواعد السارية حاليا التي تتطلب تقديم نسخة مطبوعة موقعة من وثيقة "إخطار انتهاء الخدمة". وفي الظروف العادية، تكون معظم البيانات المدرجة في إخطار انتهاء الخدمة قد سُجِّلَت بالفعل إلكترونيا عن طريق الواجهة البينية للموارد البشرية والواجهة البينية للاشتراكات، ليتبقى إدخال أحدث البيانات بشكل يدوي. وسوف يستكشف الصندوق إمكانية تلقي جميع البيانات المتعلقة بانتهاء الخدمة إلكترونيا.

٨٩ - نموذج الخدمة الذاتية للأعضاء - توخت دراسة الجدوى المرجعية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية تحسين واقع المشتركين والمتقاعدين والمستفيدين من خلال تحسين معايير الخدمات. وكان المقصود أن يتمكن المشتركون والمتقاعدون والمستفيدون من الدخول إلى النظام للتحقق من حسابهم لدى الصندوق وأداء المزيد من العمليات بأنفسهم. غير أنه في الوقت الراهن، لا تتيح خاصية الخدمة الذاتية للأعضاء أمام المتقاعدين والمشاركين والمستفيدين إلا إمكانية عرض بعض الوثائق والاستمارات وطباعتها. ولا يمكن تقديم الاستمارات عن طريق نموذج الخدمة الذاتية للأعضاء، مما يحد من فائدته للمستفيدين. وذكر الصندوق أنه من المتوقع تنفيذ خصائص إضافية في المستقبل القريب.

٩٠ - نقل البيانات القديمة. ذكر المجلس - في تقريره السابق، أن الصندوق لم يستطع أن يُنجز بالكامل نقل البيانات من النظام القديم إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وردا على استفسار من المجلس عن وجود سياسة بشأن حفظ البيانات في النظام، أبلغ الصندوق المجلس أنه يحتفظ بسجلات التاريخ الوظيفي الكامل للمشاركين فيه والمستفيدين منه بسبب الحاجة غالبا إلى البيانات التاريخية لغرض تجهيز الاستحقاقات. وفي ضوء هذه الاحتياجات التشغيلية والأفق الطويل الأجل لاستحقاقات المعاشات التقاعدية، فإن سياسة الصندوق تنطوي على إبقاء جميع السجلات متاحة. وعليه، تتبين بوضوح أهمية البيانات القديمة. ولذلك يرى المجلس أن نقل البيانات الكاملة إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية أمرٌ بالغ الأهمية.

٩١ - تقارير نظام المعلومات الإدارية - على النحو المبين في النموذج التشغيلي المستهدف والمعرض في دراسة الجدوى المرجعية، كان يُتوقع أن يُحسّن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية توافر المعلومات الإدارية الموجودة واستكمالها بهدف تيسير النهوض بعملية اتخاذ القرارات والتخطيط

(٦) يتعين على المنظمات الأعضاء أن ترسل إلى الصندوق البيانات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة فيما يتعلق بالمتقاعدين كي يتسنى للصندوق اقتطاع المبلغ المستحق على المتقاعدين من معاشهم التقاعدي وتحويل هذا المبلغ إلى المنظمة العضو.

الاستراتيجي. ولوحظ أنه على الرغم من وجود طرق عرض مختلفة في النظام يمكن استكشافها وطباعتها لتتبع سلسلة سير العمل المفتوحة، فإن النظام لا يتيح خدمة توليد تقرير من نظام المعلومات الإدارية يتيح رؤية سريعة لوضع مختلف فئات الحالات وذلك كي يتسنى للإدارة العليا رصدها أو تتبعها. ولاحظ المجلس أن الصندوق أعدّ نموذجاً لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال، وقد نُقِّدَ رسمياً في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

٩٢ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) استكشاف إمكانية مواصلة أتمتة الخطوات المختلفة لتجهيز الاستحقاقات؛ (ب) وضع ضوابط إدخال البيانات لكفالة توحيد المعلومات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ج) تعزيز الخصائص الوظيفية لنموذجي الخدمة الذاتية للأعضاء والخدمة الذاتية لأرباب العمل؛ (د) حل المشكلات المتعلقة بالبيانات والناجمة عن الانتقال إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

٩٣ - وقبل الصندوق التوصية.

الوقت المستغرق في تجهيز الاستحقاقات في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية

٩٤ - حلل المجلس البيانات التي تتعلق بتجهيز الاستحقاقات والتي وفرتها أمانة الصندوق. وتبين أنه خلال عام ٢٠١٦، جرى تجهيز ٢٩١ ١٠ حالة من أجل دفع الاستحقاقات. ويبين الجدول الثاني-١ الوقت المستغرق في تجهيز الحالات بعد تلقي الوثائق. ووفقاً للإطار الاستراتيجي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، فإن المعيار^(٧) الذي حدده الصندوق لتجهيز الاستحقاقات هو ١٥ يوم عمل.

الجدول الثاني-١

الوقت المستغرق في تجهيز الاستحقاقات

الوقت المستغرق في تجهيز الاستحقاقات	عدد الحالات المجهّزة	النسبة المئوية من مجموع الحالات المجهّزة
أقل من ١٥ يوم عمل	٢ ٧٨٠	٢٧,٠١
١٥ يوم عمل - شهر واحد	٦١٤	٥,٩٦
من شهر إلى شهرين	٢ ١٢١	٢٠,٦١
من شهرين إلى ٣ أشهر	١ ٦٧٠	١٦,٢٣
٣ - ٦ أشهر	٢ ١٦٠	٢٠,٩٩
٦ أشهر - سنة واحدة	٦١٣	٥,٩٦
أكثر من سنة واحدة	٣٣٣	٣,٢٤
المجموع	١٠ ٢٩١	١٠٠

المصدر: البيانات المقدمة من الصندوق.

(٧) انظر الإطار الاستراتيجي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، الفرع رابعا - ألف، العنصر ٢، مؤشر الإنجاز ١-١: "زيادة النسبة المئوية لتسويات الانسحاب ومعاشات التقاعد والاستحقاقات الأخرى التي تجهز في غضون ١٥ يوما من أيام العمل".

٩٥ - ومع ذلك، وكما يتبين من المعلومات المتاحة على لوحة متابعة تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال الخاصة بالصندوق، خلال عام ٢٠١٦ كان متوسط الوقت اللازم لتجهيز حالة انتهاء خدمة أولية ٣٧,٨ يوما مقابل المعيار المتمثل في ١٥ يوما والذي حددته أمانة الصندوق. وعلاوة على ذلك، أبلغ الصندوق المجلس أنه في عام ٢٠١٦، حُقِّض متوسط الوقت اللازم لتجهيز أي استحقاق من ٥٦ يوما في كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ إلى ١٥ يوما في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وخلص المجلس إلى أن المنهجية التي اعتمدها الصندوق لحساب متوسط الوقت شملت حالات انتهاء خدمة أولية فقط واستثنت الحالات التي حدث فيها تأخير شديد وتلك المتعلقة ببدايات إعالة الأطفال والوفاة بعد انتهاء الخدمة وإعادة الحساب والحالات التي انطوت على مشاكل. وبالتالي، فإن الوقت اللازم للتجهيز الذي بينه الصندوق لا يمثل تماما الوقت الفعلي الذي يستغرقه الصندوق في تجهيز جميع أنواع الحالات.

٩٦ - وذكر الصندوق أنه حقق، خلال العام المنصرم، تقدما ملحوظا في تجهيز الاستحقاقات، سواء من حيث مستويات التجهيز الشهرية أو من حيث حسن توقيتها. وفي عام ٢٠١٦، ازداد عدد الاستحقاقات المجهزة بنسبة ٥٣,٣٢ في المائة، من ٨٠٣٧ استحقاقا مُنح في عام ٢٠١٥ إلى ١٢٣٢٢ استحقاقا مُنح في عام ٢٠١٦. وعزا الصندوق التأخير الذي حصل في تجهيز ٣٣٣ حالة استغرق تجهيزها أكثر من سنة إلى مشاكل تتعلق بالبيانات نشأت خلال عملية نقل النظام ولم يعز ذلك إلى تأخير في تجهيز الاستحقاقات.

٩٧ - واستند حساب المجلس للوقت المستغرق في تجهيز الاستحقاقات إلى جميع الحالات المجهزة في عام ٢٠١٦، دون أي استثناء. ويتضح من الجدول الثاني-١ أن ٢٧ في المائة من الحالات تمت معالجتها في حدود معيار الـ ١٥ يوم عمل.

الحالات المعلقة بانتظار التجهيز

٩٨ - لاحظ المجلس أن عدد الحالات المعلقة بانتظار التجهيز حتى ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٧ بلغ ٣٨٣ ٥ حالة، منها ٣١٤٨ حالة كانت معلقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وعلاوة على ذلك، من بين الحالات الـ ٣١٤٨ المعلقة، كانت جميع الوثائق المتعلقة بـ ٨١٩ حالة قد أُسْتُلِمَت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. ويبين الجدول الثاني-٢ تحليل التواريخ للحالات المعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ فيما يتعلق بتاريخ انتهاء الخدمة وتاريخ استلام جميع الوثائق.

الجدول الثاني-٢

تحليل التواريخ للحالات المعلقة فيما يتعلق بتاريخ انتهاء الخدمة وتاريخ استلام جميع الوثائق

مجموع حالات انتهاء الخدمة المعلقة منذ تاريخ انتهاء الخدمة		مجموع حالات انتهاء الخدمة المعلقة منذ تاريخ انتهاء الخدمة		مدة التعليق
النسبة المئوية من مجموع الحالات المعلقة	عدد الحالات	النسبة المئوية من مجموع الحالات المعلقة	عدد الحالات	
٦٣,٩٩	١١٦٤	٤١,٣٣	١٣٠١	أقل من سنة واحدة
٢٩,٣٦	٥٣٤	٢٨,٥٩	٩٠٠	من سنة إلى سنتين
٤,٤٥	٨١	١٣,٢٤	٤١٧	من سنتين إلى ثلاث سنوات

مدة التعليق	مجموع حالات انتهاء الخدمة المتعلقة منذ تاريخ انتهاء الخدمة		الحالات المتعلقة منذ تاريخ استلام جميع وثائق انتهاء الخدمة	
	عدد الحالات	النسبة المئوية من مجموع الحالات المتعلقة	عدد الحالات	النسبة المئوية من مجموع الحالات المتعلقة
٣ - ٤ سنوات	٢٤٢	٧,٦٩	٣٣	١,٨١
٤ - ٥ سنوات	١٣٥	٤,٢٩	٥	٠,٢٨
أكثر من ٥ سنوات	١٥٣	٤,٨٦	٢	٠,١١
المجموع	٣١٤٨	١٠٠	١٨١٩	١٠٠

المصدر: تحليل البيانات المقدمة من الصندوق.

٩٩ - وفي التحليل الوارد أعلاه، كان هناك ١٥٣ حالة انتهاء خدمة ظلت معلقة لأكثر من خمس سنوات. وأبلغ الصندوق المجلس أن معظم هذه الحالات انطوت على مشاكل ولم يتسنَّ تجهيزها أو كانت حالات قديمة تنطوي على مسائل متصلة بالبيانات. وعلاوة على ذلك، فيما يتعلق بالحالات الـ ٦٥٥ التي انتهت فيها الخدمة منذ أكثر من عام مضى، لم يكتمل تجهيز المطالبات رغم تلقي جميع الوثائق.

١٠٠ - بيد أن المجلس لم يتمكن من الوقوف على تفاصيل بشأن فئات الحالات (وفاة أو انتهاء خدمة أو استحقاق مؤجل) في الجدول الثاني-٢ لأن هذه المعلومات لم تكن متاحة لا في البيانات المقدمة إلى المجلس ولا في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وبعد أن طلب المجلس التفاصيل المتعلقة بفئات هذه الحالات، قدم الصندوق هذه التفاصيل في ١ حزيران/يونيه ٢٠١٧، أي في اليوم قبل الأخير للمراجعة الميدانية للحسابات^(٨)، وأتبعها الصندوق بمزيد من المعلومات في ٢١ حزيران/يونيه و ٧ تموز/يوليه ٢٠١٧. ولاحظ المجلس أنه في المعلومات المقدمة، قسّم الصندوق الحالات إلى حالات قابلة للتجهيز وأخرى غير قابلة للتجهيز وفقاً للتصنيف المستند إلى المواد. وفي المعلومات المقدمة والمصنفة حسب الفئات، أبلغ الصندوق في ٧ تموز/يوليه ٢٠١٧ أن مجموع الحالات المتعلقة البالغ ١٨١٩ حالة والمبين في الجدول الثاني-٢ شمل ١٥٥١ حالة غير قابلة للتجهيز و ٢٦٨ حالة قابلة للتجهيز. وبسبب التأخير في تقديم المعلومات المتعلقة بالفئات، لم يتمكن المجلس من التحقق من صحة التفاصيل المقدمة من الناحية الوقائية.

١٠١ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بما يلي: (أ) وضع حد زمني أكيد لتجهيز جميع الحالات المتعلقة التي وردت بشأنها جميع الوثائق؛ (ب) فرض إطار زمني لتجهيز كل نوع من أنواع المستحقات أو الاستحقاقات.

١٠٢ - وقبل الصندوق التوصية.

تأخر المنظمات الأعضاء في تقديم وثائق انتهاء الخدمة

١٠٣ - لاحظ المجلس أنه من بين ١٠ ٢٩١ حالة جرى تجهيزها خلال عام ٢٠١٦ و ٣ ٨٨٣ حالة انتهاء خدمة كانت معلقة حتى ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٧، كانت البيانات ناقصة في ٥٣٨ حالة جرى

(٨) أُجريت المراجعة الميدانية للحسابات في الفترة من ٢٤ نيسان/أبريل إلى ٢ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

تجهيزها وفي ٢٠١٤ حالات معلقة، على التوالي. ولذلك، أُسْتُبْعِدَت تلك الحالات من التحليل الذي أجراه المجلس. ومن تحليل أُجْري للحالات الـ ١٣٠٣٢ المتبقية، لوحظ حدوث تأخير في استلام إخطار انتهاء الخدمة من المنظمات ربة العمل، مما أدى إلى تأخير تجهيز الاستحقاقات للأعضاء المنتهية خدمتهم. ويرد في الجدول الثاني-٣ تحليل للوقت الذي تستغرقه المنظمات ربة العمل في إرسال الوثائق المطلوبة بعد انتهاء خدمة المشتركين أو وفاتهم.

الجدول الثاني-٣

الفارق الزمني بين تاريخ انتهاء الخدمة واستلام إخطار انتهاء الخدمة في الحالات المجهزة خلال عام ٢٠١٦ والمعلقة حتى ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٧

الحالات المجهزة خلال عام ٢٠١٦		الحالات المعلقة حتى ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٧		مدة التعليق
عدد الحالات	النسبة المئوية من المجموع	عدد الحالات	النسبة المئوية من المجموع	
١٧٣١	١٧,٧٥	٤٤٨	١٣,٦٦	أقل من شهر واحد
١٦٢٦	١٦,٦٧	٦٣١	١٩,٢٤	من شهر إلى شهرين
٣٦٦٤	٣٧,٥٧	١٢٤٩	٣٨,٠٩	من شهرين إلى ٦ أشهر
١٧٣٣	١٧,٧٧	٤٨٠	١٤,٦٤	٦ أشهر - سنة واحدة
٩٤٣	٩,٦٧	٤٢٠	١٢,٨١	من سنة إلى خمس سنوات
٥٦	٠,٥٧	٥١	١,٥٦	أكثر من ٥ سنوات
٩٧٥٣	١٠٠	٣٢٧٩	١٠٠	المجموع الفرعي
٥٣٨		٢١٠٤		البيانات الناقصة
١٠٢٩١		٥٣٨٣		المجموع

المصدر: تحليل البيانات المقدمة من الصندوق.

١٠٤ - من الجدول الثاني-٣، تبين أنه في ٨٢,٢٥ في المائة من الحالات المجهزة و ٨٦,٣٤ في المائة من الحالات المعلقة، ورد إخطار انتهاء الخدمة بعد تأخير دام لأكثر من شهر واحد. وفي أكثر من ١٠ في المائة من الحالات المجهزة و ١٤ في المائة من الحالات المعلقة، ورد إخطار انتهاء الخدمة من المنظمات الأعضاء بعد مرور أكثر من عام على تاريخ انتهاء الخدمة.

١٠٥ - ويوصي المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بإنشاء جهات تنسيق خاصة بالمعاشات التقاعدية من أجل تيسير التجهيز المعجل لحالات الاستحقاقات التقاعدية.

١٠٦ - ويوصي المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بتحديد جميع حالات انتهاء الخدمة خلال الأشهر الستة التي تسبق تاريخ انتهاء الخدمة وإرسال آخر التفاصيل الديمغرافية إلى الصندوق وتسوية جميع الاختلافات في الاشتراكات.

نظام إنصاف شكاوى العملاء

١٠٧ - يبدأ تجهيز الاستحقاقات بعد تلقّي إخطار انتهاء الخدمة من المنظمة ربة العمل وتعليمات الدفع من المشترك. وبما أن الاستثمارين (تعليمات الدفع وإخطار انتهاء الخدمة) تأتيان من مصدرين

مختلفين، فإن من شأن التأخير في استلام أي منهما أن يؤدي إلى تأخير في تجهيز الحالة. وإضافة إلى ذلك، هناك الكثير من الحالات التي تُعلّق فيها الاستحقاقات الدورية بسبب عدم تلقّي شهادات الاستحقاق الموقعة. وبما أن عملاء الصندوق يشملون المشتركين العاملين بالإضافة إلى الموظفين الذين انتهت خدمتهم وأسرهم وفعالي الأعضاء المتوفين، فإن الصندوق يتلقّى الكثير من الاستفسارات وطلبات المتابعة من المشتركين والمستفيدين بشأن طائفة من المسائل المتعلقة بمستحقّاتهم.

١٠٨ - ونظرا إلى القاعدة الكبيرة من العملاء الذين يقدم الصندوق خدماته إليهم، فضلا عن دوره الحاسم في تأمين سبل العيش للمستفيدين، فإن الصندوق يحتاج إلى آلية فعالة وواضحة المعالم لإنصاف الشكاوى. ولاحظ المجلس أن الصندوق، اعترافا بالحاجة إلى إدارة فعالة للعملاء، اضطلع بالمبادرات التالية خلال عام ٢٠١٦:

- (أ) البدء بتشغيل مركز للمكالمات الهاتفية منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦؛
- (ب) إنشاء مكتب اتصال خاص بالصندوق في شرق أفريقيا؛
- (ج) توفير قسم خاص بالخدمة الذاتية للأعضاء على الموقع الشبكي؛
- (د) نشر موقع شبكي جديد لتحسين تقديم الخدمات.

١٠٩ - وتلقّى الصندوق ما مجموعه ١١٥ ٥٩٦ استفسارا في مكتبه في نيويورك وجنيف خلال عام ٢٠١٦. ويرد تفصيل تلك الاستفسارات في الجدول الثاني-٤

الجدول الثاني-٤

أنواع الاستفسارات الواردة في عام ٢٠١٦

الرقم التسلسلي	طريقة الاستلام	مكتب نيويورك	مكتب جنيف
١	مكالمات هاتفية	٢٢ ٤٧٩ ^(١)	١٤ ٠٦١
٢	زيارات دون موعد مسبق	٥ ٠٩٧	٢ ٤٩٨
٣	رسائل بريد إلكتروني	٤٢ ٨٣٨	٢٨ ٦٢٣
	المجموع	٧٠ ٤١٤	٤٥ ١٨٢

(أ) تشمل المكالمات الهاتفية في نيويورك ٢١ ٣٠٠ مكالمة واردة من كانون الثاني/يناير وحتى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ (قبل بدء تشغيل مركز المكالمات الهاتفية التجريبي) و ١ ١٧٩ مكالمة تلقاها مركز المكالمات الهاتفية التجريبي، الذي بدأ العمل في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦.

المصدر: البيانات المقدمة من الصندوق.

١١٠ - وإثر سؤال طرحه المجلس فيما يتعلق بالرد على هذه الاستفسارات، ذكر الصندوق أنه يفتح سلسلة سير عمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية حال تلقيه استفسارا قابلا لاتخاذ إجراء بشأنه. وعلى النحو المبين في البيانات التي قدمها الصندوق، فإنه خلال عام ٢٠١٦، تم فتح ١٨ ٦٢٩ سلسلة سير عمل، أُغلق منها ١٢ ٩٤٤ سلسلة، ليتبقى ٥ ٦٨٥ سلسلة مفتوحة في نهاية عام ٢٠١٦. وبالإضافة إلى ذلك، أجاب الصندوق على ٣ ٤٨٧ رسالة بريد إلكتروني تلقاها مباشرة على صندوق بريده الإلكتروني بدون أن

يفتح أي سلسلة لسير العمل. ولم تتوفر لدى الصندوق تفاصيل جميع الاستفسارات الواردة أو الإجراءات المحددة المتخذة بشأنها.

١١١ - ولاحظ المجلس أنه لا يوجد نظام مركزي لتسجيل الاستفسارات بإعطائها رقما فريدا للمتابعة يُرصد بشكل تسلسلي. ولذلك يستحيل رصد الإجراء المتخذ أو حل المسألة التي أُثيرت في الاستفسار. كما أن المرحلة التي تكون فيها الاستفسارات معلقة لا تزال غير واضحة للعملاء وللإدارة نفسها في أي لحظة معينة. وعلاوة على ذلك، لا يوجد نظام لإبلاغ العملاء دوريا بحالة الاستفسارات التي أثاروها. ولاحظ المجلس أنه في ظل غياب آلية موثقة لإنصاف شكاوى العملاء، لا توجد إرشادات بشأن فرز الاستفسارات أو تحديد أولوياتها أو وضع حد زمني للبت فيها. وتحدد المعيار العام لتجهيز الاستفسارات بمدة ١٥ يوما. وهناك تقارير منفصلة، لكن لا يوجد نظام إبلاغ مركزي في ما يتعلق برصد حالة الاستفسارات. ولا يوجد نظام لتلقي التعقيبات من الزبائن الذين سجلوا استفساراتهم، وهذا من أبسط المتطلبات اللازم توفرها في أي منظمة تقدم خدمات للعملاء.

١١٢ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بتوثيق آلية لإنصاف شكاوى العملاء وبإضافة إجراءات لفهرسة الاستفسارات وفرزها وتحديد أولوياتها ورصدها.

١١٣ - ويوصي المجلس أيضا بأن يقوم الصندوق بوضع وتنفيذ آلية تعقيبات مهيكلية من أجل تلقي التعقيبات من الزبائن.

١١٤ - وقبل الصندوق التوصيات.

شهادة الاستحقاق

١١٥ - شهادة الاستحقاق هي استمارة يستخدمها الصندوق للتحقق من استمرار أهلية المتقاعدين والمستفيدين للاستحقاقات التي يتلقونها. ومع ذلك، فإن الإجراء المتبع مرهق، سواء بالنسبة للصندوق أو المستفيد، نظرا إلى أن المستفيدين متواجدون في جميع أنحاء العالم.

١١٦ - وفي إطار العملية السنوية المتعلقة بشهادة الاستحقاق، يُرسل الصندوق استمارة لشهادة الاستحقاق تتضمن شفرة شريطية (كي يتسنى تتبعها عند إعادتها) إلى كل مستفيد على عنوانه المتاح في سجلات الصندوق. وتُعلق الاستحقاقات جرّاء عدم تلقي استمارة شهادة الاستحقاق الموقعة بالحبر، وقد يحدث ذلك بسبب تغيير طراً على عنوان المستفيد أو نتيجة قصور في الخدمة البريدية. كما يمكن أن يكون عدم تطابق التوقيعات سببا في تعليق الاستحقاقات.

١١٧ - ولاحظ المجلس أنه حتى أيار/مايو ٢٠١٧، غُلق ما مجموعه ٢ ٥٣٤ من الاستحقاقات بسبب عدم تلقي شهادة الاستحقاق. ومن بينها، كان هناك ٧٨٩ استحقاقا معلقا لفترة تزيد على عام واحد. وقد يتسبب تعليق الاستحقاقات في ضيق بالنسبة للمستفيدين، نظرا إلى أن الاستحقاقات التي يحصل عليها معظمهم قد تكون مصدر دخلهم الوحيد. وعلاوة على ذلك، وحسبما أشار إليه الصندوق، فإن ما يزيد على ثلثي الاستحقاقات المعلقة يُعاد صرفها في وقت لاحق، مما يدل على أنه في كثير من الحالات تُعلق الاستحقاقات لأسباب أخرى لا صلة لها بفقدان الحق بالحصول على المستحقات. ولذلك، فلا بد من مراجعة عملية الحصول على شهادة الاستحقاق.

١١٨ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بمراجعة ما يلي: (أ) عملية الحصول على شهادة الاستحقاق؛ و (ب) الحالات المعلقة التي هي في انتظار تسويتها منذ مدة أطول.

١١٩ - وقبل الصندوق التوصية.

استثناءات تسويات المشتركين

١٢٠ - يستلم الصندوق الاشتراكات من المشتركين فيه، بالإضافة إلى اشتراكات أرباب العمل، على أساس شهري كمبلغ إجمالي لجميع المشتركين العاملين في منظمة من المنظمات الأعضاء. أما الجداول المفصلة التي تتضمن معلومات تفصيلية عن الاقتطاعات من راتب كل موظف مشترك وعن اشتراكات رب العمل فإنها تُستلم بحلول الربع الأول من السنة التالية.

١٢١ - وعند استلام الجداول المفصلة تجري عملية التسوية بهدف تسوية الاختلافات الموجودة بين تقديرات الاشتراكات المتوقعة والاشتراكات المستلمة فعلاً. وبعد التسوية، يُسجّل الفرق الموجود بين "تقدير الاشتراكات المتوقعة" و "المبالغ المحصلة بالفعل" باعتباره مستحق القبض أو مستحق الدفع من/إلى المنظمة العضو.

١٢٢ - ولاحظ المجلس أنه لم يجرِ إعداد تقارير متعلقة باستثناءات تسويات المشتركين للسنتين ٢٠١٥ و ٢٠١٦. وأبلغ الصندوق المجلس بأنه من المقرر أن يُستحدث برنامج استثناءات تسويات المشتركين في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام ٢٠١٧. ومن المتوقع أن يقدم الصندوق التقارير المتعلقة باستثناءات تسويات المشتركين إلى المنظمات الأعضاء بحلول نهاية حزيران/يونيه ٢٠١٧ بالنسبة للاشتراكات المعلنة لعام ٢٠١٦. وفي ظل غياب أي عملية لتسوية الاستثناءات خلال السنتين ٢٠١٥ و ٢٠١٦، من المتوقع أن يُضاف العدد والمبالغ المشمولة باستثناءات تسويات المشتركين لسنتين إلى الرقم السابق الذي لم تتم تسويته والبالغ ١٣,٨٣ مليون دولار لسنة ٢٠١٤. وقد تؤدي استثناءات تسويات المشتركين التي لم تُسوّ حتى الآن إلى تأخير تجهيز الاستحقاقات للأعضاء المنتهية خدمتهم.

١٢٣ - وذكر الصندوق أنه وفقاً للنظام الأساسي للصندوق واختصاصات لجان المعاشات التقاعدية وأمنائها، فإن "العمليات المتعلقة بكشف المرتبات فضلاً عن البيانات المتعلقة بالموارد البشرية والشؤون المالية هي مُلك المنظمات الأعضاء". وعليه، تتحمل المنظمات الأعضاء مسؤولية الإبلاغ على نحو دقيق وكامل وفي الوقت المناسب عن اشتراكات الموظفين وانتهاء خدمتهم. كما تتحمل المنظمات الأعضاء أيضاً مسؤولية تسوية حالات التضارب المحددة في استثناءات تسويات المشتركين في الوقت المناسب. وبالإضافة إلى ذلك، خطّط الصندوق لتنفيذ عملية الاشتراكات شهرياً، بالتدريج عن طريق البدء بعملية تجريبية مع منظمة صغيرة في عام ٢٠١٧، ثم مع منظمة أكبر حجماً في السنة التالية.

١٢٤ - ويوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بإنشاء نظام لتلقي جداول الاشتراكات على أساس شهري بالإضافة إلى قائمة بأسماء المشتركين من المنظمات الأعضاء من أجل التخلص من استثناءات تسويات المشتركين.

١٢٥ - وقبل الصندوق التوصية.

عدم تسوية رصيد الاشتراكات المستحقة القبض مع المنظمات الأعضاء

١٢٦ - في نهاية كل سنة، ترسل المنظمات الأعضاء إلى الصندوق بياناتها الخاصة بالاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية في صيغة تُسمى "جدول نهاية السنة"، ويتضمن هذا الجدول تفاصيل معدلات الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي، وفترات الإجازة بدون مرتب واشتراكات الموظفين. وتوضع البيانات المالية للصندوق في صيغتها النهائية باستخدام البيانات المقدمة في جداول نهاية السنة بعد إدخال التعديلات الملائمة على البيانات استناداً إلى الحسابات التي يُجريها الصندوق وفقاً لنظامه الأساسي. وتجري في وقت لاحق تسوية البيانات التي ترسلها المنظمات الأعضاء مع رصيد الصندوق، وترسل رسائل لتسوية الاشتراكات السنوية إلى المنظمات الأعضاء تبين حالات التباين التي يتعين تصحيحها في اشتراكات السنة المقبلة. وكما لوحظ في حالة الأمم المتحدة، كان هناك مدفوعات زائدة بلغت ١٧ مليون دولار إلى الصندوق، على النحو المبين في رسالة التسوية السنوية المرسلة من الصندوق لعام ٢٠١٥؛ بيد أن الأمم المتحدة لم تأخذ في الحسبان الرقم المسوّى الذي ذكره الصندوق عند تقديمها التفاصيل الخاصة لعام ٢٠١٦. وأظهرت التفاصيل المقدمة من الأمم المتحدة عن عام ٢٠١٦ مدفوعات زائدة بقيمة ١,٠٢ مليون دولار إلى الصندوق، في حين حسب الصندوق مدفوعات زائدة بقيمة ١٨,٢٨ مليون دولار في بياناته المالية. وقد لوحظت حالات تباين مماثلة مع منظمات أعضاء أخرى.

١٢٧ - وذكر الصندوق في رده أن الأمم المتحدة تدفع اشتراكات المعاشات التقاعدية باسم كيانات فرعية كثيرة. وبالتالي، تستغرق تسوية اشتراكات المعاشات التقاعدية التي تدفعها الأمم المتحدة وقتاً طويلاً. وفي حالة وجود فروق في أرصدة منظمات أعضاء أخرى، أفاد الصندوق في رده أنه يُجري تسوية للاشتراكات على مستوى كل منظمة لجميع الكيانات المشمولة بنظام المعاشات التقاعدية، وهي عملية يستغرق إنجازها بضعة أشهر. وأشار المجلس إلى أن لعملية التسوية أهمية بالغة للتأكد من أن الأرصدة في البيانات المالية المتعلقة باشتراكات المنظمات الأعضاء تعبر عن الوضع الصحيح.

١٢٨ - وبوصي المجلس بأن يجري الصندوق عملية التسوية لاشتراكات المنظمات الأعضاء على فترات منتظمة.

١٢٩ - وقبل الصندوق التوصية.

جيم - إفصاحات الإدارة

١ - شطب الخسائر في النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات

١٣٠ - أبلغ الصندوق المجلس أن مدفوعات زائدة مستحقة القبض مقدارها ٢٦٦,٦١ ١٤٨ دولاراً شُطبت خلال عام ٢٠١٦.

١٣١ - وذكر المجلس أن المدفوعات الزائدة سببها أساساً وفيات مستفيدين علم بها الصندوق لاحقاً.

٢ - المدفوعات على سبيل الهبة

١٣٢ - أفاد الصندوق أنه لم يسدد أي مدفوعات على سبيل الهبة خلال عام ٢٠١٦.

٣ - حالات الغش والغش المفترض

١٣٣ - وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (المعيار ٢٤٠)، يخطط المجلس لإجراء مراجعاته للبيانات المالية حتى يتكوّن لديه توقع معقول بشأن تحديد الأخطاء المادية والمخالفات (بما فيها تلك الناجمة عن الغش). بيد أنه لا ينبغي الاعتماد على مراجعة الحسابات التي نجريها لتحديد جميع الأخطاء أو المخالفات. فالمسؤولية الرئيسية عن منع الغش والكشف عنه تقع على عاتق الإدارة.

١٣٤ - وخلال مراجعة الحسابات، استفسر المجلس عن المسؤولية الرقابية للإدارة عن تقييم مخاطر الغش المادي والإجراءات المطبقة لتحديد تلك المخاطر والتصدي لها، بما في ذلك أي مخاطر معينة قامت الإدارة بتحديددها أو جرى إعلامها بها. وبالإضافة إلى ذلك، استفسر المجلس عما إذا كان لدى الصندوق أي علم بأي حالات غش فعلية أو مشتبه في وقوعها أو مزعومة؛ واستفسر أيضاً من مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن ذلك الشأن. وتُدرج اختصاصات المجلس الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية للحسابات حالات الغش والغش المفترض في قائمة المسائل التي ينبغي عليه تناولها في تقريره.

١٣٥ - وأفاد الصندوق أن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ لم تشهد أي حالات غش أو غش مفترض تتعلق بموظفي الصندوق.

دال - شكر وتقدير

١٣٦ - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من كبير الموظفين التنفيذيين للصندوق ومن ممثلة الأمين العام المعنية باستثمار أصول الصندوق وموظفيهما.

(توقيع) شاشي كانت شارما

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) موسى جمعة أسد

المراقب المالي والمراجع العام للحسابات

في جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) كاي شيلر

رئيس المحكمة الاتحادية لمراجعي الحسابات في ألمانيا

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧

حالة تنفيذ التوصيات المتعلقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

الرقم	سنة تقرير المراجعة	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
١	٢٠١٣	١٩	يوصي المجلس بأن يتعاون الصندوق تعاوناً وثيقاً مع المنظمات الأعضاء لكفالة تقديمها لبيانات الاشتراكات في الموعد المناسب، وأن يظل على اتصال وثيق مع الجهة المقدمة للخدمات الإكتوارية لكفالة التمكن من إعداد التقرير الإكتواري وإدراجه في البيانات المالية الرسمية في الموعد المقرر.	بغية التعجيل في إنجاز البيانات المالية، سيتم إسقاط نتائج التقييم الإكتواري السابق على السنوات التي تتخلل تقييمات السنتين الإكتواريتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وسُدرج التقييم الإكتواري للصندوق لسنة ٢٠١٥ في البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وتكملة لذلك، سيواصل الصندوق متابعة المنظمات الأعضاء والاستفادة من التكنولوجيات والنظم الجديدة بما يكفل تقديم المنظمات لبيانات الاشتراكات في الوقت المناسب.	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	×		تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٢	٢٠١٣	٤٧	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس المكررة بأن: (أ) تواصل تحسين الضوابط والكفاءة في عملية الاستثناء من تسوية الفروق في بيانات المشتركين، لكفالة تحديد الفروق وتسويتها مع المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب؛ (ب) أن تعدّ التسويات الشهرية وتسويات نهاية السنة بما يكفل دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في نظام المعاشات التقاعدية والبيانات المالية.	عملية تحديد الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي عملية لتحسين الجودة لا تؤثر على دقة البيانات المالية. وتجري تسوية نهاية السنة لكفالة دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في البيانات المالية. وتتطلب التباينات التي تُحدّد في بيانات الاشتراكات أن تتخذ المنظمات الأعضاء في الصندوق إجراءات وتدابير لمعالجتها. وسينجز الصندوق تنفيذ مشروع التسوية الشهرية للاشتراكات، الذي أُقر في ميزانية الصندوق لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، لمنظمة واحدة من المنظمات الأعضاء بحلول الربع الأخير من عام ٢٠١٧.	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	×		تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٣	٢٠١٣	٥١	وافقت أمانة الصندوق على توصية المجلس بأن: (أ) تستعين بالخدمة الذاتية بالاتصال الحاسوبي المباشر وتشجع على الاستفادة منها في عملية إصدار شهادات الاستحقاق كوسيلة إضافية إلى جانب	نفذ الصندوق عدداً من الإجراءات لتعزيز عملية إصدار شهادات الاستحقاق، بما فيها استعراض الدورة السنوية لكفالة أن تُنجز خلال سنة تقويمية واحدة جميع الأنشطة، بدءاً من تاريخ الإرسال بالبريد وحتى اتخاذ إجراءات المتابعة ذات الصلة.	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	×		تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
				التنفيذ السلس للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ (ب) تنظر في وضع خطة عملية لتطوير نظام آلي للتحقق من التوقيعات أو البصمات/الصور المباشرة، من أجل تسهيل عملية إصدار شهادات الاستحقاق.	ويتيح نظام الخدمة الذاتية الجديد (نظام تتبع شهادات الاستحقاق)، الذي أُطلق في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦، للمستفيدين تنزيل استمارة شهادة الاستحقاق، ورصد تاريخ استلام الصندوق النسخة الموقعة منها. وبحث الصندوق أيضاً في إمكانية إشراك المصارف المراسلة في عملية إصدار شهادات الاستحقاق؛ بيد أن هذا لم يكن مجدياً، بالنظر إلى استخدام مصارف مراسلة متعددة لتوزيع المدفوعات إلى ١٩٠ بلداً ووجود مجموعة متنوعة من اللوائح التنظيمية المحلية التي تعرقل إشراك المصارف في هذه العملية. وسيواصل الصندوق استكشاف فرص لتعزيز عملية إصدار شهادات الاستحقاق.				
٤	٢٠١٤	المرفق A/70/325، السادس، الفصل الثاني	٣٠	التعجيل ببدء العمل بنظام تسديد التسويات عبر الأطراف المقابلة ضمن إطار زمني محدد.	أُنجزت المرحلة الأولى من تطبيق نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات، وهو نظام لإدارة طلبات التداول، في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، وهو يشمل نظاماً للتسويات عبر الأطراف المقابلة.	×	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ، وقد نُفذت جزئياً.		
٥	٢٠١٤	المرفق A/70/325، السادس، الفصل الثاني	٣٥	تقصّي بدائل للتخفيف من خسائر الصرف الأجنبي، بما في ذلك إنجاز دراسة مستفيضة لنسبة الفائدة إلى التكلفة بغرض بلورة استراتيجية تحوط مناسبة.	درست شعبة إدارة الاستثمارات خلال عام ٢٠١٥ بدائل مختلفة لممارستها الحالية، على النحو المذكور في الفقرة ٧٤ من التقرير السابق للمجلس (A/71/5/Add.16، الفصل الثاني). وقد بُحِثت مسألة التحوط من مخاطر العملات لكنها لم تُستخدم، حيث لوحظ أن النموذج النهائي على المدى الطويل سيُتمثل في محصّلة صفرية. وخلال عام ٢٠١٦، وافقت الشعبة على إجراء دراسة رسمية للعملات، والعمل جارٍ للتعاقد مع خبير استشاري.	×	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.		
٦	٢٠١٤	المرفق A/70/325، السادس، الفصل الثاني	٤١	اتخاذ الخطوات اللازمة لتحقيق المؤشرات المرجعية المحددة وفقاً للسياسة العامة والخاصة بكل حافطة، وذلك بتحسين عملياته وممارساته الاستثمارية الداخلية وبالسعي إلى تحقيق الحد الأدنى العام للعائد الحقيقي وهو ٣,٥ في المائة.	ينبغي تقييم العائد الاستثماري على المديين المتوسط والطويل. ومن هذا المنظور، لشعبة إدارة الاستثمارات سجلٌ ناجح، فهي إما استوفت أو تجاوزت المعيار المحدد وفقاً لسياسة الصندوق والمعايير الخاصة بمعظم الحافظات ذات الصلة. ودأبت الشعبة على تعزيز الموارد البحثية الداخلية	×	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.		

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	الأحداث	الحالة بعد التحقق
٧	٢٠١٤	٤٨	(A/70/325)، المرفق السادس، الفصل الثاني)	يكرر المجلس توصيته بأن يواصل الصندوق الجهود التي يبذلها لتسوية جميع الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين مع المنظمات الأعضاء في الوقت المناسب. وفي انتظار بدء العمل بنظام يُتيح إنجاز تسويات شهرية، قد ينظر الصندوق في أن يُدرج في البيانات المالية معلومات مناسبة تكشف كمّ ما لم يسوّ بعد من استثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين.	عملية تحديد الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي عملية لتحسين الجودة لا تؤثر على دقة البيانات المالية. وتجري تسوية نهاية السنة لكفالة دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في البيانات المالية. وتتطلب التباينات التي تحدّد في بيانات الاشتراكات أن تتخذ المنظمات الأعضاء في الصندوق إجراءات وتدابير لمعالجتها. وسينجز الصندوق تنفيذ مشروع التسوية الشهرية للاشتراكات، الذي أُقر في ميزانية الصندوق لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، لمنظمة واحدة من المنظمات الأعضاء بحلول الربع الأخير من عام ٢٠١٧. وتقرّر أن لا داعي لإدراج إفصاح في البيانات المالية لأن عملية الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي عملية لتحسين	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	×	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
				المتعلقة بالاستثمارات على مدار السنين، وعلى إجراء البحوث الأساسية على المستويين الكلي والجزئي. وفي الوقت نفسه، أعدّ قسم المخاطر والامتثال ميزانيات المخاطر ورصدها بعناية بصورة منتظمة.					
				وتحدّد التوزيع الاستراتيجي الجديد للأصول وبدء العمل به اعتباراً من ١ آب/أغسطس ٢٠١٥ بعد إجراء دراسة مكثفة لإدارة الأصول والخصوم. وكان الغرض من الدراسة زيادة احتمال تحقيق الهدف المتمثل في معدل عائد استثماري حقيقي يبلغ ٣,٥ في المائة على المدى الطويل دون مخاطر غير مبررة من خلال استعراض سيناريوهات عديدة تراعي المتغيرات على مستوى كل من الأصول والخصوم لدى الصندوق. وأضيفت رسمياً فئة الاستثمارات البديلة وحُصّصت لها نسبة ٥ في المائة من أصول الصندوق، وزيدت النسبة المخصصة لفئة الأصول الحقيقية من ٦ في المائة إلى ٩ في المائة. وحُفّضت المخصصات المرصودة لأسهم الملكية والأصول الثابتة الدخل والنقدية. وسيُستعرض التوزيع الاستراتيجي للأصول دورياً.					

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
				الجودة لا تؤثر على دقة البيانات المالية.					
٨	٢٠١٤	٥٣	كفالة التقيد بالفترة القياسية المحددة لتجهيز الاستحقاقات عن طريق تعزيز الكفاءة، والاستعانة بالخدمات القائمة على استخدام تكنولوجيا المعلومات، بما أن الوظيفة الأساسية للصندوق هي تقديم الخدمات إلى المشتركين فيه.	يحدد الإطار الاستراتيجي للصندوق، الذي وافق عليها مجلس الصندوق، مؤشر وهدف الأداء على صعيد تجهيز الاستحقاقات. وقد نفذ الصندوق مبادرات مختلفة وافق عليها مجلس الصندوق في دورته الثالثة والستين من أجل تحسين الأداء على صعيد تجهيز الاستحقاقات، ومن هذه المبادرات إنشاء فرق عمل مكرسة لإجراء استعراض معمق للعملية بغية تحديد الفرص المتاحة لتحقيق الكفاءة. ونتيجة لذلك، أحرز الصندوق تقدماً كبيراً في مجال تجهيز الاستحقاقات ضمن الفترة القياسية البالغة ١٥ يوم عمل. وقد تحسنت المدة الزمنية اللازمة لتجهيز الاستحقاقات باطراد منذ بداية عام ٢٠١٦. وطراً تحسن كبير أيضاً على صعيد تقادم وحجم الحالات التي لم يُت فيها، إذ جُهِز أكثر من ٩٠ في المائة من حالات انتهاء الخدمة القابلة للتجهيز في الشهر التقويمي نفسه. وتُرصد مؤشرات الأداء باستخدام تقارير دورية عن الأداء المعزز ولوحة متابعة لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال. وما زالت الاستحقاقات المتعلقة بالوفاة أثناء الخدمة واستحقاقات الورثة واستحقاقات العجز تُجهز بوصفها حالات "ذات أولوية".	×		كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.		
٩	٢٠١٤	٦٥	(أ) صياغة سياسة شاملة للتخطيط الاستراتيجي لمختلف مشاريع تكنولوجيا المعلومات المطلوبة أو الجاري تنفيذها، وإدارة تلك المشاريع وتنظيمها؛ (ب) واتخاذ تدابير استباقية للتعجيل بشراء البديل لنظام إدارة طلبات التداول القائم والحد من النفقات الإضافية على التدابير المؤقتة.	تعكف شعبة إدارة الاستثمارات على وضع استراتيجية شاملة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات ستتناول البنية التحتية والتطبيقات على حد سواء، بغية كفالة أمن العمليات واستمرارها. وقد أحرز تقدم، كما يتضح من نجاح تطبيق نظام بلومبرغ لإدارة الأصول والاستثمارات، وهو نظام لإدارة طلبات التداول، اعتباراً من ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦. وتعكف الشعبة على التعاقد مع خبير استشاري لوضع النموذج التشغيلي المستهدف.	×		كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.		

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
١٠	٢٠١٥	٢٨	(A/71/5/Add.16)، الفصل الثاني)	يوصي المجلس الصندوق بأن يقوم، لدى شغل الشواغر في الرتب العليا في أقرب فرصة، برسم خطة لتعاقب الموظفين يتسنى ٢٠١٦. بما التنبؤ بالتغيير الذي يعقب شغور مناصب كبار الموظفين والتعاطي معه.	لا تتناول خطة تعاقب الموظفين الحالية جميع المسائل المتعلقة بالشواغر في المناصب العليا. وعليه، تُدرج التوصية مرة أخرى في هذا التقرير، وتُعدّ قيد التنفيذ.	×			
١١	٢٠١٥	٣٧	(A/71/5/Add.16)، الفصل الثاني)	يوصي المجلس بأن ينشئ الصندوق آلية لتقدير القيمة المضافة للأداء الناجمة عن الإدارة النشطة للحفاظ على أساس منظم بحيث يتسنى له تقدير أثرها وتصحيح المسار حسب الاقتضاء.	أنشأت شعبة إدارة الاستثمارات لوحات لمتابعة أبلغ الصندوق المخاطر والأداء تقتزن بمحدود جديدة للإيرادات الثابتة. وأعدت الشعبة أيضاً إحصاءات للأداء على المدى الطويل، تشمل أداء العملات المحلية لأغراض المقارنة مع المعايير المرجعية الدولية. يتعلق بأسهم الملكية.	×			
١٢	٢٠١٥	٤٤	(A/71/5/Add.16)، الفصل الثاني)	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق معايير مرجعية مصممة حسب الطلب، آخذاً في الحسبان معايير الصندوق الخاصة التي تقيس على نحو أفضل الأداء العام للصندوق.	أنشأت شعبة إدارة الاستثمارات ونفذت لوحة تُقيّد هذه جديدة لمتابعة الأداء لقياس تأثير الأسهم المقيدة التوصية. (التبغ والأسلحة) بالقياس إلى المعايير المرجعية.	×			
١٣	٢٠١٥	٤٩	(A/71/5/Add.16)، الفصل الثاني)	يوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إدخال آلية للاستعراض الرقابي على نحو أكثر تواتراً للأوراق المالية التي أداؤها دون المستوى استناداً إلى معايير معيّنة محدّدة سلفاً؛ (ب) إضفاء الطابع الرسمي على النظام بغية تتبع رصد تحمّل المخاطر وإدارة المخاطر تتبّع منتظماً من جانب ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب المدير لشؤون المخاطر والامثال.	وضعت شعبة إدارة الاستثمارات آلية لرصد الأوراق المالية الضعيفة الأداء. ومن أجل رصد أكثر تواتراً للأوراق المالية التي أداؤها دون المستوى استناداً إلى معايير معيّنة محدّدة سلفاً؛ (ب) إضفاء الطابع الرسمي على النظام بغية تتبع رصد تحمّل المخاطر وإدارة المخاطر تتبّع منتظماً من جانب ممثلة الأمين العام من خلال مدير شعبة إدارة الاستثمارات ونائب المدير لشؤون المخاطر والامثال.	×			

الرقم	سنة تقرير المراجعة	الفقرة المرجعية	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
				لكل حافضة. وتدرج أكبر الموجودات وأكبر المساهمات في الأداء الإيجابي والسلبي فصلياً في الكتاب الأزرق، على أساس فصلي، منذ الجلسة ٢٢٧ للجنة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥).					
١٤	٢٠١٥	٦٠	يوصي المجلس الصندوق بمراجعة عملياته الخاصة بالاستثمار والمخاطر، بما في ذلك تعلم الدروس المستخلصة من الصناديق الأعلى أداءً، سعياً إلى تحسين جهوده لتحقيق المعدل الحقيقي المستهدف للعائد ومقداره ٣,٥ في المائة.	أجرت شركة Deloitte في عام ٢٠١٦ تقييماً نُفذت هذه الخاصة بالاستثمار والمخاطر، بما في ذلك مستقلاً ومقارنة مع الأقران لممارسات الاستثمار الرئيسية وإدارة الاستثمارات وإدارة المخاطر للرئيسية. للصفحة.	×				
١٥	٢٠١٥	٦٨	يوصي المجلس الصندوق بإجراء استعراض للاحتياجات النقدية من مختلف العملات من أجل إبقاء حد أدنى من الاستثمار في النقدية نظراً لانخفاض عائده وخضوعه لتقلب أسعار الصرف الأجنبي.	تُنفذ حالياً عملية شراء خدمات خبير لإجراء دراسة رسمية للعملات ستشمل استعراضاً للتوصية قيد التنفيذ. للاحتياجات النقدية ذات الصلة. وشعبة إدارة الاستثمارات والأموال (Northern Trust) في صدد استعراض اللوجستيات المتعلقة بالفصل بين نقدية الاستثمار ونقدية التشغيل من منظور المحاسبة والأداء. ووضع الشعبة أيضاً إجراءات جديدة للتنبؤ بالتدفقات النقدية.	×				
١٦	٢٠١٥	٧٥	أوصى المجلس الصندوق بما يلي: (أ) معالجة مسألة التعرض لمخاطر الصرف الأجنبي واستخدام الإجراءات والأدوات المناسبة لتقليل من خسائر الصرف الأجنبي؛ (ب) إقامة آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة الخسائر أو المكاسب الناجمة عن الصرف الأجنبي إضافة إلى الرصد المنتظم للقيمة العادلة للأصول.	تُنفذ حالياً عملية شراء خدمات خبير لإجراء دراسة رسمية للعملات ستشمل استعراضاً للتعرض لمخاطر العملات الأجنبية والأدوات ووضع شعبة إدارة الاستثمارات آلية داخلية لرصد وتقييم وإدارة العملات الأجنبية عن طريق إعداد تقارير جديدة لتحليل العملات المحلية لأصول الصندوق.	×				
١٧	٢٠١٥	٨٣	يوصي المجلس الصندوق بمراجعة عملياته الخاصة باستثمارات الأصول الثابتة الدخل لكفالة وفائها بمعياره أو تجاوزه.	استعرضت شعبة إدارة الاستثمارات عملياتها المتعلقة باستثمارات الأصول الثابتة الدخل، ونتج عن ذلك اعتماد حدود جديدة للأصول الثابتة الدخل على مستوى المدة والعملات، الأمر الذي سيكفل إدارة حافضة الأصول الثابتة الدخل بما يتفق قدر الإمكان مع معايير المدة والعملات المقاييس المرجعي وهو مؤشر باركليز العالمي المجمع. الدخل لا تزال دون المقاييس المرجعي.	×				

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	الأحداث	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
١٨	٢٠١٥	٨٩		يوصي المجلس الصندوق بإعداد خطة عمل محدّدة زمنياً لإنجاز ونشر معايير لاختيار وتقييم مديري الصناديق الخارجيين ومديري الاستثمار ذوي سلطة التصرف.	أنجزت شعبة إدارة الاستثمارات ونفذت سياسة بشأن المديرين الخارجيين، تشمل سياسات تتصل باختيار المديرين الخارجيين (أصحاب السلطة التقديرية) ورصد أدائهم وإنهاء خدمتهم. ومألت المراجعة الحالية الشعبة أيضاً وظيفة مدير خارجي (ف-٤)، يتولى شغلها مسؤولية برنامج المديرين الخارجيين في الشعبة.	×				أنجزت السياسة؛ ولوحظت أوجه قصور فيها أثناء المراجعة الحالية للشعبة أياً وظيفة مدير خارجي (ف-٤)، يتولى شغلها مسؤولية برنامج المديرين الخارجيين في الشعبة. ولمّا كان الصندوق قد أنجز ونشر السياسة المتعلقة بالتعاقد مع مديري خارجيين للصناديق، فإن المجلس يرى أن هذه التوصية نُفذت.	
١٩	٢٠١٥	٩٤		يوصي المجلس الصندوق بالدخول في اتفاق مستوى خدمات، يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات، ومعايير مستوى الخدمات وإنشاء آلية لتأمين الامتثال للاتفاق.	تعمل شعبة إدارة الاستثمارات مع مؤسسة كانت هذه بلومبرغ لوضع اتفاق مستوى خدمات يحدد مختلف الأدوار والمسؤوليات ومعايير مستوى الخدمات وآلية لضمان الامتثال. وتأمل الشعبة بأن يكون اتفاق مستوى الخدمات معمولاً به بحلول الربع الثالث من عام ٢٠١٧.	×				كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	
٢٠	٢٠١٥	٩٩		يوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) حل مشكلات نقل البيانات؛ (ب) وضع مؤشرات رئيسية للأداء حسب الاحتياجات الفنية لتقييم دقة وآنية نتائج النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	كانت الاستثناءات في البيانات خلال الانتقال إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد محدودة للغاية، ولم يحدث ذلك إلا في حالة بيانات تاريخية لا تؤثر على أي من العمليات الحسابية. وضُححت الاستثناءات في البيانات في إطار عملية التحقق العادية لدى تجهيز الاستحقاقات منذ إطلاق النظام. وسيبدأ قريباً تطبيق أداة لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لرصد مؤشرات وأهداف الأداء. وستكون مؤشرات الأداء متاحة لأغراض التحليل والرصد في لوحة متابعة إدارية يُتوقع إنجازها بحلول الربع الثالث من عام ٢٠١٧.	×				كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة توصيات المجلس	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها الأحداث	الحالة بعد التحقق
٢١	٢٠١٥	١٠٥ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	يوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) الإفادة باستلام جميع الاستفسارات والشكاوى الواردة من كل المصادر؛ (ب) فصل الاستفسارات عن الشكاوى لمعالجة كل منها على نحو سليم؛ (ج) ابتكار نظام لتصنيف الشكاوى وترتيبها حسب الأولوية وحسمها؛ (د) إعلام العملاء دورياً بالتقدم المحرز في حسم الشكاوى؛ (هـ) ابتكار نظام لرصد الشكاوى والإبلاغ عن حالتها إلى المستويات المختصة في الصندوق لضمان وجود آلية فعالة لتقديم الخدمات للعملاء؛ (و) استعراض بيانات الشكاوى ليتسنى تحديد مواطن ضعف النظام وتحسين وتبسيط العمليات القائمة.	يعكف الصندوق على تطبيق نموذج جديد لخدمة العملاء للتأكد من الرد على استفسارات العملاء بكفاءة وفعالية. وبدأ بالفعل تنفيذ بعض عناصر النموذج الجديد لخدمة العملاء وحققت نتائج ممتازة، ومن هذه العناصر: (أ) إنشاء مركز اتصال يتألف من مستويين في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ للإجابة على جميع المكالمات الهاتفية والرسائل الإلكترونية الواردة من الخدمة الذاتية للأعضاء؛ (ب) إطلاق خاصية الخدمة الذاتية للأعضاء في آب/أغسطس ٢٠١٦ لتوفير معلومات آنية عن حسابات الأعضاء والمدفوعات واستلام الوثائق والاستثمارات المرسلة إلى الصندوق؛ (ج) اشتغال الموقع الشبكي الجديد للصندوق على خاصية لتصنيف وتتبع الرسائل الإلكترونية، وكذلك على معلومات مفيدة للرد على أكثر استفسارات المشتركين والمستفيدين شيوياً. وتكتمل هذه التحسينات الخدمة المقدمة مباشرة في مكاتب الصندوق في نيويورك وجنيف، وهي خدمة يجري تتبعها ورصدها أيضاً.	×				
٢٢	٢٠١٥	١١٠ (A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	يوصي المجلس الصندوق بتحديد إطار زمني لخدمة عدد الحالات. وينبغي وضع إطار للإبلاغ الداخلي لكل نوع من الاستحقاقات بناء على أولويتها.	يحدد الإطار الاستراتيجي للصندوق، الذي أقره مجلس الصندوق، مؤشرَ وهدفَ الأداء على صعيد تجهيز الاستحقاقات. وبغية تحسين الأداء في تجهيز الاستحقاقات، نفذ الصندوق مبادرات مختلفة أقرها مجلس الصندوق في دورته الثالثة والستين. ونتيجة لذلك، أحرز الصندوق تقدماً كبيراً في مجال تجهيز الاستحقاقات ضمن الفترة القياسية البالغة ١٥ يوم عمل. وقد تحسنت المدة الزمنية اللازمة لتجهيز الاستحقاقات باطراد منذ بداية عام ٢٠١٦. وطراً تحسن كبير أيضاً على صعيد تقادم وحجم الحالات التي لم يُبتَ فيها، إذ جُهِزَ أكثر من ٩٠ في المائة من حالات انتهاء الخدمة القابلة للتجهيز في الشهر التقويمي نفسه. وثرصد مؤشرات الأداء باستخدام تقارير دورية عن الأداء المعزز ولوحة متابعة لتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال. وما زالت الاستحقاقات المتعلقة بالوفاة أثناء	×				

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	الأحداث	الحالة بعد التحقق
٢٣	٢٠١٥	١١٥	(A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	يوصي المجلس الصندوق بتبسيط عملية الحصول على شهادة الاستحقاق، بما في ذلك استكشاف خيار إشراك المصارف المراسلة في هذه العملية.	نقذ الصندوق عدداً من الإجراءات لتعزيز عملية إصدار شهادات الاستحقاق، بما فيها استعراض الدورة السنوية لكفالة أن تُنجز خلال سنة تقويمية واحدة جميع الأنشطة، بدءاً من تاريخ الإرسال بالبريد وحتى اتخاذ إجراءات المتابعة ذات الصلة. ويتيح نظام الخدمة الذاتية الجديد (نظام تتبع شهادات الاستحقاق)، الذي أُطلق في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦، للمستفيدين تنزيل استمارة شهادة الاستحقاق، ورصد تاريخ استلام الصندوق النسخة الموقعة منها. وبحث الصندوق أيضاً في إمكانية إشراك المصارف المراسلة في عملية إصدار شهادات الاستحقاق؛ بيد أن هذا لم يكن مجدياً، بالنظر إلى استخدام مصارف مراسلة متعددة لتوزيع المدفوعات إلى ١٩٠ بلداً ووجود مجموعة متنوعة من اللوائح التنظيمية المحلية التي تعرقل إشراك المصارف في هذه العملية. وسيواصل الصندوق استكشاف فرص لتعزيز عملية إصدار شهادات الاستحقاق.	×	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
٢٤	٢٠١٥	١٢٣	(A/71/5/Add.16) الفصل الثاني	يوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إقناع المنظمات المشتركة بالحاجة إلى ضمان تحديد الحالات التي حان أوان انتهاء خدمتها وإرسالها خلال سير الأعمال العادية إلى الصندوق مسبقاً بوقت كافٍ؛ (ب) مراجعة حالة الوثائق والمشاركة في ابتكار آلية لحسم المسائل المتعلقة بالوثائق غير الكاملة أو الناقصة في الملفات المقدمة من المنظمات الأعضاء.	الأدوار والمسؤوليات المنوطة بلجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأعضاء مبيّنة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق. وتنص اختصاصات لجان المعاشات التقاعدية للموظفين وأماناتها على توحيد جميع الأدوار والمسؤوليات وتقرّر بأن المنظمات الأعضاء مسؤولة عن تزويد الصندوق في الوقت المناسب بمعلومات ووثائق دقيقة وكاملة عن انتهاء الخدمة. ويواصل الصندوق العمل على نحو وثيق مع المنظمات الأعضاء لتحديد آليات للتعجيل بتقديم وثائق انتهاء الخدمة إلى الصندوق، وحل المسائل المتصلة بالوثائق غير الكاملة أو الناقصة في الملفات المقدمة من المنظمات الأعضاء. ويجري الصندوق أيضاً، بدعم من خبير استشاري خارجي وبالتنسيق مع المنظمات الأعضاء، استعراضاً	×	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق

الرقم	سنة تقرير المراجعة	المرجعية	الفقرة	رد الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة	تقييم المجلس	نفذت	قيد التنفيذ لم تنفذ	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
٢٥	٢٠١٥	١٢٩	يوصي المجلس بحسم الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين على نحو محدد زمنياً تفادياً لأي نزاع مع المنظمات المشتركة وضمان إعداد بيانات مالية مستكملة ودقيقة للصندوق والمنظمات المشتركة.	عملية تحديد الاستثناءات من تسوية الفروق في بيانات المشتركين هي عملية لتحسين الجودة لا تؤثر على دقة البيانات المالية، وتُجرى تسوية نهاية السنة لكفالة دقة الاشتراكات والمبالغ المستحقة القبض المسجلة في البيانات المالية، وتتطلب التباينات التي تُحدد في بيانات الاشتراكات أن تتخذ المنظمات الأعضاء في الصندوق إجراءات وتدابير لمعالجتها. وسينجز الصندوق تنفيذ مشروع التسوية الشهرية للاشتراكات، الذي أُقر في ميزانية الصندوق لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، لمنظمة واحدة من المنظمات الأعضاء بحلول الربع الأخير من عام ٢٠١٧.	كانت هذه التوصية قيد التنفيذ.	×			
٢٦	٢٠١٥	١٣٢	يوصي المجلس الصندوق بما يلي: (أ) إنجاز سياسة مكافحة الغش في أقرب فرصة ممكنة؛ (ب) تعميم السياسة على نطاق واسع وإعلام الموظفين بأحكامها وآثارها.	وضعت شعبة إدارة الاستثمارات ونفذت إطاراً لمكافحة الغش والفساد في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. وهذه وثيقة حية قابلة للتحديث بصورة دورية. ويتوجب على الشعبة أيضاً الامتثال لإطار مكافحة الغش والفساد، الذي اعتمدته الأمانة العامة للأمم المتحدة في عام ٢٠١٦.	تُقصد هذه التوصية.	×			
		المجموع		٢٦	٥	٢١	صفر	صفر	
		النسبة المئوية		١٠٠	١٩	٨١			

الفصل الثالث

المصادقة على صحة البيانات المالية

رسالة مؤرخة ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧ موجهة من كبير الموظفين الماليين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أُعدّت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بصيغتها الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيّار ٢٦ من المعايير الدولية للمحاسبة: المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاقات التقاعدية بصيغتها الصادرة عن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في الملاحظات الملحق بالبيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات.

وأشهد بصحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) كارل - لودفيغ ف. زول

كبير الموظفين الماليين

للسندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين ويديره مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة معاشات تقاعدية لموظفي كل منظمة عضو، وأمانة للمجلس ولكل لجنة من تلك اللجان.

ويتحمل الرئيس التنفيذي للصندوق، الذي يشغل أيضا منصب أمين مجلس الصندوق، مسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على أمانة الصندوق. ويقوم الرئيس التنفيذي، تحت سلطة المجلس، بجمع الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات أمانة الصندوق، ويصدق على مدفوعات الاستحقاقات، ويعالج مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق والمستفيدين منه. وتقع على عاتق الرئيس التنفيذي أيضا مسؤولية كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يكفل استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام. وقد فوض الأمين العام إلى ممثله المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وقد فوّضت هذه الممثلة مسؤولية إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. وتمارس الممثلة هذا الواجب وتتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يدلي بها بين الفينة والأخرى مجلس الصندوق المشترك بشأن السياسة الاستثمارية.

ويتولى الرئيس التنفيذي وممثله الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وحماية الأصول.

الغرض من نظام الرقابة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل - لا إزالة - خطر الإخفاق في تحقيق أهداف الصندوق وتحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكنه أن يعطي إلا ضمانا معقولا وليس مطلقا للفعالية. والرقابة الداخلية عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

- فعالية العمليات وكفاءتها
- موثوقية التقارير المالية
- الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق.

وبيان الرقابة الداخلية الخاص بصندوق المعاشات التقاعدية يتعلق بمهدف الرقابة الداخلية المتمثل في موثوقية الإبلاغ المالي، ولذا فإن نطاقه يقتصر على فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

القدرة على إدارة المخاطر

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل حوكمة، وإجراءات إدارية، وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له القيام على نحو ملائم بتحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها. ويعكس إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمدته الصندوق طبيعة عملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة.

وتحدد سياسة صندوق المعاشات التقاعدية بشأن الرقابة الداخلية التي اعتمدت في أيار/مايو ٢٠١٤ أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها، وكذلك خطوط الدفاع من حيث الرقابة الداخلية، التي تشمل: (أ) الإدارة؛ (ب) قسم إدارة المخاطر وقسم الامتثال؛ (ج) والمراجعة الداخلية للحسابات؛ (د) والمراجعة الخارجية للحسابات. وتتيح ضوابط الصندوق الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي ضماناً معقولاً لحماية الأصول، وتسجيل المعاملات والإذن بها، على نحو صحيح، وعدم وجود أي خطأ جوهري في البيانات المالية.

إطار صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة المخاطر والرقابة الداخلية

الغرض من إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هو تحديد الأحداث التي قد تؤثر في صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المخاطر في إطار مراعاة درجة إقبال الصندوق على المخاطرة. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

- **حوكمة إدارة المخاطر** - يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين عن أنشطة إدارة المخاطر اللتين يتحملهما مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفون. وتقوم لجان متخصصة بالرقابة وتقدم المشورة إلى مجلس الصندوق بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية كما يلي:
 - لجنة مراجعة الحسابات: وهي تتولى الإشراف على عمل مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين، وتتلقى المعلومات بشأن أداء إدارة المخاطر وإطار الرقابة الداخلية؛
 - لجنة رصد الأصول والخصوم: وهي تقوم بإسداء المشورة للمجلس فيما يتعلق بإدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول - الخصوم، وسياسة الاستثمار.
- **سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة** - توفر هذه السياسة أساساً لأداء إطار إدارة المخاطر وتحدد سبل تطبيقه على صعيد الصندوق بجممله. وتكتمل منهجية إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هذه السياسة وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر.
- **تقييم المخاطر على نطاق المؤسسة** - تُجري إدارة الصندوق تقييمات دورية للمخاطر تكون بمثابة أساس لتحديد استراتيجيات الصندوق في مجال إدارة المخاطر الرئيسية للصندوق.

- رصد المخاطر - يضم الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، الذي يرأسه الرئيس التنفيذي للصندوق وممثلي الأمين العام، ممثلين من جميع وحدات أمانة الصندوق ويرصد ملامح المخاطر التي يواجهها الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر. ويعمل موظفو إدارة المخاطر على تعزيز تنفيذ إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة وتيسير تقييمات المخاطر وتقديم المشورة بشأن تنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر ورصد ملامح المخاطر التي يواجهها الصندوق والإبلاغ عنها.

استعراض الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي

اعتبر صندوق المعاشات التقاعدية الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي (Treadway) كمبدأ توجيهي لتقييم ضوابطه الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي. واستند الاستعراض الذي أجرته إدارة الصندوق لفعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ إلى ما يلي:

- إعداد بيان الرقابة الداخلية الذي تضمن ما يلي:
 - عملية لتحديد النطاق من أجل الوقوف على العمليات والحسابات والإفصاحات الرئيسية وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الرئيسية الداعمة لها؛
 - تحديد المخاطر الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
 - تحديد وتوثيق: (أ) الضوابط على مستوى الكيان؛ (ب) والضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛ (ج) والضوابط العامة الرئيسية المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدعم عمل الضوابط الأخرى المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
 - تحديث توثيق العمليات.
 - قيام الإدارة باختبار الفعالية التشغيلية للضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي.
- رسائل تأكيد بشأن فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي موقعة من كبار المسؤولين في أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات. وتتضمن تلك الرسائل إقراراً بمسؤولية كل مسؤول من هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ وتعهد الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في المجالات الواقعة في نطاق مسؤولية كل منهم وعن الإبلاغ عن أي أوجه قصور يتم الكشف عنها.
- قيام مراجع حسابات مستقل بإجراء مراجعة مستقلة للضوابط التي تطبقها مؤسسة نورذرن تراست، وهي أمين السجلات الرئيسية المستقل لاستثمارات الصندوق ومصرف وديع لاستثمارات الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، تلقى الصندوق تقرير مراجعة مستقل من مصرف سيتي بانك (Citibank NA)، وهو مصرف وديع ثان لاستثمارات الصندوق. وأُجريت المراجعتان وفقاً للمعايير التي حددها المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين المعتمدين ومجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وانتهت عمليتا المراجعة كلتاهما إلى أن الضوابط، من جميع النواحي الجوهرية، مصممة بشكل ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية في مجال توفير ضمانات معقولة بأن أهداف الرقابة سوف تتحقق.

- الاستعانة بجهة ضمان مستقلة من أجل تقييم فعالية إدارة مخاطر أمن معلومات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الجديد، باتباع البروتوكولات التي حددتها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (الأيزو). وفي نيسان/أبريل ٢٠١٦، حصلت أمانة الصندوق على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١ لأمن معلومات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، الذي يقدم ضمانات بتوافق عمليات النظام الجديد وتعهده مع معيار إدارة أمن المعلومات. وتلتزم أمانة الصندوق بالحفاظ على شهادة الأيزو ٢٧٠٠١، السارية حتى آذار/مارس ٢٠١٩.
- قيام مراجعي حسابات مستقلين بإجراء مراجعة لإطار الرقابة الداخلية لمركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة وفقا للمعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم ٣٤٠٢. ويتضمن تقرير المراجعة المقدم وفقا للمعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم ٣٤٠٢ تقييما مستقلا بشأن ما إذا كانت الضوابط المتبعة في المركز مصممة على نحو ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية. وكانت خلاصة تقرير المراجعة المقدم وفقا للمعيار الدولي لعمليات التأكيد رقم ٣٤٠٢ رأيا غير مشفوع بتحفظ.
- قيام لجنة مراجعة الحسابات برصد عمل مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين وباستعراض نتائج اختبارات المراجعة وتنفيذ توصيات المراجعة. وعقدت ممثلة الأمين العام والرئيس التنفيذي للصندوق وكبير الموظفين الماليين والموظفون المسؤولون عن إدارة المخاطر والامثال ومراجعو الحسابات الداخليين والخارجيين اجتماعات دورية مع لجنة مراجعة الحسابات.
- تقديم مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وهو الجهة التي تقوم بالمراجعة الداخلية لحسابات الصندوق، ضمانات بأن الضوابط الداخلية كافية وذات أداء فعال، وذلك عملا بولايته. وأجرى المكتب، في إطار تنفيذ خطة مراجعة الحسابات على أساس المخاطر، التي أقرتها لجنة مراجعة الحسابات، عمليات فحص مراجعة الحسابات، بما في ذلك في المجالات العالية المخاطر لتوفير ضمان بشأن فعالية الضوابط الداخلية وكشف أوجه القصور فيها. واتخذ الرئيس التنفيذي وممثلة الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لمعالجة التوصيات المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية. ولم يكن لدى الصندوق أي توصية جوهرية لم يبت فيها من توصيات مراجعة الحسابات، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.
- أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وهو الجهة التي تقوم بالمراجعة الخارجية لحسابات الصندوق، عملا بولايته، دراسة مستقلة للبيانات المالية للصندوق قام خلالها بمراجعو الحسابات بما اعتبروه ضروريا من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريرهم السنوي عن مراجعة الحسابات. وأتيحت لمراجع الحسابات الخارجيين هؤلاء إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقا بالبيانات المالية.

المسائل الهامة المتعلقة بالرقابة الداخلية التي أثّرت خلال العام

يوجّه بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ الانتباه إلى المجالات الرئيسية التالية التي تؤثر على الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي:

(أ) في نيسان/أبريل ٢٠١٥، أصدرت أمانة صندوق المعاشات التقاعدية سياستها المتعلقة بالتوعية بمخاطر الغش والإبلاغ به ورفعها إلى المسؤولين وذلك من أجل تعزيز الوعي، ومنع الغش، وتعزيز الضوابط الداخلية للصندوق ووضع مبادئ توجيهية للإبلاغ بالشواغل المتصلة بالغش ورفعها إلى المسؤولين. وهذه السياسة تحدد موقف صندوق المعاشات التقاعدية بعدم التسامح إطلاقاً بإزاء الغش، مما يعني أن جميع الشواغل المتعلقة بالغش يتم الإبلاغ عنها والتحقيق فيها، ويتم اتخاذ إجراءات تصحيحية عند الاقتضاء. وفي تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، أصدرت شعبة إدارة الاستثمارات سياستها لمكافحة الغش والفساد التي وافقت عليها ممثلة الأمين العام. وتكتمل سياستنا لمنع الغش الصادرتان عن أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات إطار الأمانة العامة للأمم المتحدة لمكافحة الغش والفساد، الصادر في أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، وتتناولان مخاطر الغش الخاصة بالمعاشات التقاعدية ومخاطر الغش الخاصة بالاستثمارات؛

(ب) النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الذي بدأ العمل به في آب/أغسطس ٢٠١٥. وخلال عام ٢٠١٦، أُضيفت مجموعة من التحسينات والخصائص الجديدة من أجل تقديم طائفة أوسع من الخدمات في النظام، بما في ذلك الخدمة الذاتية للأعضاء وإمكانية تتبع استلام شهادة الاستحقاق؛

(ج) وقد نجحت إدارة الصندوق، ضمن نطاق مسؤوليتها، في تنفيذ مختلف الإجراءات التي أقرها مجلس المعاشات التقاعدية في دورته الثالثة والستين، المعقودة في تموز/يوليه ٢٠١٦، لمعالجة التحديات المؤقتة والهيكلية المتصلة بأوجه الكفاءة في عملية تجهيز الاستحقاقات وخدمة العملاء. وعالجت الإدارة توصيتين مهمتين من توصيات مراجعة الحسابات متصلان بتجهيز الاستحقاقات وخدمة العملاء؛

(د) واستكمالاً لذلك، تجري أمانة الصندوق بالاشتراك مع الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة استعراضاً "شاملاً"، من البداية إلى النهاية، أي بدءاً من انتهاء خدمة الموظف (بما في ذلك المهام المتصلة بالموارد البشرية والمرتبات وتقديم الوثائق الدقيقة والكاملة للصندوق في حينه) وانتهاءً بمهام تحديد الاستحقاقات ودفعها وذلك من أجل تحديد فرص تحسين العملية برومتها وتبسيطها. وستعرض نتائج الاستعراض على مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته الرابعة والستين في تموز/يوليه ٢٠١٧.

البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحدّ من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن الضوابط الداخلية وإن كانت فعالة لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً وليس مطلقاً. وعلاوة على ذلك، قد تتباين فعالية الضوابط الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

وتقع على عاتق الرئيس التنفيذي وممثلة الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق موثوقية البيانات المالية وسلامتها.

ونحن ملتزمون، كل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في الضوابط الداخلية يُكشف عنها خلال السنة وبكفالة مواصلة تحسين الضوابط الداخلية.

وبناء على ما تقدم، خلصنا، وفقا لأقصى ما توافر لدينا من معرفة ومعلومات، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف جوهرية في الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، تلزم إثارتها في هذه الوثيقة بالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

(توقيع) كارولين بويكين

ممثلة الأمين العام

لشؤون استثمار أصول الصندوق المشترك

للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) سيرجيو ب آر فيزو

الرئيس التنفيذي

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية

لموظفي الأمم المتحدة

٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧

نيويورك

الفصل الرابع

التقرير المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

ألف - مقدمة

١ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ٢٣ منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشتركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل.

٢ - ويدير صندوق المعاشات التقاعدية مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المكون من: (أ) ١٢ عضواً تعيّنهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة يعيّنهم الأمين العام، وأربعة ينتخبهم المشتركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) و ٢١ عضواً تعيّنهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم تختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، وسبعة يعيّنهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، وسبعة يختارهم المشتركون العاملون في الخدمة.

٣ - ويتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين بكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء. ويعيّن الأمين العام، بناءً على توصية مجلس المعاشات التقاعدية، الرئيس التنفيذي للصندوق الذي يعمل أيضاً أميناً لمجلس الصندوق.

٤ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقييد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. وهذا يشمل المسؤولية عن وضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ والمسؤولية عن تنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين، ولجنة رصد الأصول والخصوم، والهيئات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة الصندوق فيها؛ وتمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أميناً للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وفيما يتعلق بالخدمات الإدارية، يستخدم الصندوق "آلية" الأمم المتحدة، بما في ذلك المرتبات، والتوظيف وغيرها من المهام المتصلة بالموارد البشرية؛ والشراء؛ وإقامة العدل؛ والمراجعة الداخلية للحسابات؛ والخدمات الإدارية الأخرى. وفي هذا الإطار، يتولى كبير الموظفين التنفيذيين مسؤولية توفير بعض الدعم الإداري إلى شعبة إدارة الاستثمارات.

٥ - ويقرر الأمين العام استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام ممثله المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتتولى ممثلة الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل مجلس المعاشات التقاعدية.

٦ - وكان قد بدأ العمل بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في ١ آب/أغسطس ٢٠١٥، وحل محل العديد من نظم تكنولوجيا المعلومات المتقدمة، بما في ذلك نظام إدارة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ونظام لوسون (Lawson) المحاسبي.

باء - الأداء المالي

التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٧ - ازداد صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ زيادة قدرها ٢ ٣٥٨,١ مليون دولار (عام ٢٠١٥ بعد إعادة الحساب: عجز قدره ٧٥٣,٥ مليون دولار). وتُعزى هذه الزيادة البالغ قدرها ٣ ١١١,٦ مليون دولار إلى حد كبير إلى إيرادات الاستثمار للسنة.

٨ - وبلغت إيرادات الاستثمار لعام ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٢ ٦٦٧,١ مليون دولار (٢٠١٥: إيرادات استثمار سلبية بقيمة ٤٥٨,٣ مليون دولار). وتضمنت إيرادات الاستثمار لعام ٢٠١٦ زيادة صافية في القيمة العادلة للاستثمارات بلغت ٢ ٢٦٢,١ مليون دولار وإيرادات من الأرباح بلغت ٨٢١,٧ مليون دولار وإيرادات من الفوائد بلغت ٣٢٥,٨ مليون دولار، قابلها جزئياً خسائر نجمت عن عمليات صرف العملات الأجنبية بلغت ٦٧٩,٩ مليون دولار. وشمل التغيير في الخسائر الناجمة عن عمليات صرف العملات الأجنبية خسائر محققة في عمليات صرف العملات الأجنبية بقيمة ٧٧٦,٤ مليون دولار ومكاسب غير محققة في عمليات صرف العملات الأجنبية بقيمة ٩٦,٥ مليون دولار. وتُعزى الزيادة البالغة ٣ ١٢٥,٤ مليون دولار عن السنة السابقة إلى حد كبير إلى زيادة في القيمة العادلة للأسهم وانخفاض في خسائر صرف العملات الأجنبية.

٩ - وبلغ مجموع الاشتراكات لعام ٢٠١٦ (من المشتركين: ٧٥٧ مليون دولار، ومن المنظمات الأعضاء: ١ ٥٠٦,٢ مليون دولار، والاشتراكات الأخرى: ١٠,٣ ملايين دولار) مبلغاً قدره ٢ ٢٧٣,٥ مليون دولار (عام ٢٠١٥: ٢ ٢٥٧ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ١٦,٥ مليون دولار (أو نسبة قدرها ٠,٧ في المائة) مقارنة بمجموع الاشتراكات لعام ٢٠١٥.

١٠ - وبلغت المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات لعام ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٢ ٥٠٦,١ ملايين دولار (عام ٢٠١٥ بعد إعادة الحساب: ٢ ٤٩٨ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ٨,١ مليون دولار (أو ٠,٣ في المائة) عن المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات لعام ٢٠١٥.

١١ - أما المصروفات الإدارية لعام ٢٠١٦ فقد بلغت ٧٤,٨ مليون دولار (عام ٢٠١٥: ٥٦,٧ مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها ١٨,١ مليون دولار (أو ٣١,٩ في المائة). وتُعزى الزيادة في النفقات الإدارية أساساً إلى تغيير في القيمة الاكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بقيمة ١١,٨ مليون دولار، من مكسب اكتواري بلغت قيمته ٥,٦ ملايين دولار عام ٢٠١٥ إلى خسارة اكتوارية بلغت قيمتها ٦,٢ ملايين دولار عام ٢٠١٦ وزيادة في الخدمات التعاقدية بلغت قيمتها ٢,٥ مليون دولار.

بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

١٢ - بلغ صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٤٨٨,١ مليون دولار (عام ٢٠١٥: ٥٤٨,١ مليون دولار) بعد إعادة الحساب: ١٣٠ ٥٢ مليون دولار، مما يمثل زيادة قدرها ٣٥٨,١ مليون دولار (أو ٤,٥ في المائة).

١٣ - وبلغ مجموع النقدية ومكافآت النقدية لدى الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٥٦٢,٥ مليون دولار (عام ٢٠١٥: ٤٨٨,١ مليون دولار) مما يمثل زيادة قدرها ٧٤,٤ مليون دولار (أو ٥ في المائة).

١٤ - وبلغ مجموع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٩٥١,٢ مليون دولار (عام ٢٠١٥: ٧٠٢,١ مليون دولار) مما يمثل زيادة قدرها ٢٤٩,١ مليون دولار (أو ٤,٤ في المائة). والتفاصيل المتعلقة بفئات الاستثمار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ هي كما يلي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٦		٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥		النسبة المئوية
		التغيير		
الاستثمارات القصيرة الأجل	٧٢٤,٥	٥٣٥,٠	١٨٩,٥	٣٥,٤
حصص الملكية	٣٤٤٥٥,٥	٣٢٥٠١,٣	١٩٥٤,٢	٦,٠
لايرادات الثابتة	١٢٣١١,٣	١٢٤٨٥,١	(١٧٣,٨)	(١,٤)
لأصول العقارية	٣٧٩٦,١	٣٣١٥,١	٤٨١,٠	١٤,٥
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	١٦٦٣,٨	١٨٦٥,٦	(٢٠١,٨)	(١٠,٨)
مجموع الاستثمارات	٥٢٩٥١,٢	٥٠٧٠٢,١	٢٢٤٩,١	٤,٤

١٥ - مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافآت النقدية هي كما يلي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠١٥	التغيير	النسبة المئوية
مجموع الاستثمارات	٥٢ ٩٥١,٢	٥٠ ٧٠٢,١	٢ ٢٤٩,١	٤,٤
النقدية ومكافآت النقدية	١ ٥٦٢,٥	١ ٤٨٨,١	٧٤,٤	٥,٠
مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافآت النقدية	٥٤ ٥١٣,٧	٥٢ ١٩٠,٢	٢ ٣٢٣,٥	٤,٥

١٦ - وبلغ مجموع خصوم الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغاً قدره ٢٣٧,٦ مليون دولار (٢٠١٥ بعد إعادة الحساب: ٣٢٠,٢ مليون دولار) بما يمثل انخفاضاً قدره ٨٢,٦ مليون دولار (أو بنسبة ٢٥,٨ في المائة).

الوضع الاكتواري للصندوق

١٧ - يحدّد خبراء اكتواريون مستقلون القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة (الموعودة) (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي). ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية استحقاقات الخطة المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تأخذ الفائدة بالحسبان) واحتمالات الدفع (نتيجة لمسببات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم وتاريخ الدفع المتوقع.

١٨ - والقيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ هي على النحو التالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي
بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية

القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة		
المشتركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً	٢٢ ٤٣١	٣٢ ٩٣٦
المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي	٢٣٠	٤٠٢
المشتركون الذين لا يزالون في الخدمة	١٢ ٣٨١	١٨ ٧٨٣
مجموع الاستحقاقات المكتسبة	٣٥ ٠٤٢	٥٢ ١٢١
الاستحقاقات غير المكتسبة	١ ٢٥٢	١ ٥٩٦
مجموع القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة	٣٦ ٢٩٤	٥٣ ٧١٧

١٩ - تُحسب القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حتى تاريخ الإفصاح عن الحسابات باستخدام التقنيات الاكتوارية النموذجية على أساس نتائج

تقييم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، ويُتوقع فيها أن تكون جميع الافتراضات الاقتصادية والديمغرافية قد استوفيت تماما اعتبارا من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ فصاعداً، باستثناء التقلبات الفعلية في أسعار صرف العملات الأجنبية ومعدلات التضخم للفترة من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

الإحصاءات الرئيسية

- ٢٠ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ عدد المشتركين في الصندوق ٢٦٢ ١٢٨ مشتركاً (في ٢٠١٥: ٨٩٢ ١٢٦ مشتركاً) ما يمثل زيادة قدرها ٣٧٠ ١ مشتركاً، أي ١,١ في المائة.
- ٢١ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ عدد الاستحقاقات الدورية التي يدفعها الصندوق ٧٤ ٧٨٨ استحقاقاً (٢٠١٥: ٤٧٤ ٧١ استحقاقاً)، بزيادة قدرها ٣١٤ ٣ استحقاقاً أي ٤,٦ في المائة.

الفصل الخامس

البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولا - بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		
الأصول					
النقدية ومكافئات النقدية	٤	١ ٥٦٢ ٥٢٢	١ ٤٨٨ ١٣٢		
الاستثمارات	٦-٥				
الاستثمارات القصيرة الأجل		٧٢٤ ٥٠٩	٥٣٤ ٩٥٢		
حصص الملكية		٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤		
الإيرادات الثابتة		١٢ ٣١١ ٣٢٢	١٢ ٤٨٥ ١٠٣		
الأصول العقارية		٣ ٧٩٦ ١٤٤	٣ ٣١٥ ١١٩		
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى		١ ٦٦٣ ٨٠١	١ ٨٦٥ ٦٢٩		
		٥٢ ٩٥١ ٢٥٠	٥٠ ٧٠٢ ١٤٧		
الاشتراكات المستحقة القبض		١٣ ٨٢٤	٤٢ ٧٩٧		
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات	٧	١٣٩ ٣١١	١٤٧ ٨٣٦		
المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة	٥	١٥ ١٢٤	١٦ ٣٩٦		
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع	٨	١٠ ٥٠١	١٢ ٦٠٤		
الأصول الأخرى	٩	٣٣ ٢٣٧	٤٠ ٣٢٩		
مجموع الأصول		٥٤ ٧٢٥ ٧٦٩	٥٢ ٤٥٠ ٢٤١		
الخصوم					
الاستحقاقات الواجبة الدفع	٢٥-١٠	١٣٣ ٧٨٢	٢٢٦ ٤٢١		
المبالغ المستحقة الدفع من الاستثمارات المتداولة	٥	٨ ١٣٨	١٠ ٧٩٦		
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم الأخرى المتعلقة باستحقاقات الموظفين	١١	٧٦ ٧٣٦	٧٠ ٣٥٨		
المستحقات والخصوم الأخرى	١٢	١٨ ٩٨٧	١٢ ٦٣٨		
مجموع الخصوم		٢٣٧ ٦٤٣	٣٢٠ ٢١٣		
صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		٥٤ ٤٨٨ ١٢٦	٥٢ ١٣٠ ٠٢٨		

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ثانيا - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة	عن السنة ٢٠١٦	عن السنة ٢٠١٥ (بعد إعادة الحساب)
١٣		
(خسائر)/إيرادات الاستثمارات		
صافي الارتفاع/(الانخفاض) في القيمة العادلة للاستثمارات	٢ ٢٦٢ ٠٧١	(١٨ ١٢٦)
إيرادات الفوائد	٣٢٥ ٧٨٦	٣٥٥ ٥٥٣
إيرادات أرباح الموزعة	٨٢١ ٦٥١	٧٧٧ ٨٦٣
إيرادات الأصول العقارية	٥٥ ٠١٥	٣٨ ٣٠٢
(الخسائر) الناجمة عن صرف العملات الأجنبية	(٦٧٩ ٨٨٢)	(١ ٤٨٧ ٤٠١)
مطروحا منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية	(١١٧ ٤٩٤)	(١٢٤ ٤٥٤)
	٢ ٦٦٧ ١٤٧	(٤٥٨ ٢٦٣)
١٤		
الاشتراكات		
من المشتركين	٧٥٧ ٠٣٩	٧٥١ ١٣٩
من المنظمات الأعضاء	١ ٥٠٦ ١٩٣	١ ٤٩٦ ٠٠٣
الاشتراكات الأخرى	١٠ ٢٦٦	٩ ٨٣٥
	٢ ٢٧٣ ٤٩٨	٢ ٢٥٦ ٩٧٧
١٥		
الإيرادات الأخرى	٣ ٣٦٨	٨ ٥٣١
٢٥-١٦		
المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات		
من تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات	١١٧ ٣٩٥	١٩٣ ٢٢٨
من استحقاقات التقاعد	٢ ٣٩١ ٢٩١	٢ ٣٠٤ ٩٦٩
استحقاقات/تسويات أخرى	(٢ ٥٦٦)	(٢٣٩)
	٢ ٥٠٦ ١٢٠	٢ ٤٩٧ ٩٥٨
١٧		
المصروفات الإدارية	٧٤ ٧٦٤	٥٦ ٦٦٩
١٨		
المصروفات الأخرى	١ ٢٨٢	٣ ٢١٧
مصروفات الضريبة المقتطعة من المبيع	٣ ٧٤٩	٢ ٨٥٧
	٢ ٣٥٨ ٠٩٨	(٧٥٣ ٤٥٦)
(النقصان)/الزيادة في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

ثالثاً - بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عن السنة ٢٠١٥	عن السنة ٢٠١٦	الملاحظة
التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار		
(١٠ ٨٢٦ ٢٨٤)	(١٣ ٧١٣ ٣٣٨)	شراء الاستثمارات
٩ ٤٢٥ ٨٨٩	١٣ ٠٥٢ ٧٩٦	العائدات من مبيعات/استرداد الاستثمارات
٧٥٠ ٤٤٧	٧٩٥ ١٣٤	الأرباح الموزعة عن الاستثمارات في حصص الملكية، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
٣٦٦ ١٥٥	٣٣٥ ٥٤٤	الفوائد المتأتية من الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة
٣٧ ٩٩٧	٥٥ ٧٦٥	الإيرادات المتأتية من صناديق الأصول العقارية المقسمة إلى وحدات، باستثناء الضريبة المقتطعة من المنبع
٥ ٨٥٢	٣ ١٢٩	صافي الإيرادات المقبوضة/(الخسائر المتكبدة) الأخرى
(١٢٦ ١٢٩)	(١٢٢ ٦٦٩)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والنفقات الأخرى المدفوعة
١٧ ٢٤٩	٢٣ ٥٠١	صافي رد مبالغ الضريبة المقتطعة من المنبع
(٣٤٨ ٨٢٤)	٤٢٩ ٨٦٢	صافي النقدية (المستخدمة) في أنشطة الاستثمار/المتأتية منها
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
٢ ٢٥١ ٦٨١	٢ ٢٩٨ ٦٤٦	الاشتراكات من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(٢ ٣٤٥ ٧٠١)	(٢ ٥٩٨ ٥٧٩)	مدفوعات الاستحقاقات
١ ٦٤١	٣ ٥٩٨	صافي التحويلات (إلى)/من الخطط الأخرى
(٧٨ ٨٢٨)	(٥٩ ٥٢٠)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(١ ١٩٧)	(٦٤٩)	صافي المدفوعات الأخرى
(١٧٢ ٤٠٤)	(٣٥٦ ٥٠٤)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
(٥٢١ ٢٢٨)	٧٣ ٣٥٨	صافي (النقصان)/الزيادة في رصيد النقدية ومكافئات النقدية
٢ ١١٠ ٨٨٤	١ ٤٨٨ ١٣٢	٤ النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
(١٠١ ٥٢٤)	١٠٣٢	تأثير المكاسب/(الخسائر) في أسعار الصرف على النقدية والمكافئات النقدية
١ ٤٨٨ ١٣٢	١ ٥٦٢ ٥٢٢	٤ النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة			الاعتماد الأولي					
	٢٠١٦			٢٠١٦					
	النسبة	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات	صندوق المعاشات
المئوية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية	المجموع	الأمم المتحدة	التقاعدية
ألف - المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق									
الوظائف الثابتة	١٥ ٨٩٥,٧	٧ ١١٨,٣	٢٣ ٠١٤,٠	١٤ ٢٨٧,٣	٦ ٢٣٢,٣	٢٠ ٥١٩,٦	١ ٦٠٨,٤	(٨٨٦,٠)	(٢ ٤٩٤,٤) (١١)
تكاليف الموظفين الأخرى	٣ ٥٠٢,٤	١٤١,٦	٣ ٦٤٤,٠	٤ ١٩٣,٢	٢٥٠,٣	٤ ٤٤٣,٥	٦٩٠,٨	١٠٨,٧	٧٩٩,٥ ٢٢
الخبراء الاستشاريون	٣١٢,٧	-	٣١٢,٧	١٦٦,١	٠,٨	١٦٦,٩	(١٤٦,٦)	٠,٨	(١٤٥,٨) (٤٧)
سفر الموظفين	٥٠٢,٠	-	٥٠٢,٠	٣٦٩,٤	٧,٢	٣٧٦,٦	(١٣٢,٦)	٧,٢	(١٢٥,٤) (٢٥)
مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة	٣ ٧٤٤,٦	٧٤٧,٤	٤ ٤٩٢,٠	٤ ٢٤٣,٩	٩٧٣,١	٥ ٢١٧,٠	٤٩٩,٣	٢٢٥,٧	٧٢٥,٠ ١٦
الخدمات التعاقدية	٣ ٦١٤,٥	٤٨٥,٩	٤ ١٠٠,٤	٢ ٠٢٢,٢	١٧٦,٢	٢ ١٩٨,٤	(١ ٥٩٢,٣)	(٣٠٩,٧)	(١ ٩٠٢,٠) (٤٦)
الخدمات التعاقدية ^(١)	٧ ٣٥٩,١	١ ٢٣٣,٣	٨ ٥٩٢,٤	٦ ٢٦٦,١	١ ١٤٩,٣	٧ ٤١٥,٤	(١ ٠٩٣,٠)	(٨٤,٠)	(١ ١٧٧,٠) (١٤)
الضيافة	٣,١	-	٣,١	-	-	-	(٣,١)	-	(٣,١) (١٠٠)
مصروفات التشغيل العامة ^(٢)	٦ ٦٧٥,٧	١ ٨٤٠,٣	٨ ٥١٦,٠	٤ ٤٥٥,٩	١ ٥٢٢,٩	٥ ٩٧٨,٨	(٢ ٢١٩,٨)	(٣١٧,٤)	(٢ ٥٣٧,٢) (٣٠)
اللوازم والمواد	٦٣,٥	٣١,٨	٩٥,٣	١٦,٦	٤,٩	٢١,٥	(٤٦,٩)	(٢٦,٩)	(٧٣,٨) (٧٧)
الأثاث والمعدات	٧٥١,٩	٣٤٠,١	١ ٠٩٢,٠	١٢٣,٠	١٣,٤	١٣٦,٤	(٦٢٨,٩)	(٣٢٦,٧)	(٩٥٥,٦) (٨٨)
المجموع	٣٥ ٠٦٦,١	١٠ ٧٠٥,٤	٤٥ ٧٧١,٥	٢٩ ٨٧٧,٦	٩ ١٨١,١	٣٩ ٠٥٨,٧	(٥ ١٨٨,٥)	(١ ٥٢٤,٣)	(٦ ٧١٢,٨) (١٥)

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة			الاعتماد الأولي		
	٢٠١٦			٢٠١٦		
	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية
النسبة المئوية	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة	الأمم المتحدة
المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
باء - المصروفات الإدارية المتعلقة بالاستثمارات						
الوظائف الثابتة	١٢ ٨٧٥,٧	-	١٢ ٨٧٥,٧	١٠ ٤٠٩,٥	-	١٠ ٤٠٩,٥
تكاليف الموظفين الأخرى	١ ٤٥٩,٦	-	١ ٤٥٩,٦	٣ ٦٢,٥	-	٣ ٦٢,٥
الخبراء الاستشاريون	٤٧٨,٣	-	٤٧٨,٣	١ ٤٨,٩	-	١ ٤٨,٩
سفر الموظفين	٨٨٥,٤	-	٨٨٥,٤	٣٠١,٩	-	٣٠١,٩
سفر الممثلين	٣٤١,٣	-	٣٤١,٣	١٢٦,٢	-	١٢٦,٢
الخبراء الاستشاريون القانونيون الخارجيون	١ ٧٤٤,٨	-	١ ٧٤٤,٨	٦٢١,٣	-	٦٢١,٣
الخدمات الاستشارية في مجال الاستثمار	٤ ٢٩٧,٦	-	٤ ٢٩٧,٦	٢ ٤٧٥,٨	-	٢ ٤٧٥,٨
الخدمات الإيداعية وخدمات التجهيز الإلكتروني للبيانات وخدمات أخرى	١٥ ٧١٥,١	-	١٥ ٧١٥,١	٨ ٤٤٤,٨	-	٨ ٤٤٤,٨
الخدمات التعاقدية ^(١)	٢١ ٧٥٧,٥	-	٢١ ٧٥٧,٥	١١ ٥٤١,٩	-	١١ ٥٤١,٩
الضيافة	١٤,٣	-	١٤,٣	٠,٤	-	٠,٤
مصروفات التشغيل العامة ^(٢)	٣ ٦٦٣,٦	-	٣ ٦٦٣,٦	٣ ٩٠٠,٨	-	٣ ٩٠٠,٨
اللوازم والمواد	١٢٦,٧	-	١٢٦,٧	٣٣,٦	-	٣٣,٦
الأثاث والمعدات	٨٣٢,٩	-	٨٣٢,٩	١٤٦,١	-	١٤٦,١
المجموع	٤٢ ٤٣٥,٣	-	٤٢ ٤٣٥,٣	٢٦ ٩٧١,٨	-	٢٦ ٩٧١,٨

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (تابع)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرق	المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة			الاعتماد الأولي		
	٢٠١٦			٢٠١٦		
	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية	صندوق المعاشات التقاعدية
النسبة المئوية	المجموع	المتحدة	المتحدة	المجموع	المتحدة	المتحدة
جيم - مصروفات مراجعة الحسابات						
	(٠,١)	-	(٠,١)	٣٩٣,٢	٦٥,٥	٣٢٧,٧
المراجعة الخارجية للحسابات	(٠,١)	-	(٠,١)	٣٩٣,٢	٦٥,٥	٣٢٧,٧
المراجعة الداخلية للحسابات	(١٥)	(١٦٢,٠)	(٢٨,٨)	١٠٨٢,٣	١٨٠,٤	٩٠١,٩
المجموع	(١١)	(١٦٢,١)	(٢٨,٨)	١٤٧٥,٥	٢٤٥,٩	١٢٢٩,٦
دال - مصروفات المجلس						
	(١٣)	(٥٩,٧)	(٥٩,٧)	٤١٧,٠	-	٤١٧,٠
المصروفات الإدارية	(١٣)	(٥٩,٧)	(٥٩,٧)	٤١٧,٠	-	٤١٧,٠
مجموع المصروفات الإدارية	(٢٥)	(٢٢٣٩٨,١)	(١٥٥٣,١)	٩٠١٥٩,٠	١٠٩٥١,٣	٧٩٢٠٧,٧

الغرض من بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية هو المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة، أي المبالغ الفعلية المعدّة على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ونظراً لأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تُعدّ على أساس نقدي معدل، مثلما تُعدّ المبالغ الفعلية القابلة للمقارنة نتيجةً لذلك على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يُعدّ على أساس الاستحقاق. وترد تسوية للفروق في الملاحظة ٢٢-٢.

(أ) لأغراض العرض، نُقلت "موارد التدريب" المدرجة في الميزانية تحت بند "تكاليف الموظفين الأخرى" إلى بند "الخدمات التعاقدية" تمثيلاً مع طريقة تسجيل النفقات في نظام أوموجا (وقد بلغت ٠,٣ مليون دولار لكل من أمانة الصندوق وشعبة إدارة الاستثمارات على حدة).

(ب) يشمل إيجار وصيانة الأماكن والمعدات، والرسوم المصرفية، ومصروفات التشغيل الأخرى.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (تابع)

تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية المُعدّة على أساس قابل للمقارنة

المصروفات الإدارية لأمانة الصندوق

الوظائف - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى الوقت اللازم لاستقدام موظفين لملء الوظائف الجديدة المعتمدة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، وكذلك إلى "أثر السلسلة التفاعلية (الدومينو) للاستقدام" حيث يؤدي اختيار مرشحين داخليين (يمتلكون الخبرة والمعرفة المطلوبتين في إدارة المعاشات التقاعدية وفي تصميم خطة الصندوق الفريد من نوعه والمعد لل غاية) لملء وظائف شاغرة بدوره إلى خلق سلسلة من الوظائف الشاغرة الأخرى.

تكاليف الموظفين الأخرى - تعزى الزيادة في الإنفاق بشكل رئيسي إلى زيادة في النفقات الفعلية المتعلقة بتكاليف المساعدة المؤقتة العامة والعمل الإضافي مقارنةً بالمبلغ المدرج في الميزانية، وذلك أساساً لتوفير الدعم لتكنولوجيا المعلومات وتوفير قدرات إضافية لتجهيز الاستحقاقات.

الخبراء الاستشاريون - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض الحاجة إلى الخدمات الاستشارية المحاسبية منذ أن أكمل الصندوق تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وإلى استكمال الخدمات الاستشارية الأخرى في السنة الثانية من فترة السنتين.

السفر - يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض نفقات السفر، بما في ذلك السفر المتعلق بالتدريب، عما كان متوقعا، وإلى الاستعاضة عن بعض تنقلات الموظفين بالتداول بالفيديو والتداول عن بعد.

الخدمات التعاقدية - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى تأجيل إدخال تحسينات على النظام وتأجيل التدريب إلى السنة الثانية من فترة السنتين.

الضيافة - نتج النقص في الإنفاق عن الجهود الرامية إلى التقليل من تكاليف الضيافة، باستضافة مناسبات أقل مما كان متوقعا.

مصروفات التشغيل العامة - يُعزى النقص في الإنفاق إلى تأجيل تنفيذ مشروع نظم مرشّات ماء لإطفاء الحرائق إلى السنة الثانية من فترة السنتين وإلى انخفاض النفقات المتعلقة بمصروفات تشغيل وتجديد المباني عما كان متوقعا، مقارنةً بالنفقات المدرجة في الميزانية.

السلوالم والأثاث والمعدات - يُعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات من السلوالم والمواد عما كان متوقعا وإلى إرجاء اقتناء بعض برامجيات ومعدات تكنولوجيا المعلومات إلى السنة الثانية من فترة السنتين المقبلة.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (تابع)

المصروفات الإدارية للاستثمار

الوظائف - يعزى النقص في الإنفاق إلى التأخر في استقدام الموظفين أو في التحاقهم الفعلي بالعمل، وكذلك إلى الوقت اللازم لتجهيز إعادة تصنيف الوظائف.

تكاليف الموظفين الأخرى - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض النفقات الفعلية فيما يتعلق بالمساعدة المؤقتة العامة مقارنةً بالمبالغ المدرجة في الميزانية بسبب صعوبة استقدام مرشحين مناسبين وصعوبة الحصول على الموافقة على إعفاء المرشحين المختارين من مناصبهم السابقة.

الخبراء الاستشاريون - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى الخدمات الاستشارية المحاسبية وخدمات النموذج التشغيلي المستهدف الذي سيُستكمل في السنة الثانية من فترة السنتين، وإلى تأجيل الخدمات الاستشارية لإدارة البيانات وخدمات كاتب تقني في انتظار نتائج دراسة النموذج التشغيلي المستهدف.

السفر - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض سفر الممثلين بسبب انخفاض عدد الأعضاء الذين يحضرون اجتماعات لجنة الاستثمارات عما كان متوقعا؛ ويرجع انخفاض النفقات المتعلقة بسفر الموظفين عما كان متوقعا إلى حد كبير إلى أن شعبة إدارة الاستثمارات، فضلا عن ضمانها لاستمرارية الأعمال ولأولويات العمل، لا تزال تمضي قدماً نحو تكملة ملاكها الوظيفي، مستفيدةً في ذلك من التطورات التكنولوجية، المتسمة على نحو متزايد بالفعالية من حيث التكلفة، في نشر المعلومات والترابط.

الخدمات التعاقدية - يعزى النقص في نفقات الخدمات الاستشارية والخدمات الإيداعية وخدمات الاستشاريين القانونيين الخارجيين إلى إعادة هيكلة الخدمات الاستشارية غير الاستثنائية وتقليصها، وإلى انخفاض في تكاليف الخدمات الإيداعية وانخفاض تكاليف الخدمات القانونية عما كان متوقعا. ويعزى النقص في نفقات خدمات تجهيز البيانات الإلكترونية في المقام الأول إلى تأجيل اقتناء عدة تطبيقات للأعمال حتى إتمام دراسة النموذج التشغيلي المستهدف. بينما يرجع النقص في الإنفاق على التدريب في المقام الأول إلى أن شعبة إدارة الاستثمارات لا تزال تمضي قدماً نحو تكملة ملاكها الوظيفي، ومن ثم، فإن موظفيها الحاليين سيُضطرون إلى أداء نطاق أوسع من المهام.

الضيافة - يعزى النقص في الإنفاق إلى الجهود المتواصلة للتقليل من تكاليف الضيافة إلى أدنى حد.

اللوازم والأثاث والمعدات - يعزى النقص في الإنفاق في المقام الأول إلى انخفاض نفقات اقتناء البرمجيات والمعدات عما كان متوقعا، نظرا لقرار تنفيذ بعض المشاريع المتصلة بتكنولوجيا المعلومات واقتناء البرمجيات والمعدات واستبدالهما في السنة الثانية من فترة السنتين.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١

وصف الخطة

١ - يرد فيما يلي وصف موجز للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة: ويمكن الاطلاع على النظامين الأساسيين والإداري للصندوق على موقعه الشبكي: (www.unjspf.org).

١-١ ملحة عامة

٢ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. ويشترك حالياً في الصندوق ٢٣ منظمة عضواً. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره ٧,٩ في المائة بالنسبة للمشاركين و ١٥,٨ في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر أيضاً الملاحظة ٣-٥).

٣ - ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك الذي يتألف من: (أ) ١٢ عضواً تعينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، أربعة منهم تنتخبهم الجمعية العامة، وأربعة يعينهم الأمين العام، وأربعة ينتخبهم المشاركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) و ٢١ عضواً تعينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، سبعة منهم تختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، وسبعة يعينهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، وسبعة يختارهم المشاركون العاملون في خدمة هذه المنظمات.

٢-١ إدارة الصندوق

٤ - يتولى إدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة للمعاشات التقاعدية للموظفين لكل منظمة من المنظمات الأعضاء، وأمانة للمجلس، وأمانة لكل لجنة من لجان المنظمات الأعضاء.

٥ - ويعين الأمين العام، بناءً على توصية مجلس المعاشات التقاعدية، الرئيس التنفيذي للصندوق الذي يعمل أيضاً أميناً لمجلس الصندوق.

٦ - ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن إدارة صندوق المعاشات التقاعدية، وعن تقييد جميع المعنيين بالأمر بنظاميه الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية. ويشمل ذلك المسؤولية عن وضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والإشراف العام على موظفيه؛ والمسؤولية عن تنظيم اجتماعات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، ولجنته الدائمة، ولجنة مراجعة الحسابات، ولجنة الاكتواريين، ولجنة رصد الأصول والخصوم. والهيئات الأخرى ذات الصلة، وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات ومشاركة أمانة الصندوق فيها؛ وتمثيل المجلس في اجتماعات اللجنة الخامسة

للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة؛ والعمل بصفته أميناً للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويتولى الرئيس التنفيذي المسؤولية عن توفير طائفة من المهام الإدارية لدعم شعبة إدارة الاستثمارات.

٧ - ويقرر الأمين العام استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. وقد فوّض الأمين العام ممثله المعنية باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي تتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أُسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. وتتولى ممثلة الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل المجلس.

٨ - ويتولى كبير الموظفين الماليين، الذي يعمل تحت إشراف الرئيس التنفيذي وممثل الأمين العام في إطار المسؤوليات الفنية لكل منهما، مسؤولية صياغة السياسات المالية للصندوق، ومراجعة عملياته المالية والمتعلقة بالميزانية والمحاسبة، وكفالة وجود بيئة ملائمة للمراقبة المالية من أجل حماية موارد الصندوق وضمان جودة التقارير المالية وموثوقيتها. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق؛ وتتاح لكبير الموظفين الماليين إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات. ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظامين الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، ولقرارات مجلس المعاشات التقاعدية والجمعية العامة، ويصدّق أيضاً على صحة البيانات المالية.

٣-١ الاشتراك في الصندوق

٩ - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء البالغ عددها ٢٣ منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم ستة أشهر من الخدمة بدون انقطاع يزيد عن ٣٠ يوماً. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، حظي الصندوق بمساهمين (مشتركين) نشطين من الوكالات/المنظمات الأعضاء فيه، بما في ذلك الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق الملحق بالملاحظات الحالية للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). ويوجد حالياً استحقاقات دورية تُدفع إلى أفراد في نحو ١٩٠ بلداً (انظر المرفق الملحق بالملاحظات الحالية). ويبلغ مجموع مصروفات المعاشات التقاعدية السنوية حوالي ٢,٥ بليون دولار، وتُسَدَّد بـ ١٥ عملة مختلفة.

٤-١ سير العمل في الصندوق

١٠ - تتولى أقسام/وحدات العمليات في الصندوق، في المكاتب الموجودة في نيويورك وجنيف، عمليات تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتُجرى جميع أعمال المحاسبة

المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث يتولاها قسم الخدمات المالية المركزية، الذي يتولى أيضا استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء، ومدفوعات المعاشات التقاعدية الشهرية.

١١ - وتتلقى ممثلة الأمين العام المساعدة من موظفي شعبة إدارة الاستثمارات حيث يجري فعليا تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تسوّى المعاملات الاستثمارية وتقيّد في السجلات.

٥-١ التقييم الاكتواري للصندوق

١٢ - تنص المادة ١٢ من النظام الأساسي للصندوق على أن يُجري مجلس المعاشات التقاعدية تقييما اكتواليا للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات (انظر JSPB/G.4/Rev.21). ويجري الصندوق تقييما اكتواليا مرة كل سنتين ويعتزم الاستمرار على هذا المنوال في المستقبل. بيد أن عام ٢٠١٥ مثّل استثناءً. ويرد مزيد من التفاصيل عن هذا الاستثناء في الملاحظة ١٩. وتنص المادة ١٢ كذلك على أن يبيّن التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة ويقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. انظر الملاحظة ١٩ للاطلاع على آخر موجز بشأن الحالة الاكتوارية للصندوق.

٦-١ استحقاقات التقاعد

١٣ - كل مشترك لديه ٥ سنوات من الخدمة المحسوبة في استحقاقات التقاعد يتلقى عند انتهاء خدمته لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقا تقاعديا واجب الدفع للفترة المتبقية من حياته. وتعني "سن التقاعد العادية" ٦٠ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، و ٦٢ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو استأنفوها في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ أو بعد هذا التاريخ، و ٦٥ سنة للمشاركين الذين بدأوا الخدمة أو استأنفوها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤.

١٤ - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ أو بعده مجموع ما يلي:

(أ) ١,٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس الأولى من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ب) ١,٧٥ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(ج) ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروبا في السنوات الخمس والعشرين التالية من خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛

(د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على ٣٥ سنة والمؤداة منذ ١ تموز/يوليه ١٩٩٥ مضروبة في ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهنا بنسبة تراكم إجمالية أفصاها ٧٠ في المائة.

١٥ - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ هو ٢ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز ٣٠ سنة، إضافة إلى ١ في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في هذه الخدمة التي تزيد عن ٣٠ سنة، لكنها لا تتجاوز ١٠ سنوات.

١٦ - والحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق، هو ٦٠ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذاك التاريخ، أيهما أكبر، للمشارك برتبة مد-٢ (الذي كان في أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).

١٧ - ولكن استحقاقات التقاعد تُدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يتوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشارك المدفوع عنها اشتراكات في الصندوق، التي لا تزيد على ١٠ سنوات، في ١٠٣٤,٩٦ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.

١٨ - ومع ذلك، لن يقلّ المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحقق المشارك أي استحقاقات أخرى، عن ١٦,٦٤٦ دولاراً (اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك.

١٩ - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشارك خلال فترة الـ ٣٦ شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.

٢٠ - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشارك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية ٣٠٠ دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في الرتبة ف-٥)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشارك عند التقاعد، أيهما أكبر، وعندها تُخفّض استحقاقات المشارك التقاعدية تبعاً لذلك؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشارك التقاعدية أقل من ١٠٠٠ دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وُجدت، وإذا اختار المشارك ذلك.

التقاعد المبكر

٢١ - تُدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشارك تبلغ سنّه عند انتهاء خدمته ٥٥ سنة (٥٨ سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده) على الأقل ولكنها تقل عن السن

العادية للتقاعد، وتكون مدة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

٢٢ - يُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تُخفّض منه نسبة ٦ في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد وسن التقاعد العادية؛ باستثناء ما يلي: (أ) الحالة التي يكون فيها المشارك قد أكمل ٢٥ سنة ولكن أقل من ٣٠ سنة من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ بنسبة قدرها ٢ في المائة، ويخفّض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها ٣ في المائة سنوياً؛ أو (ب) الحالة التي يكون فيها المشارك قد أكمل ٣٠ سنة أو أكثر من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يُخفّض الاستحقاق بنسبة قدرها ١ في المائة سنوياً، ولكن بشرط ألا يسري المعدل المذكور في (أ) أو (ب) على فترة تزيد عن خمس سنوات. وتورد المادة ٢٩ من النظام الأساسي للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ أو بعده.

٢٣ - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجمالياً بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

إنهاء الخدمة قبل أهلية المشارك للتقاعد المبكر

٢٤ - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشارك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع هذا الاستحقاق بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في أي وقت بمجرد أن يصبح مؤهلاً لتلقي استحقاقات التقاعد المبكر من الصندوق، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

٢٥ - وتُدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي ينفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أية استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشارك اشتراكاته بزيادة قدرها ١٠ في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة ١٠٠ في المائة.

٧-١ استحقاقات العجز

٢٦ - يُدفع استحقاق العجز لأي مشارك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُتَحمَل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

٢٧ - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشارك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشارك دون سن التقاعد العادية، يدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيدفع له لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجره النهائي دون تغيير.

٢٨ - ومع ذلك، لن يقلّ المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات، عندما لا تحقق للمشترك أية استحقاقات أخرى، عن ٢٧٤١,٠٤ دولارا (اعتبارا من ١ نيسان/أبريل ٢٠١٤، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقا لحركة مؤشر أسعار المستهلك في الولايات المتحدة في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشترك.

٨-١ استحقاقات الورثة

٢٩ - يُدفع استحقاق للزوج الأرمل للمشترك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز في تاريخ وفاته، أو الذي تُوفي أثناء الخدمة إذا كان متزوجا في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجا في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرمل عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشترك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معينة.

٩-١ استحقاقات الأولاد

٣٠ - تدفع استحقاقات الأولاد لكل ولد يقل عمره عن ٢١ عاما من أولاد المشترك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال عمر الولد يقل عن ٢١ عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره ٢١ عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود عليه بأجر مضمون. وعموما، تبلغ استحقاقات الأولاد لكل ولد ثلث أية استحقاقات تقاعد أو عجز مستحقة للمشترك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشترك الذي يُتوفى أثناء الخدمة، رهنا بمحد أدنى معين من المبالغ وأيضا بمحد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أولاد المشترك نفسه.

١٠-١ الاستحقاقات الأخرى

٣١ - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظامان الأساسي والإداري للصندوق وصفا كاملا لتلك الاستحقاقات.

١١-١ نظام تسوية المعاشات التقاعدية

٣٢ - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحد الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

٣٣ - والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله على فترات تماشياً مع حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشترك، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، وذلك عن طريق تعديلها لمجاراة حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في بلد إقامة المستفيد.

١٢-١ سياسة التمويل

٣٤ - يُطلب من المشتركين المساهمة بنسبة قدرها ٧,٩ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي كشرط للاشتراك في الصندوق. وهم يكسبون فائدة بنسبة قدرها ٣,٢٥ في المائة في السنة وفقاً للمادة ١١ (ج) من النظام الأساسي للصندوق. ومساهمات المشتركين للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ بلغت ٧٥٧ مليون دولار و ٧٥١ مليون دولار، على التوالي. ولا يشمل هذان الرقمان الفوائد على الاشتراكات.

٣٥ - وتتمثل سياسة التمويل بالنسبة للمنظمات الأعضاء في تقديم اشتراكات على أساس شهري مقدّر، ثم تسوية المبالغ المقدّرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبّر أيضاً عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة ٥١ من النظام الأساسي للصندوق. ومعدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حالياً بنسبة قدرها ١٥,٨ المائة؛ أما مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق فقد بلغ ١ ٥٠٦ ملايين دولار و ١ ٤٩٦ مليون دولار خلال السنتين التقويميتين ٢٠١٦ و ٢٠١٥، على التوالي. ويُقدّر أن يكون إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمار المتوقعة، كافياً لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

٣٦ - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

(أ) اشتراكات المشتركين؛

(ب) اشتراكات المنظمات الأعضاء؛

(ج) عائد استثمارات الصندوق؛

(د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة ٢٦ من النظام الأساسي؛

(هـ) المبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

١٣-١ أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

٣٧ - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإلغاء من المجلس، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلّف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي.

٣٨ - وفي حالة الإنهاء، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنهاء تُخصّص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة المعنية ومجلس الصندوق.

- ٣٩ - ويحدد المجلس مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.
- ٤٠ - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول الموجودة بحوزته قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.
- ٤١ - وتسهم كل منظمة عضو في المبلغ اللازم لتغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة ٢٥ من النظام الأساسي للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.
- ٤٢ - ويقرر المجلس المبلغ الذي تسهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

١٤-١ التغييرات في سياسة التمويل وأحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ

- ٤٣ - لم تحدث تغييرات في سياسة التمويل أو أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ.

الملاحظة ٢

معلومات عامة

١-٢ أساس العرض

٤٤ - أُعدت البيانات المالية المرفقة استناداً إلى المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. واعتمد صندوق المعاشات التقاعدية المعايير المحاسبية الدولية اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢. وشمل ذلك أيضاً على وجه التحديد اعتماد المعيار المحاسبي الدولي ٢٦، المعنون المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاقات التقاعدية، من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وفي حين يوفر المعيار المحاسبي الدولي ٢٦ توجيهاً محاسبياً، فإنه يقدم أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية لأنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وقد أدرج صندوق المعاشات التوجيه الوارد في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٦ في سياساته المالية، ومن ثم يستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. وابتداءً من عام ٢٠١٥، قدم الصندوق أيضاً بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وفقاً للمعيار ٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، المعنون بيانات التدفقات النقدية، وذلك على أساس طوعي وبناءً على طلب مجلس مراجعي الحسابات. وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على نحو ما يقتضي المعيار ٢٤ من تلك المعايير، المعنون عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنةً بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وتسويةً ما بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبين بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (انظر الملاحظة ٢٢). وفي حين ينص المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على ضرورة التسوية بين التكلفة الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو معروض في بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة

تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

٤٥ - وتُعَدُّ البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، حيث يجري تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

٢-٢ المعايير والتفسيرات والتعديلات المهمة الصادرة خلال السنة

٤٦ - في كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٥، المعنون البيانات المالية الموحدة. ويحل المعيار ٣٥ محل المتطلبات الواردة في المعيار ٦ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي كان يتناول المحاسبة المتعلقة بالبيانات المالية الموحدة. ويحدد المعيار ٣٥ نموذجاً واحداً للمراقبة ينطبق على جميع الكيانات، بما في ذلك الكيانات ذات الأغراض الخاصة. وإضافة إلى ذلك، يشمل المعيار ٣٥ استثناءً من توحيد البيانات بالنسبة للكيانات التي ينطبق عليها تعريف الكيان الاستثماري ويقتضي من هذه الكيانات الاعتراف بجميع الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم يكن للصندوق أية سيطرة على أية حافظة من حافظات الاستثمار التابعة له؛ وبناءً على ذلك، فإن اعتماد هذا المعيار لم يكن له أي أثر على البيانات المالية للصندوق.

٤٧ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٦، المعنون الاستثمارات في الكيانات الزميلة والمشاريع المشتركة، والمعيار ٣٧، المعنون الترتيبات المشتركة. ويوضح المعيار ٣٦ تطبيق طريقة المحاسبة على أساس حصص الملكية، التي تُستخدم لحساب الاستثمارات في الكيانات الزميلة والمشاريع المشتركة. أما المعيار ٣٧ فيحدد متطلبات تصنيف الترتيبات المشتركة وإجراء الحسابات المتعلقة بهذه الأنواع المختلفة من الترتيبات المشتركة. ويسري المعياران على فترة الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتمادهما في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذين المعيارين في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم يكن للصندوق أية سيطرة مشتركة أو ترتيب مشترك أو تأثير كبير على أية حافظة من حافظات الاستثمار التابعة له؛ وبناءً على ذلك، فإن اعتماد هذين المعيارين لم يكن له أي أثر على البيانات المالية للصندوق.

٤٨ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٨، المعنون الإفصاح عن الحقوق في كيانات أخرى. ويحدد المعيار ٣٨ متطلبات الإفصاح المتعلقة بحقوق كيان في الشركات الفرعية، والترتيبات المشتركة، والكيانات الزميلة، والكيانات المهيكلة. والمتطلبات الواردة في المعيار ٣٨ أشمل من متطلبات الإفصاح التي كانت قائمة من قبل. ويسري المعيار على فترة الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم يكن للصندوق حصة غالبية أو سيطرة مشتركة أو تأثير كبير على

أية حافظة من حافظات الاستثمار التابعة له؛ وبناءً على ذلك، لا توجد متطلبات إفصاح إضافية نتيجة اعتماد هذا المعيار.

٤٩ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار ٣٤، المعنون البيانات المالية المنفصلة. وينص المعيار ٣٤ على متطلبات المحاسبة والإفصاح المتعلقة بالاستثمارات في الكيانات الخاضعة للسيطرة والمشاريع المشتركة والكيانات الزميلة عند شروع الكيان في إعداد البيانات المالية المنفصلة. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وقد اعتمد الصندوق هذا المعيار في وقت مبكر، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم يكن الصندوق قد أعد بيانات مالية منفصلة؛ وبناءً على ذلك، لا توجد متطلبات إفصاح إضافية نتيجة اعتماد هذا المعيار.

٥٠ - وفي تموز/يوليه ٢٠١٦، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية المعيار ٣٩، المعنون استحقاقات الموظفين. ويحل المعيار المحاسبي ٣٩ محل المتطلبات الواردة في المعيار ٢٥، المعنون استحقاقات الموظفين. وتتمثل التغييرات المهمة التي أدخلها المعيار ٣٩ مقارنةً بالمعيار ٢٥ فيما يلي: حذف الخيار الذي سمح للكيانات بإرجاء الاعتراف بالتغيرات في صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة ("نهج النطاق")؛ واستحداث نهج صافي الفوائد لخطط الاستحقاقات المحددة؛ وتعديل بعض متطلبات الإفصاح لخطط الاستحقاقات المحددة وخطط أصحاب العمل المتعددين. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. ويقوم الصندوق حالياً بتقييم أثر اعتماد هذا المعيار المحاسبي على بياناته المالية.

٥١ - أما المعايير المحاسبية الأخرى الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والتعديلات المدخلة على المعايير القائمة فهي إما لا يتوقع أن يكون لها أي أثر وإما أن أثرها ضئيل على البيانات المالية للصندوق.

٣-٢ معلومات عامة أخرى

٥٢ - يُعدُّ الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات مُجمّعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بسجلات ونظم خاصة به. وبالنسبة لأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهرياً من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي تضم معلومات جرى جمعها من البيانات المرجعية المقدمة من شعبة إدارة الاستثمارات والمصارف الودیعة ومديري الصناديق على الصعيد العالمي، وتسويتها معها. وفيما يتعلق بالمصروفات الإدارية، يستخدم الصندوق نظم الأمم المتحدة (أوموجا) لتسجيل وتجميع الأنشطة المتعلقة بمصروفاته الإدارية. ويوفر أوموجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ثم يعيد الصندوق حسابها لاحقاً على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، تشمل التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي يقوم بها الصندوق نيابةً عن الأمم المتحدة، وذلك بموجب أحكام ترتيب لتقاسم التكاليف. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق إدراج المصروفات التي تسدها الأمم المتحدة بوصفها تخفيضاً في مصروفاته الإدارية، وحوّلها بعد ذلك إلى نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الملاحظة ٣

السياسات المحاسبية الهامة

١-٣ النقدية ومكافئات النقدية

٥٣ - تُقيد النقدية ومكافئات النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل عالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ آجال استحقاقها خلال ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

٢-٣ الاستثمارات

١-٢-٣ تصنيف الاستثمارات

٥٤ - تُحدد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناء على ذلك، تجرى استثمارات الصندوق وتُبلغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، مع الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدد الاستثمارات وتُصنف عند الاعتراف الأولي وتُقيّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

٥٥ - وتقيّد أي تكاليف للمعاملات تنشأ في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة كمصروفات ويعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

٥٦ - ويصنف الصندوق استثماراته إلى الفئات التالية:

- الاستثمارات القصيرة الأجل (تشمل الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من ثلاثة أشهر ولكن أقل من سنة من تاريخ الشراء)
- حصص الملكية (تشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية المطروحة للتداول العام)
- الإيرادات الثابتة (الاستثمارات ذات الإيرادات الثابتة التي يحين أجلها خلال أكثر من سنة من تاريخ الشراء)
- الأصول العقارية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً عقارية من قبيل الممتلكات العقارية وأصول البنية التحتية، والأخشاب، والزراعة)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حصص الملكية الخاصة، وصناديق السلع الأساسية، والاستثمارات المصنفة كصناديق تحوطية).

٢-٢-٣ تقييم الأدوات المالية

٥٧ - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته الرئيسي المستقل في تحديد القيم العادلة التي يستعرضها الصندوق ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار

المعرضة في السوق عندما تكون متاحة. وتُستخدم تقنيات التقييم إذا كانت قيمة السوق العادلة غير متاحة.

٥٨ - الاستثمارات في بعض الصناديق المختلطة وحصص الملكية الخاصة وصناديق الاستثمار العقارية الخاصة لا تُعرض في أي سوق نشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مديرو الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام معلومات صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة. وعندما لا تُستلم بيانات حساب رأس المال أو القيم المقدرة لصافي الأصول في الربع الأخير بحلول وقت إعداد البيانات المالية للصندوق، تُحسب القيمة العادلة بناءً على قيمة صافي الأصول في الربع الثالث التي أبلغ عنها مديرو صناديق الشركات المستثمر فيها معدلة بأي تدفقات نقدية في الربع الأخير. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تُستخدم القيمة الدفترية كقيمة تقريبية.

إيرادات الفوائد والأرباح

٥٩ - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافآت النقدية والاستثمارات ذات الإيرادات القصيرة الأجل والثابتة.

٦٠ - ويُعترف بإيرادات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

٣-٢-٣ الإيرادات المتأتية من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة

٦١ - تُقيد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

٣-٢-٤ المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع من/عن الاستثمارات المتداولة

٦٢ - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ وفق المبالغ المتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الرصيد. وتُدرج أيضاً الأموال الموزعة من الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي أعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة، ما دام صافي قيمة أصول الصندوق في نهاية السنة الذي يعلن من خلاله عن التوزيع يشمل بالفعل التوزيع المزمع القيام به.

٦٣ - ويسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

٣-٣ المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع

٦٤ - يعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على الاستثمارات المباشرة للصندوق وفقا للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ) من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها. وفي حين تُمنح بعض الدول الأعضاء إعفاء من الضرائب في جهة المنشأ على إيرادات الصندوق من الاستثمارات، فإن دولاً أخرى تواصل اقتطاع الضرائب في الوقت الذي تُدفع فيه الأرباح. وفي هذه الحالات، تقدم المصارف الوديعة للصندوق مطالباتٍ إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. وفي البرازيل، وفي بعض مناطق الصين، ولبعض السنوات في اليونان والسويد وتركيا، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب، وفي هذه الحالات لم تتمكن المصارف الوديعة للصندوق حتى الآن من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقتطعة. ورغم أن هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان تُقيد ولكن تظل محتسبة بالكامل في عام ٢٠١٦.

٦٥ - ويقيس الصندوق المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للتحويل.

٦٦ - وتقيّد أرصدة الضرائب، لأغراض الإفصاح، في إطار المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات. ويُعترف بأي مبلغ يُعتبر غير قابل للتحويل في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، ويدرج تحت حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع.

٤-٣ التقديرات المحاسبية الحرجة

٦٧ - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادرا ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، مساوية للنتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تنطوي على خطر كبير في أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للأدوات المالية

٦٨ - يجوز للصندوق الاحتفاظ بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيمة العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم لتحديد القيمة العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتجري معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج.

٦٩ - ويحدد الصندوق أيضا القيمة العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من الوسطاء التي يُحصل عليها من مصادر التسعير مجرد مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حشّن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة. وعندما لا تتوفر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم

الأدوات المالية باستخدام نماذجه الداخلية للتقييم، التي عادة ما تكون على أساس أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموماً على أنها قياسية في هذا القطاع.

٧٠ - وتُنشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عملياً. ومع ذلك، تتطلب مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات والروابط، من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغيرات في الافتراضات المتعلقة بهذه العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها للأدوات المالية.

٧١ - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بقدر كبير من حسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات أسواق متاحة على الفور، توزع أو تُستكمل بانتظام، وموثوقة ويمكن التحقق منها، وغير مسجلة الملكية، ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

الضرائب

٧٢ - هناك أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغيرات المقبلة في هذه الافتراضات إجراء تسويات مقبلة في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل.

اضمحلال القيمة

٧٣ - يُعدُّ الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل أحد المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها التحلي بقدر كبير من حسن التقدير.

مخصصات الديون المددومة من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة باستثمارات الصندوق

٧٤ - يُخصص اعتماد يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية غير المجدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

الافتراضات الاكتوارية

٧٥ - يستخدم الصندوق الأساليب الاكتوارية للإفصاح عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. ويتم الإفصاح عن الافتراضات المتصلة بها المبينة في الملاحظة ١١ فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيره من استحقاقات موظفي الصندوق. وتتضمن الملاحظة ١٩ معلومات عن الافتراضات المستخدمة لحساب الخصوم الاكتوارية تجاه المستفيدين من الصندوق.

٥-٣ الاشتراكات

٧٦ - تُقيد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة ٧,٩ في المائة و ١٥,٨ في المائة، على التوالي، من أجرة

المشتركون الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتغير توزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الفردية الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

٦-٣ الاستحقاقات

٧٧ - تُقيد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يقدم المستفيد التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يقبل الدفع أو رفض قبوله، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع.

٧-٣ بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

٧٨ - تُحول المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة في تاريخ المعاملة.

٧٩ - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحول البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام السعر الفوري عند الإقبال. ويستخدم الصندوق أسعار صرف الشركات بحسب رويترز/WM (مصدر رئيسي) وأسعار صرف بلومبرغ و Thomson Reuters (مصدر ثانوي) كأسعار الصرف الفوري للأنشطة الاستثمارية، ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة للأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية هذه البنود النقدية أو عن تحويل هذه البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن تلك التي حُولت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُفيد في إطار بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

٨-٣ عقود الإيجار

٨٠ - تُصنف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي هو إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمكاسب المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتُفيد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي على أنها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٩-٣ الممتلكات والمنشآت والمعدات

٨١ - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وتجري رسملة جميع الأصول المقتناة بتكلفة

قدرها ٢٠.٠٠٠ دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنويا مدى معقولية هذا الحد. ولا يملك الصندوق أي أراض أو مبان.

٨٢ - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفئات العمر النافع المقدر للممتلكات والمنشآت والمعدات هي كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
معدات الحاسوب	٤
معدات المكاتب	٤
أثاث المكاتب	١٠
تجهيزات ولوازم المكاتب	٧
المعدات السمية/البصرية	٧

٨٣ - وتُقيّد تحسينات الأماكن المستأجرة على أنها أصول وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال إذا كانت هناك مؤشرات على حدوث اضمحلال في القيمة.

١٠-٣ الأصول غير الملموسة

٨٤ - تُرسم الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها حدا قدره ٢٠.٠٠٠ دولار، وتستثنى البرامجيات المستحدثة داخليا التي ينطبق عليها حد قدره ٥٠.٠٠٠ دولار. ولا تشمل التكلفة المُرسمة للبرامجيات المستحدثة داخليا تكاليف البحوث والصيانة. وتُقيّد الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلي ناقصا الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وتُقيّد الإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. والعمر النافع المقدر لفئات الأصول غير الملموسة هو كما يلي:

الفئة	العمر النافع المقدر بالسنوات
البرامجيات المكتتاة من مصادر خارجية	٣
البرامجيات المستحدثة داخليا	٦
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	٣ سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

١١-٣ صندوق الطوارئ

٨٥ - تُقيّد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركون الراغبون في الاستفادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى الصندوق. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُسجل المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات، ويعود أي رصيد غير مُنفق إلى الصندوق في نهاية العام. وترد المصروفات الحالية للسنة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

١٢-٣ المخصصات والخصوم الاحتمالية

٨٦ - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة عندما يقع على عاتق الصندوق التزام قانوني أو ضمني حالي ناتج عن أحداث سابقة، ويكون من المحتمل أن يُطالب الصندوق بتسوية هذا الالتزام.

٨٧ - ويفصح عن الالتزامات الأخرى، غير المستوفية لمعايير قيد الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً احتمالية، عندما لا يؤكد وجودها إلا بوقوع أو بعدم وقوع حدث أو أكثر من الأحداث المقبلة غير المؤكدة التي تخرج عن نطاق السيطرة الكاملة للصندوق.

١٣-٣ استحقاقات الموظفين

٨٨ - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

٨٩ - وتُصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن واستحقاقات الوفاة على أنها نُظم استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

٩٠ - وموظفو الصندوق هم أيضاً مشتركون في صندوق المعاشات التقاعدية. ورغم أن الصندوق يُعتبر نظام استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتعرض هذه الخطة المنظمات المشتركة فيها لمخاطر اكتوارية ترتبط بموظفي المنظمات الأخرى المشتركة في الصندوق، الحاليين والسابقين، مما يؤدي إلى عدم وجود أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزامات وأصول الخطة والتكاليف لفردى المنظمات المشتركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشتركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تماشياً مع الشروط الواردة في المعيار رقم ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويُعترف باشتراكات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات في بيان الأداء المالي.

١٤-٣ تسوية معلومات الميزانية

٩١ - تُعدّ ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدّل، في حين تُعدّ البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

٩٢ - وتوافق الجمعية العامة على ميزانية فترة السنتين لتغطية المصروفات الإدارية للصندوق. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق تفويض السلطة.

٩٣ - وحسبما يتطلبه المعيار رقم ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، على مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة المبالغ الأصلية ومبالغ الميزانية النهائية؛ والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المُناظرة، وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز ١٠ في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

٩٤ - وتعرض الملاحظة ٢٢ تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمبالغ الفعلية الواردة في البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٥-٣ معاملات الأطراف ذات العلاقة بالكيان

٩٥ - تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة بالكيان عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية، أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

٩٦ - وتعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة بالكيان فيما يتعلق بصندوق المعاشات التقاعدية:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون: الرئيس التنفيذي، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي، ومدير شعبة إدارة الاستثمارات، وكبير الموظفين الماليين؛

(ب) الجمعية العامة؛

(ج) المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق والبالغ عددها ٢٣ منظمة؛

(د) مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

٩٧ - ويرد في الملاحظة ٢٤ موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه.

١٦-٣ الأحداث اللاحقة

٩٨ - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ترد بعد انقضاء فترة الإبلاغ، ولكن قبل إصدار البيانات المالية عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

٩٩ - وإضافة إلى ذلك، يُبيّن في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات، ولكن قبل نشر البيانات المالية.

الملاحظة ٤

النقدية ومكافئات النقدية

١٠٠ - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
١ ٢٩٣ ٧٥٢	١ ٣٧٢ ٨١٧	النقدية المودعة في المصارف: شعبة إدارة الاستثمارات
١ ٤٢ ٥٣٤	١ ٥٣ ٨١٢	النقدية المودعة في المصارف: أمانة الصندوق
٥١ ٨٤٦	٣٥ ٨٩٣	النقدية الموجودة بحوزة المديرين الخارجيين
١ ٤٨٨ ١٣٢	١ ٥٦٢ ٥٢٢	مجموع النقدية ومكافئات النقدية

الملاحظة ٥

الأدوات المالية حسب الفئة

١٠١ - يُقدم الجدولان التاليان لمحة عامة عن جميع الأدوات المالية حسب الفئة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥^(٩).

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		
الأدوات المالية القروض والحسابات الخصوم المالية	بالبقيمة العادلة	المستحقة القبض الأخرى
الأصول المالية على النحو المبين في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
-	-	١ ٥٦٢ ٥٢٢
النقدية ومكافآت النقدية		
الاستثمارات		
-	-	٧٢٤ ٥٠٩
الاستثمارات القصيرة الأجل		
-	-	٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤
حصص الملكية		
-	-	١٢ ٣١١ ٣٢٢
الإيرادات الثابتة		
-	-	٣ ٧٩٦ ١٤٤
الأصول العقارية		
-	-	١ ٦٦٣ ٨٠١
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى		
-	١٣ ٨٢٤	-
الاشتراكات المستحقة القبض		
-	١٣٩ ٣١١	-
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات		
-	١٥ ١٢٤	-
المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة		
-	١٠ ٥٠١	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع		
-	١٩ ٠٢٧	-
الأصول الأخرى		
-	١٩٧ ٧٨٧ ٥٤ ٥١٣ ٧٧٢	-
مجموع الأصول المالية		
الخصوم المالية على النحو المبين في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
١٣٣ ٧٨٢	-	-
الاستحقاقات الواجبة الدفع		
٨ ١٣٨	-	-
المبالغ الواجبة الدفع عن الاستثمارات المتداولة		
٧٦ ٧٣٦	-	-
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين الأخرى		
١٨ ٩٨٧	-	-
المستحقات والخصوم الأخرى		
٢٣٧ ٦٤٣	-	-
مجموع الخصوم المالية		

(٩) لا ترد في هذين الجدولين الأصول والخصوم غير المالية باستثناء استحقاقات الموظفين، لأن هذا التحليل لا يُطلب إلا للأدوات المالية.

الاستثمارات التي تتجاوز ٥ في المائة من صافي الأصول

١٠٢ - لم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

١٠٣ - ولم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من حصص الملكية والإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. واستثمر الصندوق ما مجموعه ٢٠٢,٨ مليون دولار في أحد صناديق الاستثمار العقاري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وهو ما يمثل ٥ في المائة أو أكثر من فئة الأصول العقارية. وقام الصندوق أيضاً باستثمار مبلغ قدره ٤٨٩,٨ مليون دولار في خمسة من صناديق حصص الملكية الخاصة، التي مثلت ٥ في المائة أو أكثر من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		
الأدوات المالية	القروض والحسابات	الخصوم المالية
بالقيمة العادلة	المستحقة القبض	الأخرى
الأصول المالية على النحو المبين في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
النقدية ومكافآت النقدية	١ ٤٨٨ ١٣٢	-
الاستثمارات		
الاستثمارات القصيرة الأجل	٥٣٤ ٩٥٢	-
حصص الملكية	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤	-
الإيرادات الثابتة	١٢ ٤٨٥ ١٠٣	-
الأصول العقارية	٣ ٣١٥ ١١٩	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	١ ٨٦٥ ٦٢٩	-
الاشتراكات المستحقة القبض	٤٢ ٧٩٧	-
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات	١٤٧ ٨٣٦	-
المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة	١٦ ٣٩٦	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع	١٢ ٦٠٤	-
الأصول الأخرى	٢٠ ٩٠٤	-
مجموع الأصول المالية	٢٤٠ ٥٣٧ ٥٢ ١٩٠ ٢٧٩	-
الخصوم المالية على النحو المبين في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات		
الاستحقاقات الواجبة الدفع	-	٢٢٦ ٤٢١
المبالغ الواجبة الدفع من الاستثمارات المتداولة	-	١٠ ٧٩٦
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والخصوم الأخرى المتعلقة باستحقاقات الموظفين	-	٧٠ ٣٥٨
المستحقات والخصوم الأخرى	-	١٢ ٦٣٨
مجموع الخصوم المالية	-	٣٢٠ ٢١٣

الاستثمارات التي تتجاوز ٥ في المائة من صافي الأصول

١٠٤ - لم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

١٠٥ - ولم تكن هناك استثمارات تمثل ٥ في المائة أو أكثر من حصص الملكية والإيرادات الثابتة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. واستثمر الصندوق ما مجموعه ٣٦١,٧ مليون دولار في اثنين من صناديق الاستثمار العقاري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وهو ما يمثل ٥ في المائة أو أكثر من فئة الأصول العقارية. وقام الصندوق أيضاً باستثمار مبلغ قدره ٤٨٤,٨ مليون دولار في أحد الصناديق التحوطية، ومبلغ قدره ٣٠٠,٥ مليون دولار في ثلاثة من صناديق حصص الملكية الخاصة، التي تمثلت ٥ في المائة أو أكثر من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى.

الملاحظة ٦

قياس القيمة العادلة

١٠٦ - تضع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلاً هرمياً للقيمة العادلة يتألف من ثلاثة مستويات وتُصنف في إطاره الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب تحديد القيمة. ويشمل المستوى ١ الأوراق المالية التي تتوافر أسعارها المعروضة غير المعدلة في أسواق نشطة تتداول أصولاً أو خصوماً مماثلة. أما المستوى ٢ فيشمل الأوراق المالية التي يمكن رصد مدخلاتها المتعلقة بقيم الأصول والخصوم، بخلاف الأسعار المعروضة في السوق والمدرجة في المستوى ١، إما بطريقة مباشرة (أي كأسعار) وإما بطريقة غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). وتندرج في المستوى ٣ الأوراق المالية التي تكون مدخلات الأصل أو الخصم فيها غير مستندة إلى بيانات سائدة في السوق وقابلة للرصد (أي مدخلات غير قابلة للرصد). ويُجَدُّ مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي يصنف في إطاره قياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات ذات الأهمية بالنسبة لقياس القيمة العادلة. وإذا استخدمت في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلاً بالغاً على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، فإن هذا الاستثمار يصنف في المستوى ٣.

١٠٧ - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته حُسن تقدير تلك الأهمية مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

١٠٨ - ويبين الجدولان التاليان التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي جسده قياس الاستثمارات المالية للصندوق (حسب فئة الأصول) بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإفصاح عن التسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦			
المستوى			
١	٢	٣	المجموع

الاستثمارات القصيرة الأجل

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/72/5/Add.16

الإفصاح عن التسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦				
المستوى				
المجموع	٣	٢	١	
٣٤٦ ٤٠٦	-	٣٤٦ ٤٠٦	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
٢٩١ ٢٢٣	١٢٦ ٢١٧	١٦٥ ٠٠٦	-	سندات الشركات
٨٦ ٨٨٠	-	٨٦ ٨٨٠	-	السندات والودائع والأوراق التجارية
٧٢٤ ٥٠٩	١٢٦ ٢١٧	٥٩٨ ٢٩٢	-	مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل
حصة الملكية				
٣١ ٣٦٦ ٤٣١	-	-	٣١ ٣٦٦ ٤٣١	الأسهم العادية والممتازة
٢ ٦٤٦ ٧٦٦	-	-	٢ ٦٤٦ ٧٦٦	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
٢٤٠ ٠٧٥	-	-	٢٤٠ ٠٧٥	صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية
١٥٨ ٣٦١	١٥٨ ٣٦١	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
٤٣ ٨٤١	-	-	٤٣ ٨٤١	الأوراق المالية المقرونة
٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	١٥٨ ٣٦١	-	٣٤ ٢٩٧ ١١٣	مجموع حصة الملكية
الإيرادات الثابتة				
٨ ٨٣٧ ٩٢٤	-	٨ ٨٣٧ ٩٢٤	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
٢ ٧٨٩ ٩٥٥	-	٢ ٧٨٩ ٩٥٥	-	سندات الشركات
٦٢٦ ١١٣	-	٦٢٦ ١١٣	-	سندات البلديات/المحافظات
١٠ ٦٢٨	-	١٠ ٦٢٨	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
٤٦ ٧٠٢	٤٦ ٧٠٢	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١٢ ٣١١ ٣٢٢	٤٦ ٧٠٢	١٢ ٢٦٤ ٦٢٠	-	مجموع الإيرادات الثابتة
الأصول العقارية				
٣ ٦٤٦ ٧٧٠	٣ ٤٠٧ ٠٧٢	٢٣٩ ٦٩٨	-	الصناديق العقارية
١٣٢ ٧٩٢	١٣٢ ٧٩٢	-	-	أصول البنية التحتية
١٦ ٥٨٢	١٦ ٥٨٢	-	-	غابات استغلال الأخشاب
٣ ٧٩٦ ١٤٤	٣ ٥٥٦ ٤٤٦	٢٣٩ ٦٩٨	-	مجموع الأصول العقارية
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
-	-	-	-	الصناديق التحوطية
١ ٥٤٧ ٥٠٤	١ ٥٤٧ ٥٠٤	-	-	حصة الملكية الخاصة
١١٦ ٢٩٧	١١٦ ٢٩٧	-	-	صناديق السلع الأساسية
١ ٦٦٣ ٨٠١	١ ٦٦٣ ٨٠١	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
٥٢ ٩٥١ ٢٥٠	٥ ٥٥١ ٥٢٧	١٣ ١٠٢ ٦١٠	٣٤ ٢٩٧ ١١٣	المجموع

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإفصاح عن التسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥			
المستوى			
المجموع	٣	٢	١
الاستثمارات القصيرة الأجل			
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	-	٢١٧ ٢٩٥	-
سندات الشركات	-	٢٦٧ ٦٧٣	-
السندات والودائع والأوراق التجارية	-	٤٩ ٩٨٤	-
مجموع الاستثمارات القصيرة الأجل	-	٥٣٤ ٩٥٢	-
حصة الملكية			
الأسهم العادية والممتازة	-	-	٢٩ ٧٥٢ ٣٧٤
الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة	-	-	٢ ٣٢٩ ٩٩٦
صناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية	-	-	٢١٩ ٤٢١
الصناديق - الأسهم العادية	١٦٥ ٢٧٩	-	-
الأوراق المالية المقرونة	-	-	٣٤ ٢٧٤
مجموع حصة الملكية	١٦٥ ٢٧٩	-	٣٢ ٣٣٦ ٠٦٥
الإيرادات الثابتة			
الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات	٤٩ ٥٦٩	٨ ٠٧١ ٢٧٤	-
سندات الشركات	١٥ ٦٤٨	٣ ٦٤٦ ٦٦٨	-
سندات البلديات/المحافظات	-	٥٣٧ ٧٠٤	-
سندات تجارية مضمونة برهون عقارية	-	١٢٠ ٠٩٠	-
الصناديق - سندات الشركات	٤٤ ١٥٠	-	-
مجموع الإيرادات الثابتة	١٠٩ ٣٦٧	١٢ ٣٧٥ ٧٣٦	-
الأصول العقارية			
الصناديق العقارية	٣ ١٨٨ ٢٩٧	٣ ٠٠١ ١٣٧	١٨٧ ١٦٠
أصول البنية التحتية	١١٠ ٨٨٢	١١٠ ٨٨٢	-
غابات استغلال الأخشاب	١٥ ٩٤٠	١٥ ٩٤٠	-
مجموع الأصول العقارية	٣ ٣١٥ ١١٩	٣ ١٢٧ ٩٥٩	١٨٧ ١٦٠
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى			
الصناديق التحوطية	٢٩ ٨٣٦	٤٨٤ ٧٩٦	-
حصة الملكية الخاصة	١ ٢٤٩ ٣٣٧	-	-
صناديق السلع الأساسية	١٠١ ٦٦٠	-	-

الإفصاح عن التسلسل الهرمي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
المستوى				
١	٢	٣	المجموع	
مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى				
-	٤٨٤ ٧٩٦	١ ٣٨٠ ٨٣٣	١ ٨٦٥ ٦٢٩	
٣٢ ٣٣٦ .٠٦٥	١٣ ٥٨٢ ٦٤٤	٤ ٧٨٣ ٤٣٨	٥٠ ٧٠٢ ١٤٧	
المجموع				

الاستثمارات القصيرة الأجل

١٠٩ - اعتُبرت سندات الشركات وصناديق سندات الشركات البالغة قيمتها ١٢٦,٢ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (لا شيء في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥) من السندات التي تصنف في المستوى ٣. وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناءً على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى ٣.

حصص الملكية

١١٠ - أُدرجت في المستوى ١ الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمار العقارية الاستثمارية والأوراق المالية المقرونة، وذلك في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسون أسعار العروض.

١١١ - وُقِّمت صناديق الأسهم العادية وصناديق أسهم الوحدات الاستثمارية المفتوحة التي بلغت قيمتها ١٥٨,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (١٦٥,٣ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥) باستخدام نهج صافي قيمة الأصول، ومن ثم فقد أُدرجت في المستوى ٣.

الإيرادات الثابتة

١١٢ - لم يُحصل على أسعار الغالبية العظمى من السندات الثابتة الإيرادات من سوق نشطة مباشرة، وهو ما كان من شأنه أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى ١. وبدلاً من ذلك، حُصل على الأسعار من خلال عروض من سماسرة كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك صنفت في المستوى ٢.

١١٣ - وصُنفت في المستوى ٣ السندات الحكومية من غير سندات الولايات المتحدة، المربوطة بمؤشرات الأسعار والبالغة قيمتها ٤٩,٦ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، لأن قيمتها كانت تستند إلى تقييمات عروض من سماسرة تُعدل وفقاً لمؤشرات أسعار البورصة، والتي كانت بوجه عام بيانات سوقية غير مثبتة.

١١٤ - واعتُبرت سندات الشركات وصناديق سندات الشركات التي بلغت قيمتها ٤٦,٧ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥: ٥٩,٨ مليون دولار) من المستوى ٣. وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة،

فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى ٣.

الأصول العقارية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

١١٥ - صُنفت الأصول العقارية التي بلغت قيمتها ٣ ٥٥٦,٤ ملايين دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥: ٣ ١٢٨ ملايين دولار)، إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها ١ ٦٦٣,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥: ١ ٣٨٠,٨ مليون دولار)، في المستوى ٣ لأن تسعيرها جرى باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعذر على الصندوق إثباتها أو التحقق منها بالاستعانة ببيانات سوقية قابلة للرصد. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعدمة السيولة نسبياً.

١١٦ - وصُنفت في فئة الأصول من المستوى ٢ الاستثمارات في صناديق للاستثمار العقاري، بلغت قيمتها ٢٣٩,٧ مليون دولار (في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥: ١٨٧,٢ مليون دولار)، وكانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة أصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

١١٧ - وصُنِف استثمار واحد كصندوق تحوطي بقيمة بلغت ٤٨٤,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، في فئة الأصول من المستوى ٢ وتم بيعه خلال عام ٢٠١٦.

١١٨ - ويعرض الجدول التالي التحويلات في ما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المستوى			
١	٢	٣	المجموع
التحويلات إلى:			
-	١٩ ٣٧٠	-	١٩ ٣٧٠
الإيرادات الثابتة			
-	-	٢٩ ٨٣٦	٢٩ ٨٣٦
حصص الملكية			
-	-	-	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى			
-	١٩ ٣٧٠	٢٩ ٨٣٦	٤٩ ٢٠٦
المجموع			
التحويلات من:			
-	-	(١٩ ٣٧٠)	(١٩ ٣٧٠)
الإيرادات الثابتة			
-	-	-	-
حصص الملكية			
-	-	(٢٩ ٨٣٦)	(٢٩ ٨٣٦)
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى			
-	-	(٤٩ ٢٠٦)	(٤٩ ٢٠٦)
المجموع			

١١٩ - ويعرض الجدول التالي التحويلات في ما بين المستويات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المستوى			
	١	٢	٣
المجموع			
التحويلات إلى:			
الإيرادات الثابتة	-	-	-
الأصول العقارية	-	-	-
حصص الملكية	٧ ٤٧٧	-	-
المجموع	٧ ٤٧٧	-	-
التحويلات من:			
الإيرادات الثابتة	-	-	-
الأصول العقارية	-	-	-
حصص الملكية	-	(٧ ٤٧٧)	-
المجموع	-	(٧ ٤٧٧)	-

١٢٠ - وبخصوص السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، حدث تحويل لسند ثابت للإيرادات تبلغ قيمته ١٩,٤ مليون دولار من المستوى ٣ إلى المستوى ٢. وسعّر هذا السند عدة بائعين إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، في حين سعّره بائع واحد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وبناء على ذلك، فقد قرر الصندوق تصنيف هذا الاستثمار في المستوى ٢.

١٢١ - وبخصوص السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، حدث تحويل لسند حصص ملكية واحد تبلغ قيمته ٧,٥ ملايين دولار من المستوى ٢ إلى المستوى ١. وسعّر هذا السند عدة بائعين، وتتاح الآن بيانات قابلة للرصد عن الأسعار المعروضة في سوق نشطة. وبناء على ذلك، فقد قرر الصندوق تصنيف هذا الاستثمار في المستوى ١.

١٢٢ - ويعرض الجدول التالي التغيرات في الأدوات المالية من المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، حسب فئة الأداة المالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	المجموع	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الأصول العقارية	الإيرادات الثابتة	حصص الملكية
الرصيد الافتتاحي	٤ ٧٨٣ ٤٣٨	١ ٣٨٠ ٨٣٣	٣ ١٢٧ ٩٥٩	١٠٩ ٣٦٧	١٦٥ ٢٧٩
المشتريات	١ ٣١٥ ٥٥٣	٣٧١ ١٩٢	٨١٢ ٧١٦	١٢٨ ٦٠٢	٣٠٤٣
المبيعات/استعادة رأس المال	(٩١٧ ٧٢٥)	(٢٣٢ ١١٢)	(٦٢٠ ١٨٣)	(٤٨ ٢٨٠)	(١٧ ١٥٠)
التحويلات (من)/إلى المستوى ٣	(١٩ ٣٧٠)	(٢٩ ٨٣٦)	-	(١٩ ٣٧٠)	٢٩ ٨٣٦

حصص الملكية	الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	المجموع
صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	٢ ٦٠٠	٢٣٥ ٩٥٤	١٧٣ ٧٢٤	٣٨٩ ٦٣١
الرصيد الختامي	١٥٨ ٣٦١	١٧٢ ٩١٩	٣ ٥٥٦ ٤٤٦	٥ ٥٥١ ٥٢٧
التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المحققة لأصول من المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(١٣ ١٧٦)	(١ ٨٦٩)	٢٠٥ ١٦٨	١٤٢ ٨٤٦
				٣٣٢ ٩٦٩

١٢٣ - ويبين الجدول التالي التغيرات في الأدوات المالية من المستوى ٣ للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ حسب فئة الأداة المالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حصص الملكية	الإيرادات الثابتة	الأصول العقارية	والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	المجموع
الرصيد الافتتاحي	٢١٤ ٨٧٨	٢٧٩ ٧٦٨	٢ ٦٠٨ ١٠٤	٤ ١٠٦ ٦٣٤
المشتريات	٣٠ ٥٨١	٧٣٠ ٠٧١	٤٨٦ ١٥٩	١ ٢٤٩ ٩١٠
المبيعات/استعادة رأس المال	(١٦ ٠٠٠)	(١٧٤ ٥٦٥)	(٥٠٥ ٢٠٣)	(٨٣٨ ٥٨٦)
التحويلات (من)/إلى المستوى ٣	-	-	-	-
صافي الأرباح/(الخسائر) المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٣٦ ٦٩٨)	(٢٦ ٤١٧)	٢٩٤ ٩٨٧	٣٣ ٦٠٨
الرصيد الختامي	١٦٥ ٢٧٩	١٠٩ ٣٦٧	٣ ١٢٧ ٩٥٩	٤ ٧٨٣ ٤٣٨
التغيرات في الأرباح/(الخسائر) غير المحققة لأصول من المستوى ٣ المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات	(٣٢ ٤١٢)	(٦٣ ٥٥٢)	١٦٢ ٤١٩	٣٢ ٣٤٥
				٩٨ ٨٠٠

الملاحظة ٧

الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات

١٢٤ - الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات هي إيرادات مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
النقدية ومكافئات النقدية	٣٢٤
الاستثمارات القصيرة الأجل	٥ ٤٤٧
السندات الثابتة الإيرادات	٨٦ ٤٨٦
الأرباح المستحقة القبض عن حصص الملكية	٤٤ ٩١٩
	١٣٣
	٣ ٧٦٨
	٩٨ ١١٤
	٤٣ ٠٨٩

٢٠١٦	٢٠١٥
٣١ كانون الأول/ديسمبر	٣١ كانون الأول/ديسمبر
٢ ١٣٥	٢ ٧٣٢
الأصول العقارية والاستثمارات البديلة	
١٣٩ ٣١١	١٤٧ ٨٣٦
مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات	

الملاحظة ٨

المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

١٢٥ - ترد الأرصدة غير المسددة عن ضرائب الدخل المقتطعة من المنبع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ على النحو التالي:

الضرائب المقتطعة بالآلاف من العملة المحلية		الضرائب المقتطعة بالآلاف دولارات الولايات المتحدة	
البلد	قبل عام ٢٠١٥	٢٠١٥	٢٠١٦
المجموع	السعر الصرف	المبلغ المعادل	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للتحصيل
مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للتحصيل	٢٠١٥	٢٠١٥	٢٠١٦
أستراليا	١٧٩	-	-
الدولار الأسترالي	-	-	١٣٠
النمسا	٢٥	-	-
اليورو	-	-	٢٦
البرازيل	١ ٦١٢	-	-
الريال البرازيلي	-	-	(٤٩٥)
الصين	٥٣ ٧٢٢	٨ ٩٦٣	٨ ٧٤٧
دولار هونغ كونغ	-	-	٧١ ٤٣٢
ألمانيا	-	-	٥ ٤٠٠
اليورو	-	-	٥ ٦٩٦
اليونان	٩٩	-	-
اليورو	-	-	(١٠٤)
آيرلندا	-	-	٢١
اليورو	-	-	١٣٩
هولندا	٥	-	-
اليورو	-	-	١٧٠
الاتحاد الروسي	١٧٠	-	-
دولار الولايات المتحدة	-	-	١٧٠
سنغافورة	-	-	-
الدولار السنغافوري	-	-	١,٤٤٤٧٠
إسبانيا	-	-	-
اليورو	-	-	١٩١
السويد	٢٧	-	-
اليورو	-	-	(٢٨)
سويسرا	-	-	-
الفرنك السويسري	-	-	٢ ٢٣٨
تركيا	١ ٣٨٦	-	-
الليرة التركية	-	-	٣٩٤
المملكة المتحدة	-	-	-
الجنيه الاسترليني	-	-	٠,٨٠٩٢١
اليورو	-	-	١ ٩٢٧
الولايات المتحدة	-	-	-
دولار الولايات المتحدة	-	-	١,٠٠٠٠٠
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع مخصوماً منها المخصصات	٢٠ ٧٣٥	(١٠ ٢٣٤)	١٠ ٥٠١

١٢٦ - وترد الأرصدة غير المسددة عن ضرائب الدخل المقتطعة من المنبع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ على النحو التالي:

الضرائب المقررة بالآلاف من العملة المحلية		الضرائب المقررة بالآلاف دولارات الولايات المتحدة							
البلد	قبل عام ٢٠١٤	٢٠١٤	٢٠١٥	المجموع	سعر الصرف	المبلغ المعادل	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للتحصيل	مبلغ الضريبة الذي يعتبر قابلاً للتحصيل	مبلغ الضريبة
أستراليا	٩٢	٨٧	-	١٧٩	١,٣٧٤٤٨	١٣٠	-	-	١٣٠
النمسا	-	٢٥	-	٢٥	٠,٩٢٠٥٦	٢٧	-	-	٢٧
البرازيل	١ ٦١٢	-	-	١ ٦١٢	٣,٩٥٦٢٥	٤٠٧	(٤٠٧)	-	-
الصين	٤٥ ٢٥٩	١٠ ٥٠٤	٩ ٢٨٥	٦٥ ٠٤٨	٧,٧٥٠١٥	٨ ٣٩٣	(٨ ٣٩٣)	-	-
ألمانيا	-	-	٥ ٩٣٦	٥ ٩٣٦	٠,٩٢٠٥٦	٦ ٤٤٨	-	-	٦ ٤٤٨
اليونان	٩٩	-	-	٩٩	٠,٩٢٠٥٦	١٠٧	-	-	١٠٧
هولندا	-	٧٧	٥٤	١٣١	٠,٩٢٠٥٦	١٤٣	-	-	١٤٣
الاتحاد الروسي	٤٩٧	-	-	٤٩٧	١,٠٠٠٠٠	٤٩٧	-	-	٤٩٧
سنغافورة	٥٢	-	-	٥٢	١,٤١٨٦٥	٣٧	-	-	٣٧
إسبانيا	-	-	٢٤٣	٢٤٣	٠,٩٢٠٥٦	٢٦٥	-	-	٢٦٥
السويد	٢٧	-	-	٢٧	٠,٩٢٠٥٦	٢٩	-	-	٢٩
سويسرا	-	-	٢٠٩٤	٢٠٩٤	١,٠٠١٠٠	٢٠٩٢	-	-	٢٠٩٢
تركيا	١ ٣٨٦	-	-	١ ٣٨٦	٢,٩١٨٨٥	٤٧٥	(٤٧٥)	-	-
المملكة المتحدة	-	-	٠	٠	٠,٦٧٨٤٧	-	-	-	-
	٢٩٨	٩١٥	١ ٣٩٢	٢ ٦٠٥	٠,٩٢٠٥٦	٢ ٨٢٩	-	-	٢ ٨٢٩
الولايات المتحدة	-	-	-	-	١,٠٠٠٠٠	-	-	-	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع مخصوماً منها المخصصات									
	٢٩٨	٩١٥	١ ٣٩٢	٢ ٦٠٥	٠,٩٢٠٥٦	٢ ٨٢٩	(٩ ٢٧٥)	٢١ ٨٧٩	١٢ ٦٠٤

الملاحظة ٩

الأصول الأخرى

١٢٧ - يمكن توزيع الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة القبض	١٣ ٦٨٨
الممتلكات والمنشآت والمعدات	٣ ٩١٢
الأصول غير الملموسة المستخدمة	١٠ ٢٩٨
الأصول غير الملموسة الجاري استحداثها	-
المبالغ المستحقة من الأمم المتحدة	٤ ٨٩١
الحسابات الأخرى المستحقة القبض	٤٤٨
	٥١١

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٤٠ ٣٢٩	٣٣ ٢٣٧	المجموع

١-٩ الاستحقاقات المدفوعة سلفاً والاستحقاقات المستحقة القبض

١٢٨ - فيما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة سلفاً والحسابات الأخرى المستحقة القبض التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٧٧٠	٤٩١	المبالغ المدفوعة سلفاً
١٨ ٦٥٢	١٧ ٩٠٩	الاستحقاقات المستحقة القبض
(٤ ٢٥٥)	(٤ ٧١٢)	مخصصات للاستحقاقات المستحقة القبض
١٥ ١٦٧	١٣ ٦٨٨	المجموع

٢-٩ الممتلكات والمنشآت والمعدات

١٢٩ - فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تحسينات الأماكن المستأجرة				
المعلومات	معدات تكنولوجيا	المستخدمة	قيد الإنشاء	المجموع
التكلفة				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	١ ٣٣٣	١٠ ٨٨٠	٢ ١٧٠	١٤ ٣٨٣
الأصول المضافة	٢٨٣	٣ ٠٨٣	(٢ ١٧٠)	١ ١٩٦
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢١)	-	-	(٢١)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١ ٥٩٥	١٣ ٩٦٣	-	١٥ ٥٥٨
الاستهلاك المتراكم				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	١ ٠٨٦	٩ ٠٧٤	-	١٠ ١٦٠
الاستهلاك	٢٢٤	١ ٢٨٣	-	١ ٥٠٧
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٢١)	-	-	(٢١)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	١ ٢٨٩	١٠ ٣٥٧	-	١١ ٦٤٦
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣٠٦	٣ ٦٠٦	-	٣ ٩١٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تحسينات الأماكن المستأجرة				
معدات تكنولوجيا المعلومات المستخدمة قيد الإنشاء المجموع				
التكلفة				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	٤ ٧٨٥	١٠ ٨٨٠	-	١٥ ٦٦٥
الأصول المضافة	-	-	٢ ١٧٠	٢ ١٧٠
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣ ٤٥٢)	-	-	(٣ ٤٥٢)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	١ ٣٣٣	١٠ ٨٨٠	٢ ١٧٠	١٤ ٣٨٣
الاستهلاك المتراكم				
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	٤ ٢٥٦	٨ ٤٠٥	-	١٢ ٦٦١
الاستهلاك	٢٨٢	٦٦٩	-	٩٥١
الأصول المتصرف فيها/التحويلات	(٣ ٤٥٢)	-	-	(٣ ٤٥٢)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	١ ٠٨٦	٩ ٠٧٤	-	١٠ ١٦٠
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٢ ٤٧	١ ٨٠٦	٢ ١٧٠	٤ ٢٢٣

١٣٠ - وتتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه المستخدمة أو التي هي قيد الإنشاء في نيويورك.

٣-٩ الأصول غير الملموسة

١٣١ - يمكن توزيع مبلغ الأصول غير الملموسة الوارد في بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المستخدمة قيد الإنشاء المجموع			
التكلفة			
١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦	٢٠ ٣٠٥	١١٥	٢٠ ٤٢٠
الأصول المضافة	١ ٧٣٤	-	١ ٧٣٤
التحويلات	١١٥	(١١٥)	-
الأصول المتصرف فيها	(٤٣٢)	-	(٤٣٢)
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٢١ ٧٢٢	-	٢١ ٧٢٢
الاستهلاك المتراكم			

الأصول غير الملموسة			
المستخدمة	قييد الإنشاء	المجموع	
٥ ٢١٨	-	٥ ٢١٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦
٦ ٦٣٨	-	٦ ٦٣٨	الإهلاك
(٤٣٢)	-	(٤٣٢)	الأصول المتصرف فيها
١١ ٤٢٤	-	١١ ٤٢٤	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
١٠ ٢٩٨	-	١٠ ٢٩٨	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المستخدمة	قييد الإنشاء	المجموع	
التكلفة			
٢ ٢٥٩	١٣ ٣٥٧	١٥ ٦١٦	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
-	٤ ٨٠٤	٤ ٨٠٤	الأصول المضافة
١٨ ٠٤٦	(٠ ٤٦ ١٨)	-	التحويلات
-	-	-	الأصول المتصرف فيها
٢٠ ٣٠٥	١١٥	٢٠ ٤٢٠	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
الاستهلاك المتراكم			
٢ ٠٤٩	-	٢ ٠٤٩	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
٣ ١٦٩	-	٣ ١٦٩	الإهلاك
-	-	-	الأصول المتصرف فيها
٥ ٢١٨	-	٥ ٢١٨	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
١٥ ٠٨٧	١١٥	١٥ ٢٠٢	صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

١٣٢ - وتعلق التكاليف المحولة من الأصول قيد الإنشاء إلى الأصول المستخدمة في عام ٢٠١٥ بمشروع النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

الملاحظة ١٠

الاستحقاقات الواجبة السداد

١٣٣ - يمكن توزيع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	نانون
٤١ ٢١٠	٩٠ ١٧٣	تسويات الانسحاب
٥٢ ١٠٥	٨٤ ٣٢٢	مدفوعات المبالغ الإجمالية
٤٠ ٥٢٤	٥١ ٩٨٣	الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا
(٥٧)	(٥٧)	الاستحقاقات الأخرى الواجبة الدفع
١٣٣ ٧٨٢	٢٢٦ ٤٢١	المجموع

١٣٤ - وتتضمن الملاحظة ٢٥ معلومات إضافية بشأن إعادة الحساب.

الملاحظة ١١

استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى

١٣٥ - فيما يلي توزيع المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول من أجل استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الاستحقاقات الواجبة الدفع.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	نانون
٦٩ ٣٨٣	٦٣ ١٣٨	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٢ ٩٣٢	٢ ٨٤٦	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
٢٩٢	٢٦٨	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
١٤٩	١٤٨	استحقاقات الوفاة
٣ ٧٢٤	٣ ٧٢٣	الإجازة السنوية
٢٥٦	٢٣٥	إجازة زيارة الوطن
٧٦ ٧٣٦	٧٠ ٣٥٨	المجموع

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن والاستحقاقات التي تدفع في حالة الوفاة

١٣٦ - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطا محددة للاستحقاق ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

- استحقاقات الرعاية الصحية بعد أن يتقاعدوا. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل نقل الموظفين المغتربين إلى وطنهم.

- استحقاقات الإجازة السنوية لكي تُقدم للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمع لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابل عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بمقد أقصى قدره ٦٠ يوما.

- استحقاقات الوفاة الواجبة الدفع في حالة وفاة الموظف أثناء الخدمة، وتدفع لأي من مُعالیه.

١٣٧ - وتُعزى الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل التزامات الصندوق المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وتُحدّد نتائج الترحيل على أساس الافتراضات السكانية والديمغرافية المستخدمة للتقييم الذي أجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. وحُسبت الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ استنادا إلى بيانات التعداد في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ وكلّ مما يلي:

- بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة
- الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي
- التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد
- افتراضات اكتوارية اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى
- طرائق وإجراءات اكتوارية مقبولة عموما

١٣٨ - وفي القيام بعملية الترحيل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم تستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم والتضخم واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلت جميع الافتراضات الأخرى هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

١٣٩ - والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدّل الخصم ومعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدّل الخصم إلى السعر الفوري الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدّل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحى السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.

١٤٠ - وبخصوص المبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، فقد اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحُددت حسب الخطة من جانب الصندوق، على النحو التالي:

- ٣,٨٣ في المائة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

- ٣,٤٦ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن

- ٣,٥٨ في المائة للإجازة السنوية
- ٣,٢٩ في المائة لاستحقاقات الوفاة
- ١٤١ - وبخصوص المبالغ المستحقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، فقد اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وحددت حسب الخطة من جانب الصندوق، على النحو التالي:
- ٣,٩٧ في المائة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- ٣,٥٨ في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
- ٣,٦٨ في المائة للإجازة السنوية
- ٣,٣٦ في المائة لاستحقاقات الوفاة
- ١٤٢ - ولأغراض المقارنة، فإن الجدول الوارد أدناه يبين النسبة المئوية للتغير الناتج عن تغير معدل الخصم بنسبة ١ في المائة.

الأثر على الالتزامات المستحقة				
معدل الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	إلى الوطن	استحقاقات الإعادة	الإجازة السنوية
زيادة بنسبة ١,٠ في المائة	نقصان بنسبة ١٨ في المائة	نقصان بنسبة ٩ في المائة	نقصان بنسبة ٨ في المائة	نقصان بنسبة ٧ في المائة
نقصان بنسبة ١,٠ في المائة	زيادة بنسبة ٢٤ في المائة	زيادة بنسبة ١٠ في المائة	زيادة بنسبة ١٠ في المائة	زيادة بنسبة ٧ في المائة

١٤٣ - وفيما يلي مقارنة بين معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية:

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	
خطط التأمين الطبي خارج الولايات المتحدة	٤,٠ في المائة في السنة	٤,٠ في المائة في السنة	
خطط التأمين الطبي داخل الولايات المتحدة	٦,٠ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	٦,٤ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	
خطط الرعاية الطبية في الولايات المتحدة - ميدكير	٥,٧ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	٥,٩ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	
خطط تأمين علاج الأسنان في الولايات المتحدة	٤,٩ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	٤,٩ في المائة ينخفض تدريجياً إلى ٤,٥ في المائة بعد ١٠ سنوات	

١٤٤ - والزيادة في مجموع التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغ عنها في الفترة من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ تُعزى في المقام الأول إلى تأثير تغيير الافتراضات الاكتوارية، ولا سيما انخفاض معدلات الخصم للاستحقاقات المقومة بدولارات الولايات المتحدة؛ وتكاليف الخدمات الناجمة عن خدمات الموظفين خلال عام ٢٠١٦؛ وتكاليف الفوائد خلال السنة، لأن الفوائد تكون أقرب بفترة واحدة إلى التسوية والاستحقاقات المدفوعة. وخلال السنة، غُدل معدل الخصم المرجعي للفرنك السويسري للسنة السابقة من المعدل الحكومي إلى معدل سندات الشركات، وذلك من أجل مواءمة الافتراضات الاكتوارية المستخدمة على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

١٤٥ - والافتراضات الرئيسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات على أساس بيانات التعداد في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ مبينة في الفقرات الواردة أدناه.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

١٤٦ - أُدخل في عملية الحساب عدد ٢١٢ موظفا لا يزالون في الخدمة، على النحو التالي: ١٨١ موظفا مقيما في الولايات المتحدة، و ٣١ موظفا غير مقيم في الولايات المتحدة. وأُدخل في الحساب عدد ٧٦ موظفا متقاعدا أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة، على النحو التالي: ٦٤ موظفا مقيما في الولايات المتحدة، و ١٢ موظفا غير مقيم في الولايات المتحدة. وإضافة إلى ذلك، فقد أُدرج عدد ١٨ موظفا لا يزالون في الخدمة وعدد موظفين متقاعدين اثنين أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة من المشاركين في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة ٤٦ سنة بمدة خدمة متوسطها ١٠ سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين ٦٩ سنة.

استحقاقات الإعادة إلى الوطن

١٤٧ - يحق للموظفين الذين يعينون بصفقتهم موظفين دوليين الاستفادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم بشرط ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.

١٤٨ - ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل مرتب أسبوعين ومرتب ٢٨ أسبوعا حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستوفي لشروط الاستحقاق في الخدمة. ويمكن أيضا الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن.

١٤٩ - وأُخذ بعين الاعتبار عدد ٦٥ موظفا مستوفيا لشروط الاستحقاق يبلغ متوسط مرتبهم السنوي ٣٣٦ ٨٤ دولارا.

الإجازة السنوية

١٥٠ - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقا من تاريخ تعيينهم. والموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة سيدفع لهم مقابل عن الأيام بحد أقصاه ٦٠ يوما بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصاه ١٨ يوما بالنسبة للمعينين تعيينا مؤقتا. ويُحسب المبلغ الذي دفع لهم بنسبة جزء واحد من ٢٦١ جزءا من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية.

١٥١ - وأُخذ بعين الاعتبار ما عدده ٢٤١ موظفا ما يزالون في الخدمة، يعادل متوسط مرتباتهم السنوية ١٠١ ٧١٢ دولارا.

الملاحظة ١٢

المستحقات والخصوم الأخرى

١٥٢ - يمكن توزيع المبالغ الواردة تحت بند المستحقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
٦ ٢٣٥	١٠ ٢٨٧	المستحقات المتعلقة بالرسوم والمصروفات الإدارية
٣٤٥	٤ ٣٣٩	المستحقات المتعلقة بالخدمات التعاقدية
٢ ٨٧٦	٢ ٠٣٦	مبالغ استرداد مدة الخدمة السابقة المستحقة الدفع
٢ ٥٩٣	١ ٧٥٥	المستحقات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلي
١٩٤	١٩٧	المستحقات المتعلقة برسوم مراجعة الحسابات
— ^(١)	٧	مبالغ التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المستحقة الدفع للمنظمات الأعضاء
٣٩٥	٣٦٦	المستحقات الأخرى
١٢ ٦٣٨	١٨ ٩٨٧	المجموع

(١) رصيد مقرب إلى أقرب ألف من آلاف دولارات الولايات المتحدة.

الملاحظة ١٣

(خسائر)/إيرادات الاستثمار

١٥٣ - يلخص الجدول الوارد أدناه إيرادات الصندوق المتأنية من الاستثمارات مخضومة منها تكاليف المعاملات، المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو صفقة واحدة تخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وأي مصروفات إدارية محملة على بيانات إيراد أصل عقاري أو صندوق بديل سجلت بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وأدرجت تحت بند تكاليف المعاملات.

١٥٤ - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات العقارية دون أي ضريبة مقتطعة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقتطعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عددا من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يسلم بأن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو جزء من الأمم المتحدة، وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقا للمادة ١٠٥ من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند ٧ (أ)، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام ١٩٤٦ (انظر أيضا الملاحظة ٣-٣). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءا من الأمم المتحدة، وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقا للمعيار ٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الإيرادات المتأنية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	
		التغير في القيمة العادلة للأصول المحددة بالقيمة العادلة
(٧ ١٨١)	(٤ ٠١٤)	الاستثمارات القصيرة الأجل
(٢٥٥ ٨٦٤)	٢ ٠٠٨ ٣٨٢	حصص الملكية
(٢٠٥ ٠١٦)	(٢٨٤ ٦٧٧)	الإيرادات الثابتة
٣٩٩ ٧٨٤	٣٠٠ ٩٨٤	الاستثمارات في الأصول العقارية
٥٠ ١٥١	٢٤١ ٣٩٦	الاستثمارات البديلة
(١٨ ١٢٦)	٢ ٢٦٢ ٠٧١	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة
		إيرادات الفوائد
٢ ٥١٥	٣ ٢٨٧	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافآت النقدية
٣٥٣ ٠٣٨	٣٢٢ ٤٩٩	إيرادات الفوائد على الأدوات ذات الإيرادات الثابتة
٣٥٥ ٥٥٣	٣٢٥ ٧٨٦	مجموع إيرادات الفوائد
٧٧٧ ٨٦٣	٨٢١ ٦٥١	إيرادات الأرباح الموزعة
٧٧٧ ٨٦٣	٨٢١ ٦٥١	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة
٣٨ ٣٠٢	٥٥ ٠١٥	إيرادات الأصول العقارية
٣٨ ٣٠٢	٥٥ ٠١٥	مجموع إيرادات الأصول العقارية

١٥٥ - يشمل التغير في الخسائر الناجمة عن صرف العملات الأجنبية مبلغاً قدره ٧٧٦,٤ مليون دولار (مقابل مبلغ قدره ٧٥١,٤ مليون دولار في عام ٢٠١٥) يمثل خسائر متحققة في صرف العملات الأجنبية، ومبلغاً قدره ٩٦,٥ مليون دولار يمثل خسائر غير متحققة في صرف العملات الأجنبية (مقابل مبلغ ٧٣٦,٠ مليون دولار في عام ٢٠١٥ يمثل خسائر غير متحققة في صرف العملات الأجنبية).

الملاحظة ١٤

الاشتراكات

١٥٦ - يمكن توزيع الاشتراكات الواردة في الفترة المعنية على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٥	عام ٢٠١٦	
		الاشتراكات من المشتركين
٧٤٧ ٢٥٠	٧٥٢ ٣١٤	الاشتراكات العادية
٨٣٥	٦٠٧	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
٣ ٠٥٤	٤ ١١٨	اشتراكات لاسترداد مدة خدمة سابقة
٧٥١ ١٣٩	٧٥٧ ٠٣٩	

عام ٢٠١٥	عام ٢٠١٦	
		الاشتراكات من المنظمات الأعضاء
١ ٤٩٤ ٤٩٩	١ ٥٠٤ ٦٢٩	الاشتراكات العادية
١ ٥٠٤	١ ٥٦٤	اشتراكات لضم مدة خدمة سابقة
١ ٤٩٦ ٠٠٣	١ ٥٠٦ ١٩٣	
		الاشتراكات الأخرى
١ ٧٨٢	٣ ٨٢٧	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
٢٠٧	١٧١	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
٧ ٨٤٦	٦ ٢٦٨	اشتراكات/تسويات أخرى
٩ ٨٣٥	١٠ ٢٦٦	
٢ ٢٥٦ ٩٧٧	٢ ٢٧٣ ٤٩٨	مجموع الإيرادات الأخرى للفترة

١٥٧ - تتباين الإيرادات من الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وحسب تغير توزّعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

الملاحظة ١٥

الإيرادات الأخرى

١٥٨ - يمكن توزيع الإيرادات الأخرى المكتسبة في الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٥	عام ٢٠١٦	
٤ ٣٥١	٤٨٥	عائدات الدعاوى الجماعية
٣ ٩١٦	٢ ٠٩٣	إيرادات الفوائد الافتراضية
٥٠	٥٠	الرسوم الإدارية لجامعة الأمم المتحدة
٢١٤	٧٤٠	مطالبات أخرى
٨ ٥٣١	٣ ٣٦٨	مجموع الإيرادات الأخرى للفترة

الملاحظة ١٦

المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات

١٥٩ - يمكن توزيع المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات في الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٥	عام ٢٠١٦	
تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات		
٥٥ ١٨٧	٤٢ ٧٩٠	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
١٣٨ ٠٤١	٧٤ ٦٠٥	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
١٩٣ ٢٢٨	١١٧ ٣٩٥	
استحقاقات التقاعد		
١ ٢٤٩ ٦٣٤	١ ٢٩٧ ٥٦٣	استحقاقات التقاعد الكاملة
٦٤٣ ٢٦١	٦٦٨ ٣١٩	استحقاقات التقاعد المبكر
٩٠ ٥٠٦	٩٣ ٢٢٥	استحقاقات التقاعد المؤجل
٦٣ ٩٠٩	٦٧ ٨٨٦	استحقاقات العجز
٢٣١ ٦٠٩	٢٣٤ ٦٦٦	استحقاقات الوزئة
٢٦ ٠٥٠	٢٩ ٦٣٢	استحقاقات الأولاد
٢ ٣٠٤ ٩٦٩	٢ ٣٩١ ٢٩١	
استحقاقات/تسويات أخرى		
١٤١	٢٢٨	مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(٣٨٠)	(٢ ٧٩٤)	استحقاقات/تسويات أخرى
(٢٣٩)	(٢ ٥٦٦)	
٢ ٤٩٧ ٩٥٨	٢ ٥٠٦ ١٢٠	مجموع المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات للفترة

١٦٠ - وتتضمن الملاحظة ٢٥ معلومات إضافية بشأن إعادة الحساب.

الملاحظة ١٧

المصروفات الإدارية

١٦١ - المصروفات المتكبدة في عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٥ هي كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٦				
المصروفات الإدارية	المصروفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصروفات المجلس	المجموع
١٤ ٣٨٧	١٠ ٤١٨	-	-	٢٤ ٨٠٥
٤ ٦٥٥	١ ٤٧٤	١١٦	-	٦ ٢٤٥
٤ ١٨٩	٣٦٣	-	-	٤ ٥٥٢
١١٣	٨٧	-	-	٢٠٠

الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)

التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

تكاليف الموظفين الأخرى

الخبراء الاستشاريون

عام ٢٠١٦					
المصروفات الإدارية	مصرفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصرفات المجلس	المجموع	
٣٤٩	٣٩٥	-	-	٧٤٤	السفر
٥٧	١٤	-	-	٧١	التدريب
١٣ ٩٩٥	١٣ ٠٠٢	-	-	٢٦ ٩٩٧	الخدمات التعاقدية
-	-	-	-	-	الضيافة
٤ ٣٦٧	٤ ٢٩٠	-	-	٨ ٦٥٧	مصرفات التشغيل العامة
٨١	٢٧	-	-	١٠٨	اللوازم والمواد
٤٦٠	٤١٠	-	-	٨٧٠	الأثاث والمعدات
-	-	١ ٠٩٩	-	١ ٠٩٩	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
-	-	-	٤١٦	٤١٦	مصرفات المجلس
٤٢ ٦٥٣	٣٠ ٤٨٠	١ ٢١٥	٤١٦	٧٤ ٧٦٤	مجموع المصروفات الإدارية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٥					
المصروفات الإدارية	مصرفات الاستثمار	رسوم مراجعة الحسابات	مصرفات المجلس	المجموع	
١٣ ٢١٩	٩ ٩٠١	-	-	٢٣ ١٢٠	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
(٤ ١٦٦)	(١ ٣٠٥)	(١٠٨)	-	(٥ ٥٧٩)	التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١ ٩٨٨	٤٨٠	-	-	٢ ٤٦٨	تكاليف الموظفين الأخرى
٢٨٤	٦٢٩	-	-	٩١٣	الخبراء الاستشاريون
٣٦٨	٥٧٩	-	-	٩٤٧	السفر
٥٢	٢٧	-	-	٧٩	التدريب
٨ ٦٨٤	١٥ ٨١٠	-	-	٢٤ ٤٩٤	الخدمات التعاقدية
-	٢	-	-	٢	الضيافة
٤ ٧٤٠	٣ ٥٣٤	-	-	٨ ٢٧٤	مصرفات التشغيل العامة
٣٤	٢٥	-	-	٥٩	اللوازم والمواد
٥٧٨	٢٠٤	-	-	٧٨٢	الأثاث والمعدات
-	-	١ ٠٠٦	-	١ ٠٠٦	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
-	-	-	١٠٤	١٠٤	مصرفات المجلس
٢٥ ٧٨١	٢٩ ٨٨٦	٨٩٨	١٠٤	٥٦ ٦٦٩	مجموع المصروفات الإدارية

الملاحظة ١٨

المصروفات الأخرى

١٦٢ - يمكن توزيع المصروفات الأخرى المتكبدة خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عام ٢٠١٥	عام ٢٠١٦	
٣٥	٤٠	مصروفات صناديق الطوارئ
٢١٧٥	٦٣٧	مصروفات الفوائد الافتراضية
١٠٠٧	٦٠٥	المصروفات والمطالبات الأخرى
٣ ٢١٧	١ ٢٨٢	مجموع المصروفات الأخرى للفترة

الملاحظة ١٩

الوضع الاكتواري للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة ١-٥)

١٦٣ - يقدم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة للخدمة القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المستقبلية المقدرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل الاستحقاقات المتراكمة للخدمة الاستحقاقات الواجب دفعها إلى: (أ) الموظفين المتقاعدين أو الموظفين المنتهية خدمتهم أو المستفيدين من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيدين من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفين الحاليين أو المستفيدين من معاشهم التقاعدي.

١٦٤ - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

١٦٥ - وتُحدّد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة للخدمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين، ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق افتراضات اكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة للخدمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسببات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

١٦٦ - ويطبّق الصندوق حاليا التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٦-٢٨ (ب)، ويفصح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات المرفقة ببياناته المالية.

الافتراضات الأساسية

١٦٧ - فيما يلي الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام ٢٠٠٧ معدلة تبعا للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)
- التقاعد حسب الفئة العمرية وافتراضات تبدل الموظفين على النحو الذي أقره مجلس المعاشات التقاعدية خلال دورته الثانية والستين
- عائد استثمار سنوي تبلغ نسبته ٦,٥ في المائة، يمثل معدل الخصم للالتزامات
- معدل سنوي نسبته ٣,٠ في المائة لزيادات تكاليف المعيشة في المعاشات التقاعدية
- التكاليف طويلة الأجل المفترضة لنظام المسار الثنائي البالغة نسبته ٢,١ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي
- النسبة المئوية المفترضة للاستحقاقات التي يحولها المتقاعدون المشاركون بنسبة ٢٠,٤ في المائة من مدفوعات المعاش السنوي

١٦٨ - وقد أوصت بهذه الافتراضات الرئيسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس الصندوق المشترك في دورته الثانية والستين، المعقودة في تموز/يوليه ٢٠١٥. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض أن الصندوق سيستمر. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطوة. وتُحسب القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطوة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ المبينة في الإفصاح الحالي حتى تاريخ الإفصاح عن الحسابات باستخدام أساليب اكتوارية موحدة استنادا إلى نتائج تقييم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، ويُتوقع فيها أن تكون جميع الافتراضات الاقتصادية والديمغرافية قد استوفيت تماما اعتبارا من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، مع أخذ التقلبات الفعلية لأسعار العملات الأجنبية ومعدلات التضخم للفترة من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ في الحسبان.

بيان الاستحقاقات المتراكمة

١٦٩ - القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطوة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ هي كما يلي (انظر الملاحظة ١-١١ للاطلاع على وصف لنظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلا طبقا للنظام الأساسي	
بـدون تسويات للمعاشات التقاعدية	مع تسويات للمعاشات التقاعدية
٣٢ ٩٣٦	٢٢ ٤٣١
القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة المشاركين الذين يتلقون استحقاقات حاليا	

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي		
بدون تسويات مع تسويات	بدون تسويات مع تسويات	للمعاشات التقاعدية للمعاشات التقاعدية
٤٠٢	٢٣٠	المشتركون الذين انتهت خدمتهم والمستحقون للمعاش التقاعدي
١٨ ٧٨٣	١٢ ٣٨١	المشتركون الذين لا يزالون في الخدمة
٥٢ ١٢١	٣٥ ٠٤٢	مجموع الاستحقاقات المكتسبة
١ ٥٩٦	١ ٢٥٢	الاستحقاقات غير المكتسبة
٥٣ ٧١٧	٣٦ ٢٩٤	مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة

معلومات عن الاشتراك في صندوق المعاشات التقاعدية

١٧٠ - قام الخبير الاكتواري الاستشاري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ بإعداد تقييم وتقديم نتائج ذلك التقييم إلى لجنة الاكتواريين ومجلس الصندوق في عام ٢٠١٦. بيد أنه لدى استخدام معلومات إضافية أصبحت متاحة في ٢٠١٧، فقد تم تحديد أوجه خلل في بيانات التعداد المقدمة إلى الخبير الاكتواري الاستشاري، وذلك نتيجة للانتقال من نظام تكنولوجيا المعلومات القديم، وقد تقرر استخدام التقييم السابق الذي قدمه الخبراء الاكتواريون الاستشاريون في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. ووفقاً للتقييم الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، فقد بلغ مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة ٥٤٩ ٣٦ مليون دولار (بدون تسوية المعاشات التقاعدية) و ٦٢٥ ٥١ مليون دولار مع (تسوية المعاشات التقاعدية). ونتيجة لسحب تقرير التقييم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، فقد تغير مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة، على النحو المذكور أعلاه، مما كان له أثر في زيادة/(نقصان) مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة بما قيمته ٠٩٢ ٢ مليون دولار (مع تسويات للمعاشات التقاعدية) و ٢٥٥ مليون دولار (بدون تسويات للمعاشات التقاعدية). ويلتزم الصندوق بمواصلة التحقيق في أوجه الخلل التي تعتري بيانات التعداد والمحددة في التقييم الاكتواري المقبل المشار إليه في بياناته المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، وتسوية أوجه الخلل تلك. وكاستثناء من دورة التقييم التي تجري مرة كل سنتين، فقد استند التقييم إلى المشاركة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. وقد تطورت المشاركة في الخطة على النحو التالي:

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣		
المشتركون الذين لا يزالون في الخدمة		
العدد	١٢٠ ٢٩٤	
الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	١٠ ٣٧٥	
متوسط الأجر (بدولارات الولايات المتحدة)	٨٦ ٢٤٥	
المشتركون المتقاعدون والمستفيدون		
العدد	٦٩ ٩٨٠	
الاستحقاقات السنوية (بملايين دولارات الولايات المتحدة)	٢ ٠٥٠	
متوسط الاستحقاقات (بدولارات الولايات المتحدة)	٢٩ ٢٩٢	

القيمة الاكتوارية للأصول المستخدمة لأغراض التقييمات الاكتوارية الدورية

١٧١ - تختلف القيمة الاكتوارية للأصول المستخدمة لغرض إعداد التقييم الاكتواري الدوري عن القيمة الواردة في البيانات المالية. ويقدم التقييم الاكتواري الدوري قيمة يتبع في حسابها طريقة لحساب متوسط القيمة السوقية المتغيرة كل خمس سنوات. ويُطبَّق نطاق محدود بنسبة ١٥ في المائة، الأمر الذي يعني أن القيمة المحسوبة لها قيمة دنيا بنسبة ٨٥ في المائة وقيمة عظمى بنسبة ١١٥ في المائة من القيمة السوقية للأصول في تاريخ التقييم. وبدءاً من التقييم الذي أُجري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، بدأ العمل بانتقال تدريجي إلى الطريقة البديلة لحساب متوسط قيمة الأصول، مع تحديد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ موعداً مستهدفاً لإنجاز التقييم الاكتواري. وكان للانتقال إلى الطريقة البديلة لحساب متوسط قيمة الأصول أثر في زيادة الأصول الاكتوارية بمبلغ ٩٩٦,٧ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٢١٤,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

الملاحظة ٢٠

الالتزامات والاحتمالات

١-٢٠ الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

١٧٢ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كان الصندوق ملتزماً بالاستثمارات التالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٢ ٠٤٥ ٣٧١	١ ٣٩٣ ٤٢٥
١ ٩٦٧ ٥١٥	١ ٦٨٣ ٨٢٣
٦٠ ٠٢٠	١١٥ ٤٦٨
٨٦ ٧٠١	٦٠ ٠٢٠
مجموع الالتزامات	٣ ٢٥٢ ٧٣٦
٤ ١٥٩ ٦٠٧	

١٧٣ - وفيما يتعلق بحصص الملكية الخاصة والاستثمارات في العقارات والبنية التحتية وغابات استغلال الأخشاب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتفرّد كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به من اتفاقات الصندوق. ولكن تُسحب الأموال لتحقيق الغرضين التاليين: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي يتم التعاقد على شرائها؛ (ب) وسداد أتعاب الشريك أو المدير العام بموجب الأحكام والشروط الواردة في اتفاق الصندوق.

٢-٢٠ التزامات الإيجار

١٧٤ - في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كان الصندوق ملتزماً بالتزامات الإيجار التالية:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	
		الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات
٦ ٥٦٦	٦ ٧٣٨	أقل من سنة واحدة
١٦ ٣٨٠	٢٣ ٣٣٩	من سنة إلى خمس سنوات
-	-	أكثر من خمس سنوات
٢٢ ٩٤٦	٣٠ ٠٧٧	المجموع

٣-٢٠ الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

١٧٥ - لا توجد خصوم احتمالية مهمة ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام كبير على صندوق المعاشات التقاعدية.

١٧٦ - تُستبعد الأصول الاحتمالية من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات على أساس أنّ تدفق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً فعلياً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج نطاق سيطرة الصندوق. ولم تكن هناك أية أصول احتمالية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٢١ الملاحظة

تقييم المخاطر

١٧٧ - يتعرّض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية، بما فيها على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

١٧٨ - ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق، بما يتسق مع سياسة التوزيع الاستراتيجي للأصول المعتمدة في الصندوق. وتقدم لجنة الاستثمارات المشورة إلى ممثل الأمين العام بشأن استراتيجية الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتسدي اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول والاستراتيجية المتبعة، والتنويع حسب نوع الاستثمار، والعملية والقطاع الاقتصادي، وبشأن أي مسائل أخرى.

١٧٩ - ويستخدم الصندوق طرائق متنوعة لقياس أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها ومراقبتها وإدارتها. وفيما يلي شرح لهذه الطرائق.

١-٢١ مخاطر الائتمان

١٨٠ - تُعرّف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر المحتملة الناجمة عن عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. ويُعد احتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب خطراً يتعرض له جميع المزمين. كما أنّ كفالة تطبيق

ضوابط كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعالة للمخاطر أمران بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى البعيد. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض للمخاطر الائتمانية ورصدها والعمل بتلك المعايير؛
- اعتماد وضع حدود للمبالغ المعرضة للمخاطر الائتمانية ومدى تركيزات تلك المخاطر، ورصد عملية استعراض تلك المخاطر وتنفيذها؛
- اعتماد كفالة وجود ضوابط كافية بخصوص المخاطر الائتمانية.

١٨١ - والصندوق مُعرَّض في المقام الأول لمخاطر ائتمانية تتعلق بسندات ديونه (مجموع السندات الثابتة الإيرادات، والكمبيالات والسندات الإذنية القصيرة الأجل). وتقضي سياسة الصندوق لإدارة هذه المخاطر بالاستثمار في سندات دين صُنِّفت درجتها الاستثمارية وكالة واحدة على الأقل من وكالات تقدير الجدارة الائتمانية المعروفة التالية: ستاندارد آند بورز (Standard & Poor's)، وموديز (Moody's) وفيتش (Fitch). ولتحقيق الاتساق في هذا الإفصاح، استخدم الصندوق وكالة موديز لخدمة المستثمرين التي قُيِّمت معظم سندات الدين الخاصة بالصندوق في عام ٢٠١٦. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغت الدرجة الائتمانية حسب وكالة موديز نسبة ٩٢ في المائة (٩٥ في المائة: عام ٢٠١٥) من السندات الفردية لحافطة الإيرادات الثابتة (المُصنفة من الدرجة Aaa إلى Baa3). ويلخص التحليل الوارد أدناه نوعية الائتمان لحافطة الصندوق من السندات الثابتة الإيرادات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، على التوالي، بحسب تصنيفات وكالة موديز.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦				
المجموع	غير مصنف	Baa1-Baa3	Aaa-A3	
٧ ٢٦٧	-	-	٧ ٢٦٧	سندات مضمونة برهون عقارية
٢ ٧٨٩ ٩٥٥	١٧٨ ٦٩٢	٥٥٥ ٠١٥	٢ ٥٦ ٢٤٨	سندات الشركات
٤٦ ٧٠٢	٤٦ ٧٠٢	-	-	الصناديق - سندات الشركات
١ ٤٩٩ ٢٢٩	٥٩ ٣٨٩	-	١ ٤٣٩ ٨٤٠	سندات الوكالات الحكومية
٧ ٢٤٦ ٥٩٣	٥٧٦ ٦٨٤	٣٥٩ ٤٦٤	٦ ٣١٠ ٤٤٥	السندات الحكومية
٥٦ ١٤١	٥٦ ١٤١	-	-	سندات مضمونة برهون عقارية حكومية
٣٥ ٩٦١	-	-	٣٥ ٩٦١	سندات حكومية مربوطة بمؤشرات الأسعار
٦٢٦ ١١٣	٨١ ١٩٩	-	٥٤٤ ٩١٤	سندات البلديات/المحافظات
٣ ٣٦١	-	-	٣ ٣٦١	التزامات الرهن المضمونة غير المدعومة من حكومة
١٢ ٣١١ ٣٢٢	٩٩٨ ٨٠٧	٩١٤ ٤٧٩	١٠ ٣٩٨ ٠٣٦	مجموع الإيرادات الثابتة
٧٢٤ ٥٠٩	٤٥٢ ٧٤٣	٦٨ ١٠٧	٢٠٣ ٦٥٩	الاستثمارات القصيرة الأجل

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥				
المجموع	غير مصنف	Baa1-Baa3	Aaa-A3	
١١٥ ٤٩٨	٤٨ ٤١٩	-	٦٧ ٠٧٩	سندات مضمونة برهون عقارية
٣ ٦٦٢ ٣١٦	٧٥ ١٦٦	٧٠٤ ١٠٦	٢ ٨٨٣ ٠٤٤	سندات الشركات
٤٤ ١٥٠	٤٤ ١٥٠	-	-	الصناديق - سندات الشركات
٢ ٣٢٨ ٢٠١	٦ ٤٦٠	-	٢ ٣٢١ ٧٤١	سندات الوكالات الحكومية
٥ ٥٦٢ ٦٠٠	٣٤٢ ٠٧٣	٢٧١ ٨١٤	٤ ٩٤٨ ٧١٣	السندات الحكومية
٧٤ ٨٧٤	٧٤ ٨٧٤	-	-	سندات مضمونة برهون عقارية حكومية
١٥٥ ١٦٨	-	-	١٥٥ ١٦٨	سندات حكومية مربوطة بمؤشرات الأسعار
٥٣٧ ٧٠٤	٤٣ ٤٧٣	-	٤٩٤ ٢٣١	سندات البلديات/المحافظات
٤ ٥٩٢	-	-	٤ ٥٩٢	التزامات الرهن المضمونة غير المدعومة من حكومة
١٢ ٤٨٥ ١٠٣	٦٣٤ ٦١٥	٩٧٥ ٩٢٠	١٠ ٨٧٤ ٥٦٨	مجموع الإيرادات الثابتة
٥٣٤ ٩٥٢	٥٣٤ ٩٥٢	-	-	الاستثمارات القصيرة الأجل

١٨٢ - ومن مجموع السندات الثابتة الإيرادات غير المصنفة البالغة قيمتها ٩٩٨,٨ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، كانت هناك سندات دين قيمتها ٨٩٥,١ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، ما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ١٠٣,٧ ملايين دولار التي لا تتوافر بشأنها تصنيفات ائتمانية لجهة إصدارها من وكالة موديز، صنف وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش) سبعة سندات دين قيمتها ٥٧,٠ مليون دولار في فئة الدرجة الاستثمارية، وسندا آخر قيمته ٤,٧ مليون دولار، كان صندوق سندات وبالتالي لم يخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٨٣ - ومن مجموع السندات الثابتة الإيرادات غير المصنفة البالغة قيمتها ٦٣٤,٦ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، كانت هناك سندات دين قيمتها ٤٩٤,٨ مليون دولار تمثل مخاطرة ائتمانية متدنية للغاية لأن التصنيف الائتماني لجهة إصدارها هو في فئة الدرجة الاستثمارية، ما يوفر دليلاً على جدارتها الائتمانية. ومن بين سندات الدين غير المصنفة المتبقية البالغة قيمتها ١٣٩,٨ مليون دولار التي لا تتوافر بشأنها تصنيفات ائتمانية لجهة إصدارها من وكالة موديز، صنف وكالة واحدة على الأقل من وكالتي التصنيف الآخرين (ستاندرد آند بورز وفيتش) ستة سندات دين قيمتها ٩٥,٧ مليون دولار في فئة الدرجة الاستثمارية، وسندا آخر قيمته ٤٤,١ مليون دولار، كان صندوق سندات وبالتالي لم يخضع لتقييم وكالات تقدير الجدارة الائتمانية.

١٨٤ - وتُدفع تكاليف جميع المعاملات في السندات المقيّدة عند التسليم باستخدام سماسرة معتمدين. وتُعد مخاطر التسويات ضئيلة جداً، لأن تسليم السندات المباعة لا يحدث إلا عند استلام السمسار

للمدفوعات. ويجري الدفع لقاء عملية الشراء فور استلام السمسار للسندات. ولا تتم الصفقة إذا لم يفِ أي من الطرفين بالتزاماته.

٢-٢١ مخاطر السيولة

١٨٥ - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفِ بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بمختلف الصفقات الاستثمارية، وطلبات دفع رأس المال من التزامات لم يُطلب تمويلها أو غير ممولة، واحتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعملات مختلفة. ويدير الصندوق مخاطر السيولة لديه باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في الأوراق المالية السائلة.

٣-٢١ مخاطر السوق

١٨٦ - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغير في قيمة أصول الخطة نتيجة تقلبات عوامل السوق المختلفة، من قبيل أسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر كأحد بارمترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري ومخاطر التعقّب. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر بارامترا مقبولا عالميا تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. ويُدرج الصندوق أيضا درجة تحمل المخاطر الاستثمارية في إطار سياسة الاستثمار التي أقرتها ممثلة الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، تم تخصيص ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري حافظات الأوراق المالية. وتُعدّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

١٨٧ - وتلخص القيمة المعرضة للمخاطر (VaR)، كرقم واحد، تعرّض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث نقلة سلبية، أو بعبارة أخرى، مستوى من المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتوجد ثلاث خصائص رئيسية للقيمة المعرضة للمخاطر: (أ) المبلغ (بالنسبة المئوية أو بالدولار)؛ (ب) الأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) مستوى الثقة (في هذه الحالة، ٩٥ في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للمخاطر بنسبة ثقة تبلغ ٩٥ في المائة، فإن عدد القيمة ٩٥ (بالنسبة المئوية أو بالدولار) يشير إلى وجود احتمال بنسبة ٩٥ في المائة في ألا تتجاوز خسائر الحافظة العدد ٩٥ المحدد في القيمة (بالنسبة المئوية أو بالدولار) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يُبلغ بالمخاطر المتطرفة أو بالعجز المتوقع، الذي يقيس متوسط الخسارة المتوقعة لنسبة ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة ٩٥. ويُبلغ الصندوق أيضا عن حصة المساهمة في المخاطر. وإذا كانت مخاطر الصندوق كله تعادل نسبة ١٠٠ في المائة، فإن حصة المساهمة في المخاطر تشير إلى كم المخاطر الناشئة عن هذه الفئة من الأصول. وتمثل حصة المساهمة في المخاطر عددا تراكميا (تتجمع كل حصص المساهمة لتبلغ نسبة قدرها ١٠٠ في المائة). أما القيمة ٩٥ فليست عددا تراكميا نظرا إلى تأثير التنوع.

١٨٨ - ويصور الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبين التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المئوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر ٩٥ لحافظة معينة معبّرا عنها بالنسبة المئوية. وتشير حصة المساهمة في المخاطر إلى قيمة الحصة التي تساهم بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. ومن

الواضح أن مخاطر الصندوق الإجمالية تساوي ١٠٠ في المائة، وكل فئة من فئات الأصول أدناه تُظهر حصة المساهمة في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها ٥ في المائة (لأن الصندوق يبين القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة تبلغ نسبته ٩٥ في المائة) إلى متوسط قيمة أو إلى قيمة متوقعة للخسائر لنسبة ٥ في المائة من الأوقات التي تتجاوز فيها الخسائر القيمة المعرضة للمخاطر بمستوى ثقة يبلغ ٩٥ في المائة.

١٨٩ - وقد أجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجداول أدناه باستخدام المحاكاة التاريخية.

(بالنسبة المئوية)

٢٠١٦				
فئة الأصول	التقلب (انحراف معياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (٩٥٪)	حصة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (٥٪)
مجموع عائدات الصندوق	٨,٥٨	١٣,١٠	١٠٠,٠٠	٢٠,٤٠
مجموع حصص الملكية	١١,٧٩	١٨,٧٤	٨٦,٧٢	٢٨,٦٠
الإيرادات الثابتة	٤,٧١	٨,٠٦	٠,٦٩	١١,٢٩
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	٠,٩١	١,٦٠	٠,١١	٢,١٣
العقارات	١٤,٧٤	٢٦,٧٩	٨,٣٨	٣٦,٣٢
حصص الملكية الخاصة	١١,٦٢	١٨,١٥	٣,٧٠	٢٨,٤٩
السلع الأساسية	١٣,٥٢	٢٢,٥٧	٠,١٣	٢٩,٩٣
البنية التحتية	١٤,٥٧	٢٦,٧٥	٠,٢٧	٣٥,٨٩

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كاييتال إنترناشونال" في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

(بالنسبة المئوية)

٢٠١٥				
فئة الأصول	التقلب (انحراف معياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (٩٥٪)	حصة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (٥٪)
مجموع عائدات الصندوق	٧,٦٤	١٢,٠٠	١٠٠,٠٠	١٨,٠٤
مجموع حصص الملكية	١٠,٥١	١٧,٣٠	٨٧,٠٣	٢٤,٨٦
الحد الأدنى من تقلب قيمة حصص الملكية	٩,٩٧	١٦,١٣	١,٤٣	٢٣,٧٢
الإيرادات الثابتة	٣,٥٦	٦,٠٤	٠,٧٣	٨,٧٧
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	١,٤٨	٢,٥٦	٠,١٨	٣,٥١
العقارات	١٤,٣٠	٢٢,٤٢	٦,٨١	٣١,٣١
حصص الملكية الخاصة	١٣,٧٧	٢٢,٤٨	٣,٢٧	٣١,٥٤
السلع الأساسية	١١,٩٤	٢٠,٩١	٠,١٠	٢٨,٦٤
البنية التحتية	١٣,٥٩	٢٢,٥٦	٠,٣٠	٣١,٤٢
تكافؤ المخاطر	١٢,٨٢	٢١,٩٣	١,٥٨	٣٠,٩٨

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كاييتال إنترناشونال" في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦.

مخاطر الأسعار

١٩٠ - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار سندات حصص الملكية. وينشأ ذلك من الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوم الأدوات المالية غير النقدية، ومنها على سبيل المثال سندات حصص الملكية، بعمليات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر يُعلن عنه في البداية بتلك العملة الأخرى، ثم يحوّل في ما بعد إلى دولار الولايات المتحدة، الذي سيتعرض للتقلب أيضا بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

١٩١ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، بلغت القيمة العادلة لحصص الملكية المعرضة لمخاطر الأسعار ما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٤٣١ ٣٦٦ ٣١	٢٩ ٧٥٢ ٣٧٤
الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة	٢ ٦٤٦ ٧٦٦
٢٤٠ ٠٧٥	٢١٩ ٤٢١
صناديق الاستثمار العقارية	١٦٥ ٢٧٩
٤٣ ٨٤١	٣٤ ٢٧٤
الأوراق المالية المقرونة	
٣٤ ٤٥٥ ٤٧٤	٣٢ ٥٠١ ٣٤٤
مجموع أدوات حصص الملكية	

١٩٢ - إذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ ١٠٠ في المائة، فإن المساهمة في المخاطر الناجمة عن مخاطر الأسعار تساوي ٩٣,٤ في المائة (٢٠١٥: ٩٣,٢ في المائة). وبالنسبة لمجموع مخاطر الأسعار، ساهمت حصص الملكية بنسبة ٨٣,٩ في المائة (٢٠١٥: ٨٧,٧ في المائة) في مجموع مخاطر أسعار الصندوق وتسهم في الباقي جميع فئات الأصول الأخرى.

١٩٣ - ويتولى الصندوق أيضا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافطة الاستثمار حسب القطاع الصناعي ووضع المقاييس المرجعية المرجحة للقطاعات.

١٩٤ - وكانت حافطة استثمارات حصص الملكية العائدة للصندوق حسب القطاع الصناعي في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦ على النحو التالي:

(النسبة المئوية)

معايير التصنيف الصناعي العام		في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	
	حافطة حصص الملكية العائدة للصندوق	المقاييس المرجعي	حافطة حصص الملكية العائدة للصندوق	المقاييس المرجعي	المقاييس المرجعي
لشركات المالية	١٧,٢٢	١٨,٦٨	١٩,٥٤	٢١,٥٢	
تكنولوجيا المعلومات	١٦,٢٩	١٥,٥٣	١٤,٩٩	١٤,٨٧	
قطاع الاستهلاك التقديري	١١,٨٠	١٢,١٠	١٢,٥٩	١٢,٩٥	
طاقة	٦,٤٧	٧,٣٥	٥,١٠	٦,١٩	

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/72/5/Add.16

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥		في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦		معايير التصنيف الصناعي العام
حافطة حصص الملكية العائدة للصندوق	المقياس المرجعي	حافطة حصص الملكية العائدة للصندوق	المقياس المرجعي	
١٢,٥٢	١٣,٣٢	١١,٠٥	١١,٠٥	الرعاية الصحية
١٠,٣٠	٨,٥٦	١٠,٦٣	٨,٦٢	الشركات الصناعية
١٠,٢٣	٨,٦٧	٩,٤٨	٨,٢٨	المواد الاستهلاكية الأساسية
٤,٥٣	٣,٨٧	٥,٢٧	٥,٠٥	المواد
٣,٧٢	٣,١٠	٣,٦٢	٣,١١	خدمات الاتصالات
٣,١٧	٢,٤٧	٣,١٦	٢,٣٩	المرافق العامة
-	-	٣,١٣	٢,٠١	العقارات
-	٧,٧٩	-	٧,٧١	فئات أخرى
١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	المجموع

١٩٥ - ويقدم الجدول التالي تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار حصص الملكية في حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية حسب التوزيع الجغرافي (استناداً إلى المكان الأساسي للطرف المقابل المدرج في القائمة، أو محل إقامته إذا لم يكن ذلك المكان مدرجاً في القائمة).

(النسبة المئوية)

٢٠١٥		٢٠١٦	
٥٧,١	٥٧,٩	٥٧,٩	أمريكا الشمالية
٢٠,٧	١٩,٣	١٩,٣	أوروبا
١١,٣	١٠,٧	١٠,٧	آسيا والمحيط الهادئ
٨,٤	٩,٩	٩,٩	الأسواق الناشئة
٢,٥	٢,٢	٢,٢	المناطق الدولية
١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	المجموع

مخاطر العملات

١٩٦ - يمثل الصندوق أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً وشمولاً في العالم، وبالتالي فهو يحفظ أصولاً نقدية وغير نقدية على السواء مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وهو العملة الأساسية للصندوق. وتنشأ مخاطر صرف العملات نظراً لأن قيمة الصكوك المالية المقومة بعملات أخرى تتعرض للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. وتراقب الإدارة التعرض لجميع العملات. وتُعزى المكاسب/الخسائر غير المتحققة الناجمة عن صرف العملات الأجنبية أساساً إلى تقلبات أسعار صرف العملات خلال الفترة.

١٩٧ - ولا يستخدم الصندوق أدوات لتجنب مخاطر تغير سعر العملة لإدارة تعرضه لمخاطر التقييم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، لأن الصندوق يتوقع أن يصل تأثير العملات إلى الصفر على

مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان الحال تاريخياً. وتشير مخاطر العملات إلى مخاطر ناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

١٩٨ - ويوضح الجدولان أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. ويلخصان نقدية الصندوق واستثماراته بالقيمة العادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. ولا يتضمن هذان الجدولان صافي الخصوم المالية التي تبلغ قيمتها ٣٩,٩ مليون دولار في ٢٠١٦ (أعيد حسابها في ٢٠١٥: ٧٩,٧ مليون دولار) ولم يُحتفظ بها بالقيمة العادلة (انظر الملاحظة ٥). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصة أو صناديق الاستثمار المتخصص المدارة خارجياً فهي مدرجة كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

(النسبة المئوية)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦							العملة
المجموع	النقدية	الديون القصيرة الأجل	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الأصول العقارية	الايـرادات الثابتة	حـصص الملكية	
٦٠,٩٧	٢,٥٢	٠,٢٥	٢,٦٠	٥,٦٤	١١,٤٩	٣٨,٤٧	دولار الولايات المتحدة
١١,٧١	٠,٠٢	٠,٩٠	٠,٤٥	٠,٤٦	٣,٧٩	٦,٠٩	اليورو
٧,٤٥	٠,٠٠	—	—	٠,٢٢	٢,٤٨	٤,٧٥	الين الياباني
٤,٧٥	٠,٠٠	—	—	٠,١٧	٠,٩٤	٣,٦٤	الجنيه الإسترليني
٢,٨٠	٠,٠٠	—	—	٠,١٦	٠,٦٧	١,٩٧	الدولار الكندي
٢,١٢	٠,٠٣	—	—	٠,٣١	٠,٥٤	١,٢٤	الدولار الأسترالي
٢,٠٠	٠,٠٠	—	—	—	—	٢,٠٠	دولار هونغ كونغ
١,٧١	٠,٠٠	—	—	—	—	١,٧١	الفرنك السويسري
١,٢٢	٠,٠٠	—	—	—	٠,٣٧	٠,٨٥	الوان الكوري
٠,٩٣	٠,٠٩	—	—	—	٠,٨٤	—	الزلوتي البولندي
٠,٧٢	٠,٠٢	—	—	—	٠,٥٣	٠,١٧	البيزو المكسيكي
٠,٧٢	٠,١١	—	—	—	٠,١٨	٠,٤٣	الكرونة السويدية
٠,٥١	٠,٠٠	٠,١٧	—	—	٠,٣١	٠,٠٣	الكرونة النرويجية
٠,٤٥	٠,٠٦	—	—	—	—	٠,٣٩	الروبية الهندية
٠,٤٠	٠,٠٠	—	—	—	—	٠,٤٠	الريال البرازيلي
٠,٣٤	٠,٠٠	—	—	—	—	٠,٣٤	راند جنوب أفريقي
٠,٣١	٠,٠١	—	—	—	٠,٢٠	٠,١٠	الرينغيت الماليزي
٠,٣٠	٠,٠٠	—	—	—	٠,٠٧	٠,٢٣	الدولار السنغافوري
٠,٢٥	٠,٠٠	—	—	—	—	٠,٢٥	الكرونة الدانمركية
٠,١٠	٠,٠٠	—	—	—	٠,٠٩	٠,٠١	الدولار النيوزيلندي
٠,١٠	٠,٠٠	—	—	—	—	٠,١٠	البيزو الفلبيني
٠,٠٨	٠,٠٠	—	—	—	—	٠,٠٨	الليرة التركية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة
ملاحظات على البيانات المالية (تابع)

A/72/5/Add.16

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦							العملة
المجموع	النقدية	الديون القصيرة الأجل	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الأصول العقارية	الإيرادات الثابتة	حسابات الملكية	
٠,٠٦	٠,٠٠	-	-	-	٠,٠٦	-	البيزو الشيلي
٠,٠٠	٠,٠٠	-	-	-	-	-	الفورنت الهنغاري
٠,٠٠	٠,٠٠	-	-	-	-	-	فرنك الجماعة المالية الأفريقية
٠,٠٠	٠,٠٠	-	-	-	-	-	الروبية الباكستانية
١٠٠,٠٠٠	٢,٨٦	١,٣٢	٣,٠٥	٦,٩٦	٢٢,٥٦	٦٣,٢٥	المجموع

(النسبة المئوية)

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥							العملة
المجموع	النقدية	الديون القصيرة الأجل	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الأصول العقارية	الإيرادات الثابتة	حسابات الملكية	
٦١,٦٢	٢,٢١	٠,٦١	٣,٢٠	٥,١٣	١٢,٨٢	٣٧,٦٥	دولار الولايات المتحدة
١١,١٧	٠,٠١	٠,٤٢	٠,٣٤	٠,٣٧	٣,٩٨	٦,٠٥	اليورو
٥,٧٣	٠,٣٥	-	-	٠,١٨	١,٢٤	٣,٩٦	الجنيه الإسترليني
٦,٦١	٠,٠٢	-	-	٠,١٩	١,٤٠	٥,٠٠	الين الياباني
٢,٣٢	٠,٠١	-	-	٠,١٥	٠,٧٠	١,٤٦	الدولار الكندي
٢,١٨	٠,٠١	-	-	٠,١٨	٠,٧٥	١,٢٤	الدولار الأسترالي
١,٨٨	٠,٠١	-	-	-	-	١,٨٧	الفرنك السويسري
١,٧١	٠,٠١	-	-	-	-	١,٧٠	دولار هونغ كونغ
١,١٨	٠,٠٠	-	-	-	٠,٤٢	٠,٧٦	الوان الكوري
١,٠٣	٠,٠٠	-	-	-	١,٠٣	٠,٠٠	الزلوتي البولندي
٠,٨٧	٠,٠٠	-	-	-	٠,٢٣	٠,٦٤	الكرونة السويدية
٠,٩٢	٠,١٧	-	-	-	٠,٥٦	٠,١٩	البيزو المكسيكي
٠,٤٤	٠,٠٣	-	-	-	٠,٣٠	٠,١١	الرينغيت الماليزي
٠,٤٠	٠,٠٠	-	-	-	٠,٣٨	٠,٠٢	الكرونة النرويجية
٠,٤٨	٠,٠٠	-	-	-	-	٠,٤٨	الروبية الهندية
٠,٣٢	٠,٠٠	-	-	-	٠,٠٧	٠,٢٥	الدولار السنغافوري
٠,١٥	٠,٠٠	-	-	-	٠,٠٠	٠,١٥	الريال البرازيلي
٠,٢٦	٠,٠٠	-	-	-	-	٠,٢٦	راند جنوب أفريقي
٠,٣٧	-	-	-	-	-	٠,٣٧	الكرونة الدانمركية
٠,١٠	٠,٠٣	-	-	-	-	٠,٠٧	الليرة التركية
٠,١٥	-	-	-	-	-	٠,١٥	البيزو الفلبيني
٠,١١	٠,٠١	-	-	-	٠,١٠	٠,٠٠	الدولار النيوزيلندي

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥							العملة
المجموع	النقدية	الديون القصيرة الأجل	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	الأصول العقارية	الإيرادات الفائتة	حقوق الملكية	
٠,٠٠	-	-	-	-	-	٠,٠٠	الفورنت الهنغاري
٠,٠٠	٠,٠٠	-	-	-	-	-	الروبية الباكستانية
٠,٠٠	٠,٠٠	-	-	-	-	-	فرنك الجماعة المالية الأفريقية
١٠٠,٠٠	٢,٨٧	١,٠٣	٣,٥٤	٦,٢٠	٢٣,٩٨	٦٢,٣٨	المجموع

مخاطر أسعار الفائدة

١٩٩ - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية والتدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بسندات ثابتة الفائدة، وبتدين عائم الفائدة، ونقدية ومكافئات نقدية تُعرض الصندوق لمخاطر سعر الفائدة.

٢٠٠ - ويلخص الجدول الوارد أدناه درجة حساسية الصندوق لتغيرات سعر الفائدة مقابل مقياسه المرجعي من مؤشر باركليز القياسي العالمي الإجمالي. ويشير هذا المقياس لمدة الحافظة إلى تغير النسبة المئوية التقريبية في قيمة الحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار ١٠٠ نقطة أساس.

(النسبة المئوية)

٢٠١٥		٢٠١٦		المدة الفعلية
المقياس المرجعي	الصندوق	المقياس المرجعي	الصندوق	
٦,٦٠	٣,٦٥	٦,٩٠	٦,٨١	

٢٠١ - وتمثل المدة الفعلية درجة الحساسية لأسعار الفائدة. وهذا يعني إذا تغيرت أسعار الفائدة بنسبة ١ في المائة، يمكن أن يفقد الصندوق أو يكسب ما يقارب ٦,٨ في المائة (٢٠١٥: ٣,٦ في المائة) مقارنة بالمقياس المرجعي الذي يمكن أن يفقد أو يكسب ما يقارب ٦,٩ في المائة (٢٠١٥: ٦,٦ في المائة). وهذا ينشأ أساساً من الزيادة/النقصان في القيمة العادلة للسندات ثابتة الفائدة.

الملاحظة ٢٢

معلومات الميزانية

١-٢٢ الحركة بين الميزانيتين الأصلية والنهائية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاعتماد الأولي	رصيد الميزانية المرحل	مبالغ الزيادة/النقصان المعتمدة	الاعتماد النهائي
لعام ٢٠١٦	من عام ٢٠١٥	لعام ٢٠١٦	لعام ٢٠١٦
٤٥ ٧٧٢	-	-	٤٥ ٧٧٢
٤٢ ٤٣٥	-	-	٤٢ ٤٣٥

التكاليف الإدارية

تكاليف الاستثمار

الاعتماد الأولي	رصيد الميزانية المرحّل	مبالغ الزيادة/	الاعتماد النهائي
لعام ٢٠١٦	من عام ٢٠١٥	النقصان المعتمدة	لعام ٢٠١٦
١ ٤٧٥	-	-	١ ٤٧٥
٤٧٧	-	-	٤٧٧
٩٠ ١٥٩	-	-	٩٠ ١٥٩
المجموع			

٢٠٢ - أقرت الجمعية العامة في قرارها ٢٦٥/٧١ اعتمادات فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧.

٢-٢٢ التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٢٠٣ - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة مع المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) فروق أساسية، تحدث عندما تعدّ الميزانية المعتمدة على أساس غير الأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الملاحظة ٣-١٤؛

(ب) فروق في التوقيت، تحدث عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المبينة في البيانات المالية. ولا توجد فروق توقيت لصندوق المعاشات لغرض المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) فروق في الكيانات، تحدث عندما تُحذف من الميزانية برامج أو كيانات تمثل جزءاً من الكيان الذي تعدّ لأجله البيانات المالية. ولا توجد أي فروق في الكيانات المشاركة في صندوق المعاشات التقاعدية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠١٦	٢٠١٥	
٥٨ ٣٦٣	٥٥ ٨٤٦	المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة
		الفروق الناشئة عن اختلاف الأساس المحاسبي
(٢ ٩٣٠)	(٦ ٩٧٤)	الأصول المضافة/المتصرف فيها
٨ ١٤٢	٤ ١٢٠	الإهلاك والاستهلاك وضمحلل القيمة
١ ١٥٩	١١ ٥٩٤	الالتزامات غير المصفاة
٢٨٩	(٤٠٧)	المبالغ المدفوعة مسبقاً
٦ ٣٣٣	(٦ ٦٧٤)	استحقاقات الموظفين
٣ ٤٠٨	(٨٣٦)	مستحقات أخرى
٧٤ ٧٦٤	٥٦ ٦٦٩	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات

٢٠٤ - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الفروق الرئيسية بين إجمالي المصروفات الإدارية المعدّة على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع المصروفات المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية على النحو التالي:

- **مصروفات الاستهلاك** - تجري رصيلة واستهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرصيلة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بمجموع المصروفات على أساس الميزانية عند الاقتناء.
- **الاعتراف بالمصروفات** - يُعترف بالإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارها التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يُعترف بالمصروفات وقت استلام السلع أو الخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع أو الخدمات غير المستلمة أو المبالغ المدفوعة سلفاً، فلا يعترف بها كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها يعترف بأنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- **استحقاقات الموظفين** - يُعترف بالمصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تسدد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي الاعتراف بأية مصروفات تتعلق باستحقاق موظف في الفترة التي يكتسب فيها هذا الاستحقاق، بصرف النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

الملاحظة ٢٣

الأموال الخاضعة للإدارة

٢٠٥ - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي يستعين صندوق المعاشات التقاعدية في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

٢٠٦ - وعملاً بقرار الجمعية العامة ٢٩٥١ الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة ٣٠٨١ والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة (A/9149/Add.2)، تقدم شعبة إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يستعان حالياً في إدارتها بخدمات شركة نيكو آسيت (Nikko Asset Management)، مع مصرف إيداع منفصل. ولم يُتفق بعد على ترتيبات رسمية بين شعبة إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات بشأن هذه الخدمات. وترد الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تُخلط الصناديق الاستثمارية مع الأموال الخاصة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية التي يحتفظ بها منفصلة. ويردُّ صندوق الهبات إلى شعبة إدارة الاستثمارات تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية التي تبلغ ٥٠ ٠٠٠ دولار في السنة وتسجل باعتبارها إيرادات أخرى.

الملاحظة ٢٤

معاملات الأطراف ذات العلاقة بالصندوق

موظفو الإدارة الرئيسيون

٢٠٧ - فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين من الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥:

الأجور وتسوية مقر العمل	المعاشات التقاعدية وخطط التأمين الصحي	السلف غير المسددة المقدمة في إطار الاستحقاقات المسددة	عدد الأفراد
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)			
٩٠٧	٢٠٨	١٢٤٤	٥ ٢٠١٦
٨٤٨	١٩٢	١١٠٧	٥ ٢٠١٥

٢٠٨ - موظفو الإدارة الرئيسيون هم الرئيس التنفيذي، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيس التنفيذي، ومدير شعبة إدارة الاستثمارات، والمسؤول المالي الأول، ويتولى هؤلاء السلطة والمسؤولية عن تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة صندوق المعاشات التقاعدية.

٢٠٩ - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسويات مقر العمل، واستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح الانتداب والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار، وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، واشتراكات رب العمل في المعاش التقاعدي، ومساهمات التأمين الصحي الحالي.

٢١٠ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم تكن هناك سلف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

٢١١ - ويحق لموظفي الإدارة الرئيسيين أيضا الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (انظر الملاحظة ١١) بمستوى يماثل استحقاقات سائر الموظفين. والتقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين هو كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	
١٢٠٣	١٠٩٥	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٨٠	٧٨	منحة الإعادة إلى الوطن
١٠٥	١٠٥	الإجازة السنوية
٢	٢	استحقاقات الوفاة
١٣٩٠	١٢٨٠	المجموع

الأطراف الأخرى ذات العلاقة بالصندوق

٢١٢ - في حين لم تحدث أي معاملات مع الأطراف التالية أسماؤها، فهي تعتبر أطرافاً ذات علاقة بالصندوق ولذا يرد في ما يلي موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

الجمعية العامة

٢١٣ - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية لصندوق المعاشات التقاعدية. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وتعتمد ميزانيات الصندوق وتبت في عضوية منظمات جديدة في صندوق المعاشات وتعديل أنظمة الصندوق.

ثلاث وعشرون منظمة من المنظمات الأعضاء مشتركة في الصندوق

٢١٤ - تنضم المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (وهي منظمات حكومية دولية) بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة وتوافق عند قبول عضويتها على التقيد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية للموظفين وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة

٢١٥ - أنشئ مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة في كانون الثاني/يناير ١٩٧١ عملاً بقرار الجمعية العامة ٢٧٤١ (د-٢٥). ويقدم المركز خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى الشركاء والمستخدمين في منظومة الأمم المتحدة. وكشريك ملتزم بولاية المركز، يتحمل الصندوق نسبياً المسؤولية عن أي مطالبة أو مسؤولية لطرف ثالث ناشئة عن أنشطة المركز المتعلقة بالخدمات أو متصلة بها، على النحو المحدد في ولاية المركز. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، لم تكن هناك مطالبات معروفة لها تأثير على الصندوق. وتبقى ملكية الأصول خاضعة للمركز حتى تصفيته. وعند التصفية، توافق لجنة الإدارة على تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين المنظمات الشريكة، بصيغة محددة في ذلك الوقت.

٢١٦ - ويتمثل دور المركز في ما يلي:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في الاستفادة من الربط الشبكي وتكنولوجيا الحاسوب
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إسداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

الملاحظة ٢٥

إعادة الحساب والأعداد المقارنة

٢١٧ - فور تنفيذ النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، شهد الصندوق طفرة كبيرة في حالات الاستحقاق الجديدة المقدمة إلى الصندوق من أجل تجهيزها. وأدى ذلك إلى تأخيرات في معالجة حالات الاستحقاقات الجديدة والاستحقاقات المتأثرة الواجبة الدفع عن السنتين ٢٠١٦ و ٢٠١٥. وارتبطت الطفرة في عدد حالات انتهاء الخدمة بتقليص حجم بعثات الأمم المتحدة لحفظ السلام وكذلك الجهود التي تبذلها المنظمات الأعضاء لاستكمال حالات انتهاء الخدمة المعلقة. وعند اختتام البيانات المالية للسنة السابقة، قدر الصندوق الحالات المعلقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ بمبلغ ٥٠,٦ مليون دولار على أساس أفضل المعلومات المتاحة في ذلك الوقت. ومع ذلك، بلغت مصروفات الاستحقاقات المعلقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ مبلغاً قدره ١٨٧,٤ مليون دولار على أساس تحليل مصروفات الاستحقاقات للبيان المالي للسنة الحالية ونظراً إلى حجم الحالات "العابرة" التي أرسلتها الكيانات المستخدمة إلى الصندوق (أرسلت نسبة كبيرة منها بعد مرور ١٢٠ يوماً أو أكثر بعد تاريخ انتهاء الخدمة).

٢١٨ - وقد أعاد الصندوق حساب بيانه المالي الصادر سابقاً للسنة ٢٠١٥ كي يعكس معلومات إضافية تتعلق بالسنة ٢٠١٥. جُمعت عقب صدور البيانات المالية لعام ٢٠١٥ وتعزيز إمكانية مقارنة المعلومات المقدمة. وعند أخذ التقديرات الجديدة لمصروفات الاستحقاقات بعين الاعتبار، يبلغ مجموع الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ مبلغاً قدره ٢٢٦,٤ مليون دولار بدلاً من ٨٩,٦ مليون دولار كما ورد سابقاً، وبلغت مصروفات الاستحقاقات ٢٤٩٨,٠ مليون دولار بدلاً من ٢٣٦١,١ مليون دولار كما ورد سابقاً.

٢١٩ - ويرد فيما يلي التغيير في الاستحقاقات المستحقة الدفع:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

أبلغ عنها سابقاً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	التسوية	بعد إعادة الحساب في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
٣٥ ٨٩٦	٥٤ ٢٧٧	٩٠ ١٧٣
١٥ ٢٢٨	٦٩ ٠٩٤	٨٤ ٣٢٢
٣٨ ٥٢٧	١٣ ٤٥٦	٥١ ٩٨٣
(٥٧)	-	(٥٧)
٨٩ ٥٩٤	١٣٦ ٨٢٧	٢٢٦ ٤٢١
المجموع		

٢٢٠ - ويرد فيما يلي التغيير في مصروفات الاستحقاقات:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

أبلغ عنها سابقا في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	التسوية	بعد إعادة الحساب في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥
تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات		
٤٩ ٩٦١	٥ ٢٢٦	٥٥ ١٨٧
للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل		
٨٨ ٩٩٠	٤٩ ٠٥١	١٣٨ ٠٤١
للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات		
١٣٨ ٩٥١	٥٤ ٢٧٧	١٩٣ ٢٢٨
استحقاقات التقاعد		
١ ١٩٢ ٤٦٣	٥٧ ١٧١	١ ٢٤٩ ٦٣٤
استحقاقات التقاعد الكاملة		
٦٢٢ ٨٥٤	٢٠ ٤٠٧	٦٤٣ ٢٦١
استحقاقات التقاعد المبكر		
٩٠ ٠٢٠	٤٨٦	٩٠ ٥٠٦
استحقاقات التقاعد المؤجل		
٦٣ ٢٩٠	٦١٩	٦٣ ٩٠٩
استحقاقات العجز		
٢٢٨ ٠٢٧	٣ ٥٨٢	٢٣١ ٦٠٩
استحقاقات الورثة		
٢٥ ٧٦٥	٢٨٥	٢٦ ٠٥٠
استحقاقات الأولاد		
٢ ٢٢٢ ٤١٩	٨٢ ٥٥٠	٢ ٣٠٤ ٩٦٩
استحقاقات/تسويات أخرى		
١٤١	-	١٤١
مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات		
(٣٨٠)	-	(٣٨٠)
استحقاقات/تسويات أخرى		
(٢٣٩)	-	(٢٣٩)
مجموع المصروفات المتعلقة بالاستحقاقات للفترة		
٢ ٣٦١ ١٣١	١٣٦ ٨٢٧	٢ ٤٩٧ ٩٥٨

الملاحظة ٢٦

الأحداث اللاحقة

٢٢١ - لم تكن إدارة الصندوق على علم، وقت إصدار البيانات المالية، بأي أحداث يجب الإبلاغ عنها بعد تاريخ الإبلاغ وفقا للمعيار ١٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

مرفق الملاحظات على البيانات المالية

الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول ١

عدد المشتركين

المنظمة العضو	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦	التحويلات	حالات انتهاء	النسبة المئوية للمشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦	النسبة المئوية للمشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥
المنظمة العضو	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٥	المشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦	الداخل	الخارج	الخدمة	النسبة المئوية للمشتركون في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦
الأمم المتحدة ^(١)	٨٦ ٨٨٠	٧ ٥٧٧	٢٠٩	٢٣٤	٧ ٣٢١	٨٧ ١١١
منظمة العمل الدولية	٣ ٧٦٠	٣ ٧٧٣	٢٨	٢٠	٤٣٥	٣ ٧٠٦
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	١٠ ٠٦٢	١٠ ٠٢٥	٧٠	٩٣	٧٤٦	١٠ ٣١٨
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٢ ٤٤٥	١ ٥٦	٩	١٥	١٨٣	٢ ٤١٢
منظمة الصحة العالمية	١٠ ٥٣٦	١ ١٠٥	٧٦	٥٥	٩٣٨	١٠ ٧٢٤
منظمة الطيران المدني الدولي	٧٨٧	٨٤	٧	٦	٧٤	٧٩٨
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	٣٥٠	٢٥	٦	٣	٢٧	٣٥١
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٢ ٦٦٦	٢ ١٠	١٦	١٤	١٩٧	٢ ٦٨١
المنظمة البحرية الدولية	٢٨٤	١٤	٣	٣	١٤	٢٨٤
الاتحاد الدولي للاتصالات	٧٧٩	٢٩	٧	٤	٤٣	٧٦٨
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	١ ٢٣٣	٦٦	١٢	١٠	٧٦	١ ٢٢٥
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	٥٧٨	٣٥	١١	٥	٢٤	٥٩٥
المركز الدولي لدراسة حفظ وتحديد الممتلكات الثقافية	٣٣	٥	-	-	١	٣٧
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	١٧	٢	-	-	١	١٨
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	١٧١	١١	-	-	١٤	١٦٨
منظمة السياحة العالمية	٩٧	٤	-	٢	٨	٩١
المحكمة الدولية لقانون البحار	٣٨	٣	٢	-	٤	٣٩
السلطة الدولية لقاع البحار	٣٣	٢	-	-	-	٣٥
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	٦٩٧	٢٩	١	٦	٥٢	٦٦٩
المحكمة الجنائية الدولية	١ ٠٠٤	١٣٦	٣٥	١٠	٦٦	١ ٠٩٩
الاتحاد البرلماني الدولي	٤٦	٢	-	-	١	٤٧
المنظمة الدولية للهجرة	٣ ٩٢٤	١ ٠٢٩	١٨	١٩	٣٢٨	٤ ٦٢٤
المحكمة الخاصة للبنان	٤٧٢	٤٢	١٠	٢١	٤١	٤٦٢
المجموع	١٢٦ ٨٩٢	١١ ٩٦٤	٥٢٠	٥٢٠	١٠ ٥٩٤	١٢٨ ٢٦٢
						١,١

(أ) مقر الأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج.

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

عدد الاستحقاقات الممنوحة											
المنظمة العضو	استحقاقات التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب			استحقاقات الأرامل والأرامل	استحقاقات أخرى تدفع استحقاقات العجز	استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية	استحقاقات النقل بموجب اتفاقات المجموع	
				أقل من ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	خمس سنوات					
الأمم المتحدة ^(١)	١٢٤٧	٥٧٢	١٢١	٢٨٤٢	٢٢٢١	١٢٤٠	٨٣	٢٤	٨٣	٢	٨٤٣٥
منظمة العمل الدولية	٩٨	٣٤	٥	٢٣٤	٥٥	٥٤	٢	-	٤	-	٤٨٦
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	٢٠٠	١١٩	٦	٢٧١	١١٣	٢٢٠	٩	٢	١١	-	٩٥١
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	٧٢	١٩	٥	٥٩	١٧	٢٨	٦	-	٥	-	٢١١
منظمة الصحة العالمية	٢٩٤	٩٣	٣٣	٣٦٣	١٢٨	٢٥٧	١٥	١	٩	-	١١٩٣
منظمة الطيران المدني الدولي	٢٩	١١	٥	٢٥	٤	١	-	-	-	-	٧٥
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	١٠	٢	-	١٠	٢	٢	-	-	٣	-	٢٩
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	٦٤	٤٥	٧	٦٢	١١	٣٢	٢	-	٧	-	٢٣٠
المنظمة البحرية الدولية	١٠	٣	-	-	١	١	-	-	-	-	١٥
الاتحاد الدولي للاتصالات	١٤	٥	-	١٧	٢	٨	١	١	٤	-	٥٢
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	٢٢	١٥	٢	٢٦	٦	٨	١	-	٥	-	٨٥
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	١٢	٢	-	٤	١	٨	-	-	٢	-	٢٩

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
المنظمة العضو	استحقاقات التقاعد	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجل	تسوية الانسحاب		استحقاقات الأرامل والأولاد	استحقاق أخرى تدفع في حالة الوفاة العجز	استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية	استحقاقات النقل بموجب اتفاقات المجموع			
				أقل من ٥ سنوات	أكثر من خمس سنوات							
المركز الدولي لدراسة حفظ وتجديد الممتلكات الثقافية ١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١		
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط -	١	-	-	-	-	-	-	-	-	١		
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية ٣	٣	٣	٢	٣	-	-	-	-	-	١٤		
منظمة السياحة العالمية ٣	٣	١	١	-	-	١	-	-	-	٩		
المحكمة الدولية لقانون البحار ٣	-	-	-	-	-	٣	-	١	-	٧		
السلطة الدولية لقاع البحار -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ٢٨	٩	٢	١٠	٤	٧	١	٢	-	-	٦٣		
المحكمة الجنائية الدولية ٥	٤	-	٢٨	٢١	٤	١	-	١	-	٦٤		
الاتحاد البرلماني الدولي ١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١		
المنظمة الدولية للهجرة ١٣	٦	٦	٢٠٨	٧٧	١٤	٣	١	٣	-	٣٣١		
المحكمة الخاصة للبنان ٢	٤	١	٢٤	٤	٥	-	-	-	-	٤٠		
المجموع	٢ ١٣١	٩٥٠	١٩٧	٤ ١٨٦	٢ ٦٧٠	١ ٨٩٣	٣١	١٣٨	٢	١٢ ٣٢٢		

(أ) مقر الأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج.

الجدول ٣

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

نوع الاستحقاق	المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	جديدة	منح استحقاقات الورثة	أوقفت الاستحقاقات، مما أوقفت جميع المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦	المجموع في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
استحقاقات التقاعد	٢٦ ٢٧٥	٢ ١٣١	(٢٨٧)	(٤٥٥)	٢٧ ٦٦٤
استحقاقات التقاعد المبكر	١٥ ٥٢٥	٩٥٠	(١٤٩)	(٢١٦)	١٦ ١١٠
استحقاقات التقاعد المؤجل	٧ ٥٣٦	١٩٧	(٣٥)	(١٥٠)	٧ ٥٤٨
استحقاقات الأرملة	١٠ ٨٤٣	١٠٧	٦٧٩	(٣٩٠)	١١ ٢٣٩
استحقاقات الأرمل	٩٠١	١٧	٧٥	(٢٥)	٩٦٨
العجز	١ ٤٠٩	١٣٨	(٢١)	(٢٦)	١ ٥٠٠
استحقاقات الأولاد	٨ ٩٤٧	١ ٨٩٣	-	(١ ١١٩)	٩ ٧٢١
استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية	٣٨	٢	٢	(٤)	٣٨
المجموع	٧١ ٤٧٤	٥ ٤٣٥	٢٦٤	(٢ ٣٨٥)	٧٤ ٧٨٨

